

---

PÈL  
GRAN PRI

---

# PÈL GRAN PRI A

YON SELEKSYON KI SOTI NAN REVELASYON,  
TRADIKSYON, AK LITERATI  
JOSEPH SMITH YO

PREMYE PWOFEÈT, VWAYAN, AK REVELATÈ POU  
LEGLIZ JEZIKRI POU  
SEN DÈNYE JOU YO



## KONTNI

Entwodiksyon . . . . .	v
Moyiz . . . . .	1
Abraram . . . . .	31
Faksimile 1 . . . . .	32
Faksimile 2 . . . . .	40
Faksimile 3 . . . . .	45
Matye—Joseph Smith . . . . .	48
Istwa—Joseph Smith . . . . .	52
Atik Lafwa . . . . .	68



## ENTWODIKSYON

**P**èl Gran Pri a se yon seleksyon materyèl espesyal ki touche anpil aspè siyifikatif sou lafwa ak doktrin Legliz Jezikri pou Sen Dènye Jou yo. Se Pwofèt Joseph Smith ki te tradui epi pwodui dokiman sa yo epi pifò ladan yo te pibliye nan revyi Legliz yo nan epòk li a.

Premye koleksyon materyèl ki te pote tit Pèl Gran Pri a, se Èldè Franklin D. Richards ki te fè l an 1851, lè sa a li te yon manm nan Konsèy Douz yo, epi l te prezidan Misyon Angletè a. Objektif Pèl Gran Pri a se pou l te rann pi aksesib kèk atik enpòtan ki te sikile avèk limitasyon nan epòk Joseph Smith la. Pandan Legliz la t ap vin gen plis manm nan Ewòp ak nan Etazini, te gen yon nesosite pou rann bagay sa yo disponib. Yo te itilize Pèl Gran Pri a anpil epi pou-tèt sa, li te vin tounen yon liv kanonik pou Legliz la sou direksyon Premye Prezidans Legliz la ak konferans jeneral nan Salt Lake City, 10 Oktòb 1880.

Plizyè revizyon te fèt ladan l selon bezwen Legliz la. An 1878, yo te ajoute kèk pòsyon nan liv Moyiz la ki pa t nan premye edisyon an. An 1902, yo te vin elimine kèk pati nan Doktrin ak Alyans yo ki te sòti nan Pèl Gran Pri a pou evite repetisyon. Aranjman sou fòm chapit ak vèsè, avèk referans te fèt an 1902. Premye piblikasyon an te fèt an 1921, avèk paj ki separe an de, avèk endèks. Pa gen okenn lòt chanjman ki te fèt jouk Avril 1976, lè yo te ajoute de lòt revelasyon. An 1979, yo te wete de revelasyon sa yo nan Pèl Gran Pri a, epi yo te mete yo nan Doktrin ak Alyans yo, kote yo parèt kounyeya kòm seksyon 137 ak 138. Nan edisyon sa a, yo te fè kèk chanjman pou yo te ka mete liv la an konfòmite avèk dokiman ki te la anvan yo.

Men yon entwodiksyon brèf sou sa:

1. *Seleksyon ki soti nan Liv Moyiz la.* Yon ekstrè ki soti nan liv Jenèz la Joseph Smith te tradui nan Bib la, ki te kòmanse an Jen 1830.
2. *Liv Abraram nan.* Yon tradiksyon enspire ki soti nan ekri Abraram yo. Joseph Smith te kòmanse tradiksyon an an 1835 apre papiris Ejiptyen yo te tonbe nan men li. Tradiksyon an te pibliye pòsyon apre pòsyon nan *Times and Seasons*, ki te kòmanse 1e Mas 1842, nan Nauvoo, Illinois.
3. *Matye—Joseph Smith.* Yon ekstrè ki sòti nan temwayaj Matye nan tradiksyon Joseph te fè nan Bib la (gade nan Doktrin ak Alyans 45:60–61 pou rapò diven pou l te kòmanse tradiksyon Nouvo Testaman an).
4. *Istwa—Joseph Smith.* Pati ki soti nan temwayaj ofisyèl ak istwa

Joseph Smith, istwa li menm ak grefyè l yo te prepare an 1838–1839, ki te pibliye pòsyon apre pòsyon nan *Times and Seasons* nan Nauvoo, Illinois, kòmanse 15 Mas 1842.

5. *Atik Lafwa Legliz Jezikri pou Sen Dènnye Jou yo*. Yon deklarasyon Joseph Smith ki te pibliye nan *Times and Seasons*, 1e Mas 1842, ansanm avèk yon ti istwa kout Legliz la ki te popilè anpil sou non Lèt Wentworth la.

## SELEKSYON KI SOTI NAN

# LIV MOYIZ LA

*Yon ekstrè ki soti nan Bib la, menm jan yo te revele l ba  
Pwofèt Joseph Smith, Jen 1830–Fevriye 1831.*

### CHAPIT 1 (Jen 1830)

*Bondye fè Moyiz wè l—Moyiz transfigire—Satan atake l—Moyiz te wè anpil mond ki abite—Pitit Gason an te kreye mond nou pa kapab konte—Travay Bondye ak laglwa li, se pou l reyalize imòtalite ak lavi etènèl lòm.*

**P**AWÒL Bondye te <sup>a</sup>pale ak <sup>b</sup>Moyiz pandan Moyiz te vin transpòte sou yon mòn ki wo anpil.

2 Epi l te <sup>a</sup>wè Bondye <sup>b</sup>fasafas, epi l te pale avèk li, epi <sup>c</sup>laglwa Bondye te sou Moyiz; se poutèt sa, Moyiz te kapab <sup>d</sup>rete nan prezans li.

3 Epi Bondye te pale avèk Moyiz, li te di: Gade, m se Senyè Bondye <sup>a</sup>Toupisan an, epi non mwen se <sup>b</sup>Enfini; paske m pa gen kòmansman jou oubyen finisman ane; èske sa se pa enfini?

4 Epi gade, ou se pitit gason m; se sa ki fè, <sup>a</sup>gade, epi m ap montre ou travay <sup>b</sup>men mwen; men, se pa tout, paske <sup>c</sup>travay mwen pa gen <sup>d</sup>finisman, ak <sup>e</sup>pawòl mwen tou, paske yo pa janm sispann.

5 Se sa ki fè, pèsonn pa kapab wè tout travay mwen yo, eksepte si li wè tout laglwa mwen; epi pèsonn pa kapab wè tout laglwa mwen epi apre sa pou l rete nan kò fizik la sou tè a.

6 Epi m gen yon travay pou ou, Moyiz, pitit gason m nan; epi ou nan <sup>a</sup>resanblans <sup>b</sup>Sèl Pitit Literal mwen an; epi Sèl Pitit Literal mwen an se epi li pral <sup>c</sup>Sovè a, paske li plen <sup>d</sup>lagras ak <sup>e</sup>verite; men, pa gen <sup>f</sup>okenn lòt Bondye apre mwen, epi tout bagay prezan pou mwen, paske m <sup>g</sup>konnen yo tout.

7 Epi kounyeya, gade, m ap montre ou yon bagay, Moyiz,

1 *a* Alma 12:30; Moyiz 1:42.  
*b* GE Moyiz.  
2 *a* Egz. 3:6; 33:11; TJS Egz. 33:20, 23 (Apendis); Jan 1:18; 6:46; Etè 3:6–16; Moyiz 1:11.  
*b* Nonb 12:6–8; Det. 34:10; D&A 17:1.  
*c* Det. 5:24; Moyiz 1:13–14, 25.  
GE Glwa.  
*d* GE Transfigirasyon.

3 *a* Apok. 11:17; 19:6; 1 Ne. 1:14; D&A 121:4.  
GE Bondye, Divinite.  
*b* Eza. 63:16; D&A 19:9–12; Moyiz 7:35.  
GE San finisman.  
4 *a* Moyiz 7:4.  
*b* Moyiz 7:32, 35–37.  
*c* Sòm 40:5; D&A 76:114.  
*d* Sòm 111:7–8; Moyiz 1:38.  
*e* 2 Ne. 9:16; D&A 1:37–39.

GE Pawòl Bondye.  
6 *a* Jen. 1:26; Etè 3:14–15; Moyiz 1:13–16.  
*b* GE Sèl pitit literal.  
*c* GE Sovè.  
*d* Jan 1:14, 17; Alma 13:9.  
GE Gras.  
*e* Moyiz 5:7.  
*f* 1 Wa 8:60; Eza. 45:5–18, 21–22.  
*g* 1 Ne. 9:6; 2 Ne. 9:20; Alma 18:32; D&A 38:1–2.  
GE Omnisyan.



pitit gason m nan, paske ou nan mond lan, epi kounyeya m ap montre ou li.

8 Epi, se te konsa, Moyiz te gade, epi l te wè “mond kote yo te kreye l la; epi Moyiz te <sup>b</sup>wè mond lan ak ekstremitè l, ak tout pitit lèzòm yo ki sou li, epi ki te kreye; epi poutèt bagay sa a, li te <sup>c</sup>etone epi l te kontan anpil.

9 Epi prezans Bondye te soti bò kote Moyiz, konsa laglwa li pa t sou Moyiz; epi Moyiz te rete pou kont li, epi kòm li te rete pou kont li, li te tonbe atè.

10 Epi se te konsa, yon espas plizyè èdtan te pase anvan Moyiz te rebran “fòs natirèl li kòm moun ankò; epi li te di tèt pa l konsa: kounyeya, poutèt rezon sa a, m konnen lòm pa <sup>b</sup>anyen, yon bagay m pa t janm sipoze.

11 Men kounyeya, pwòp je pa m te wè “Bondye; pa je <sup>b</sup>natirèl, men, je espiryèl mwen; paske je natirèl mwen pa ta kapab wè; paske m t ap <sup>c</sup>seche epi m t ap <sup>d</sup>mouri nan prezans li; men, laglwa l te sou mwen; epi m te wè <sup>e</sup>fas li, paske m te vin <sup>f</sup>transfigire devan l.

12 Epi se te konsa, lè Moyiz te fin di bagay sa yo, gade, “Satan te vin <sup>b</sup>tante l, Satan te di konsa: Moyiz, pitit gason lòm nan, adore m.

13 Epi se te konsa, Moyiz te gade Satan epi Moyiz te di: Ki-yès ou ye? Paske gade m se yon “pitit gason Bondye, nan resanblans Sèl Pitit Literal li a; epi kote laglwa w pou m adore w la?

14 Paske gade, m pa t kapab gade Bondye san laglwa li pa t sou mwen, epi m te vin <sup>a</sup>transfigire devan l, men, m kapab gade w nan lòm natirèl. Èske se pa sa vrèman?

15 Se pou non Bondye m nan beni, paske Lespri l pa t sòti nèt sou mwen, oubyen kote laglwa w, paske li fè nwa nan mwen? Epi m kapab fè diferans ant ou menm ak Bondye; Paske Bondye te di m: “Adore Bondye, paske se limenm sèlman ou dwe <sup>b</sup>sèvi.

16 Wete kò w, Satan; pa twonpe m; paske Bondye te di m: ou <sup>a</sup>sanble Sèl Pitit Literal mwen an.

17 Epi tou li te ban m kòmandman lè l te rele m nan “kolòn dife a, li te di konsa: <sup>b</sup>Priye Bondye nan non Sèl Pitit Literal mwen an, epi adore m.

18 Epi ankò Moyiz te di: M p ap sispann rele Bondye, m gen lòt bagay pou m mande l: paske laglwa li te sou mwen, se poutèt sa m kapab fè diferans ant limenm avèk ou. Pati ale, Satan.

8a Moyiz 2:1.

b Moyiz 1:27.

c Sòm 8:3–4.

10a Dan. 10:8, 17;

1 Ne. 17:47;

Alma 27:17;

1—JS 1:20.

b Dan. 4:35;

Ela. 12:7.

11a GE Bondye, Divinite.

b D&A 67:10–13;

Moyiz 6:36.

c Egz. 19:21.

d Egz. 20:19.

e Jen. 32:30;

Moyiz 7:4.

f Mat. 17:1–8.

GE Transfigirasyon.

12a Moyiz 4:1–4.

GE Dyab.

b Moyiz 6:49.

GE Tantasyon, tante.

13a Sòm 82:6;

Ebre 12:9;

1 Jn. 3:2.

14a GE Transfigirasyon.

15a Mat. 4:10.

GE Adorasyon.

b 1 Sam. 7:3;

3 Ne. 13:24.

16a Moyiz 1:6.

17a Egz. 3:2.

b Moyiz 5:8.

19 Epi kounyeya, lè Moyiz te fin di pawòl sa yo, Satan te rele avèk yon vwa ki fò, epi l te frape tè a, li te kòmande, epi l te di: M se “Sèl Pitit Literal la, adore m.

20 Epi se te konsa, Moyiz te kòmanse gen anpil lakrent, epi pandan l te kòmanse gen lakrent, li te wè “fyèl lanfè, se pandan, paske l <sup>b</sup>te rele non Bondye, li te resevwa fòs, epi l te kòmande, li te di: Pati soti kote m, paske se sèlman Bondye sa a m ap adore, ki se Bondye laglwa a.

21 Epi kounyeya, “Satan te kòmanse tranble, epi tè a te souke; epi Moyiz te resevwa fòs, epi l te rele Bondye, li te di: nan non Sèl Pitit Literal la, pati, Satan.

22 Epi se te konsa, Satan te rele avèk yon vwa ki fò, li te kriye, li te rele, li te “manje dan l, epi l te pati, kite prezans Moyiz menm, epi Moyiz pa t wè l ankò.

23 Epi kounyeya, Moyiz te rann temwayaj konsènan bagay sa a; men, poutèt mechanste, yo pa t konn sa pami pitit lèzòm.

24 Epi se te konsa, lè Satan te fin pati sot nan prezans Moyiz, epi Moyiz te leve je l anlè nan syèl la, li te ranpli avèk “Sentepri a, ki rann temwayaj konsènan Papa a ak Pitit Gason an;

25 Epi paske l te rele non

Bondye, li te wè laglwa Bondye ankò, paske l te sou li; epi l te tandè yon vwa ki te di: Ou beni, Moyiz, paske mwen menm, Toupisan an, m chwazi ou, epi m pral fè ou pi fò pase anpil “dlo; paske yo pral obeyi <sup>b</sup>kòmandman ou kòm si ou se “Bondye.

26 Epi gade, m avèk ou menm jouk nan lavi a; paske ou pral “delivre pèp mwen an anba <sup>b</sup>esklavaj, “Izrayèl m te “chwazi a.

27 Epi se te konsa, pandan vwa a te toujou ap pale, Moyiz te voye je l epi l te “wè tè a, wi, li te wè l toutantye; epi pa t gen yon pati ladan l li pa t wè, li te disènen l avèk Lespri Bondye.

28 Epi li te wè abitan ki sou li yo, epi pa gen yon nanm li pa t wè; epi li te disènen yo avèk Lespri Bondye; epi kantite yo te gran, moun pa t menm ka konte yo, yo te tankou sab ki sou bò lanmè.

29 Epi l te wè anpil tè; chak tè yo te “rele tè, epi te gen abitan sou sifas yo.

30 Epi se te konsa, Moyiz te priye Bondye, li te di: Di mwen, m priye ou, poukisa bagay sa yo konsa, epi avèk kisa ou fè yo?

31 Epi gade, laglwa Senyè a te sou Moyiz, konsa Moyiz te kanpe nan prezans Bondye, epi Moyiz te pale avèk li “fasafas.

19a Mat. 24:4–5.

20a GE Lanfè.

b I—JS 1:15–16.

GE Priyè.

21a GE Dyab.

22a Mat. 13:41–42;

Mozya 16:1–3.

24a GE Sentepri.

25a Egz. 14:21–22.

b GE Pouvwa;

Prètriz.

c Egz. 4:16.

26a Egz. 3:7–12.

b 1 Ne. 17:23–25.

c 1 Wa 8:51–53.

GE Izrayèl.

d GE Chwazi (adjektif oubyen non).

27a D&A 88:47;

Moyiz 1:8.

GE Vizyon.

29a GE Tè.

31a Det. 5:4;

Moyiz 1:11.

Epi Senyè Bondye a te di Moyiz: M te fè bagay sa yo pou <sup>b</sup>objektif pa m. Sa a se lasajès, epi l rete nan mwen.

32 Epi m te kreye yo pa pouvw a “pawòl mwen, ki se Sèl Pitit Gason Literal mwen an, ki plen <sup>b</sup>lagras ak <sup>c</sup>verite.

33 Epi m te <sup>a</sup>kreye pakèt <sup>b</sup>mond moun pa kapab konte; epi tou m te kreye yo pou objektif pa m; epi m te kreye yo pa lantremiz Pitit Gason an, ki se <sup>c</sup>Sèl Pitit Literal mwen an.

34 Epi <sup>a</sup>premye moun pami lèzòm yo, m te rele l <sup>b</sup>Adan, ki vle di <sup>c</sup>anpil.

35 Men, se sèlman istwa tè sa a ak abitan l yo m ap ba ou, paske gade, gen anpil mond ki deja pase pa pouvw a pawòl mwen. Epi gen anpil ki kanpe kounyeya, epi lòm pa kapab konte yo; men tout bagay konte pou mwen, paske yo pou mwen epi m <sup>a</sup>konnen yo.

36 Epi se te konsa, Moyiz te pale avèk Senyè a, li te di: Gen mizèrikòd pou sèvitè w la, O, Bondye, epi pale m konsènan tè sa a, ak abitan ki sou li yo, ak syèl yo, epi apre sa sèvitè w la ap satisfè.

37 Epi Senyè Bondye a te pale

avèk Moyiz, li te di l: “Syèl yo anpil, epi lòm pa kapab konte yo, men, yo konte pou mwen, paske yo pou mwen.

38 Epi lè yon tè pase, ak syèl ki pou li yo, se menm jan an yon lòt ap vini; epi pa gen <sup>a</sup>finisman nan travay mwen yo, ni nan pawòl mwen yo.

39 Paske gade, sa a se <sup>a</sup>travay mwen ak <sup>b</sup>laglwa mwen—pou m reyalize <sup>c</sup>imòtalite ak lavi <sup>d</sup>etènèl lòm.

40 Epi kounyeya, Moyiz, pitit gason m nan, m ap pale avèk ou konsènan tè a kote ou kanpe a; epi ou dwe <sup>a</sup>ekri bagay m pral pale yo.

41 Epi nan yon epòk lè pitit lèzòm yo pral pran pawòl mwen yo pou anyen, epi yo pral <sup>a</sup>retire anpil ladan yo nan liv ou pral ekri a, gade, m pral leve yon lòt moun <sup>b</sup>tankou w; epi <sup>c</sup>yo pral vin retounen pami pitit lèzòm—pami tout sa ki kwè.

42 (Senyè a te <sup>a</sup>pale Moyiz pawòl sa yo sou mòn nan, non mòn nan p ap revele pami pitit lèzòm. Epi kounyeya m pale ou bagay sa yo. Pa montre pèsonn moun yo, eksepte moun ki kwè. Se konsa sa ye. Amèn.)

31b Eza. 45:17–18;  
2 Ne. 2:14–15.

32a Jan 1:1–4, 14;  
Ebre 1:1–3;  
Apok. 19:13;  
Jakòb 4:9;  
Moyiz 2:1, 5.  
GE Jezikri.

b Sòm 19:1;  
Moyiz 5:7–8.  
GE Gras.

c GE Verite.

33a GE Kreyasyon, kreye.

b Sòm 8:3–4;

D&A 76:24;

Moyiz 7:29–30.

c Moyiz 1:6.

34a Moyiz 3:7.

b Abr. 1:3.

GE Adan.

c Moyiz 4:26; 6:9.

35a Moyiz 1:6; 7:36.

GE Omnisyan.

37a Abr. 4:1.

GE Syèl.

38a Moyiz 1:4.

39a Wom. 8:16–17;

2 Ne. 2:14–15.

GE Plan redanmsyon.

b GE Glwa.

c GE Imòtalite, imètèl.

d GE Lavi etènèl.

40a 2 Ne. 29:11–12.

41a 1 Ne. 13:23–32;

Moyiz 1:23.

b 2 Ne. 3:7–19.

c 1 Ne. 13:32, 39–40;

D&A 9:2.

42a Moyiz 1:1.

CHAPIT 2  
(Jen-Oktòb 1830)

*Bondye kreye syèl yo ak tè a—Tout kalite vi te kreye—Bondye fè lòm epi l ba li dominasyon sou tout lòt bagay.*

EPI se te konsa, Senyè a te pale avèk Moyiz, li te di: Gade, m ba w <sup>a</sup>revelasyon ou konsènan <sup>b</sup>syèl sa a ak <sup>c</sup>tè sa a; ekri pawòl m di yo. M se kòmansman ak lafen, <sup>d</sup>Bondye Toupisan an; pa mwanyen <sup>e</sup>Sèl Pitit Literal mwen an, m te <sup>f</sup>kreye bagay sa yo; wi, nan kòmansman m te kreye syèl la, ak tè a kote ou kanpe a.

2 Epi <sup>a</sup>tè a te san fòm, epi l te vid; epi m te fè tenèb parèt byen fon ladan; epi Lespri m te mouvante sou fas dlo a; paske m se Bondye.

3 Epi mwen menm Bondye, m te di: Se pou gen <sup>a</sup>limyè; epi te gen limyè.

4 Epi mwen menm Bondye, m te wè limyè a; epi limyè sa a te <sup>a</sup>bon. Epi mwen menm Bondye, m te separe limyè ak tenèb.

5 Epi mwen menm Bondye m te rele limyè a jounen; epi m te rele tenèb la nuit; epi m te fè sa pa pouvwa <sup>a</sup>pawòl mwen, epi sa te fèt jan m te <sup>b</sup>pale; epi apre midi a ak maten an te premye <sup>c</sup>jou a.

6 Epi ankò, mwen menm Bondye, m te di: se pou gen yon

<sup>a</sup>espas nan mitan dlo a, sa te fèt, jan m te pale a menm; epi m te di: se pou l separe dlo yo avèk dlo yo; epi sa te fèt;

7 Epi mwen menm Bondye, m te fè espas la an epi m te divize <sup>a</sup>dlo yo, wi, gwo dlo yo ki anba espas la an avèk dlo yo ki te anlè espas la an. Epi sa te fèt jan m te pale a.

8 Epi mwen menm Bondye, m te rele espas la an <sup>a</sup>Syèl; epi apre midi a ak maten te dezyèm jou a.

9 Epi mwen menm Bondye, m te di: Se pou dlo yo ki anba syèl rasanble ansanm nan <sup>a</sup>yon sèl plas, epi sa te fèt; epi mwen menm Bondye, m te di: Se pou gen tè sèch; epi sa te fèt.

10 Epi mwen menm Bondye, m te rele tè sèch la <sup>a</sup>tè; epi m te rele dlo ki te rasanble ansanm yo Lanmè; epi mwen menm Bondye, m te wè tout bagay m te fè yo te bon.

11 Epi mwen menm Bondye, m te di: Se pou tè a pouse <sup>a</sup>zèb, plant yo fè semans, zabfwitye bay fwi, dapre kalite pa l, epi zabfwitye bay fwi ki gen grenn semans andedan l sou tè a, epi sa te fèt jan m te pale a.

12 Epi tè a te pouse zèb, chak plant te bay semans dapre espès pa l, epi zabfwitye te bay fwi ki gen grenn semans andedan l, dapre espès li; epi mwen menm

2 1a Moyiz 1:30, 36.

b GE Syèl.

c Moyiz 1:8.

d GE Bondye, Divinite—Bondye Papa a.

e GE Sèl pitit literal.

f GE Kreyasyon, kreye.

2a Jen. 1:2;

Abr. 4:2.

3a D&A 88:6-13.

GE Limyè, limyè Kris.

4a Jen. 1:4;

Abr. 4:4.

5a Moyiz 1:32.

b 2 Kor. 4:6.

c Jen. 1:5.

6a Jen. 1:6-8.

7a Abr. 4:9-10.

8a GE Syèl.

9a Jen. 1:9;

Abr. 4:9.

10a GE Tè.

11a Jen. 1:11-12;

Abr. 4:11-12.

Bondye, m te wè tout bagay m te fè yo te bon;

13 Epi apre midi a ak maten an te twazyèm jou a.

14 Epi mwen menm Bondye, m te di: Se pou gen limyè nan espas syèl la, pou divize jounen an ak nuit la, epi yo dwe la kòm siy, epi pou sezon, epi pou ane;

15 Epi yo dwe la kòm limyè nan espas syèl la pou bay limyè sou tè a; epi sa te fèt.

16 Epi mwen menm Bondye, m te fè de gwo "limyè; pi gwo limyè a pou klere jounen an, epi pi piti a pou klere nuit la, epi pi gwo limyè a te solèy la, epi pi piti limyè a te lalin nan; epi zetwal yo te kreye tou menm daprè pawòl mwen.

17 Epi mwen menm Bondye, m te tabli yo nan espas syèl la pou yo bay tè a limyè,

18 Epi solèy la pou klere jounen an, ak lalin nan pou klere nuit la, epi pou divize limyè ak tenèb; epi mwen menm Bondye, m te wè tout bagay m te fè te bon;

19 Epi apre midi a ak maten an te katriyèm jou a.

20 Epi mwen menm Bondye, m te di: Se pou dlo yo ranpli an abondans avèk kreyati mouvan ki gen lavi yo, ak volay ki kapab vole anlè tè a nan espas tout lajè vas syèl la.

21 Epi mwen menm Bondye, m te kreye gwo "balèn, ak chak kreyati vivan k ap fè mouvman,

kreyati dlo yo te ranpli an abondans, daprè espès pa yo, ak chak volay ki gen zèl daprè espès pa li; epi mwen menm Bondye, m te wè tout bagay m te kreye te bon.

22 Epi mwen menm Bondye, m te beni yo, m te di: Se pou nou bay fwi, "miltipliye, epi ranpli dlo yo ki nan lanmè a; epi se pou volay yo miltipliye sou tè a;

23 Epi apre midi a ak maten an te senkyèm jou a.

24 Epi mwen menm Bondye, m te di: Se pou tè a ranpli avèk kreyati vivan daprè espès pa yo, bèt gadinaj, ak bèt ki ranpe yo, ak bèt ki sou tè a daprè espès pa yo, epi sa te fèt;

25 Epi mwen menm Bondye, m te fè bèt ki sou tè yo daprè espès pa yo, ak bèt gadinaj yo daprè espès pa yo, ak chak bèt ki ranpe yo sou tè a daprè espès pa yo; Epi mwen menm Bondye, m te wè tout bagay sa yo te bon.

26 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te di "Sèl Pitit Literal mwen an, ki te avèk mwen depi nan kòmansman an: An nou <sup>b</sup>fè lòm daprè 'imaj nou, daprè resanblans nou; epi sa te fèt. Epi mwen menm Bondye, m te di: Se pou yo gen <sup>d</sup>dominasyon sou pwason yo ki nan lanmè a, ak volay yo ki anlè a, ak sou bèt gadinaj yo, ak sou tout tè a, ak sou tout bèt ki ranpe yo sou tè a.

27 Epi mwen menm "Bondye, m te kreye lòm daprè pwòp imaj

16a Jen. 1:16.

21a Jen. 1:21;

Abr. 4:21.

22a Jen. 1:22–25;

Abr. 4:22–25.

26a GE Jezikri.

b GE Kreyasyon, kreye.

c Jen. 1:26–27;

Moyiz 6:8–10;

Abr. 4:26–27.

d Jen. 1:28;

Moyiz 5:1;

Abr. 4:28.

27a GE Bondye, Divinite.

pa mwen, m te kreye l daprè imaj Sèl Pitit Literal mwen an; m te kreye yo gason ak fi.

28 Epi mwen menm Bondye, m te beni yo, epi m te di yo: Se pou nou bay fwi, epi “miltipliye, epi ranpli tè a, epi soumèt li, epi domine sou pwason yo ki nan lanmè a, ak sou volay yo ki anlè a, ak sou tout bagay vivan k ap fè mouvman sou tè a.

29 Epi mwen menm Bondye, m te di lòm: Gade m ba ou chak plant ki pote semans, ki sou fas tè a, ak chak zabfwitye ki pral gen fwi pyebwa ki bay semans; pou ou sa pral sèvi kòm “manje.

30 Epi pou chak bèt ki sou tè a, ak chak volay ki anlè a, ak chak bèt ki ranpe yo sou tè a, chak sa m akòde lavi, pral gen plant pou yo manje; epi sa te fèt menm lè m t ap pale a.

31 Epi mwen menm Bondye, m te wè tout bagay m te fè, epi gade, tout bagay m te fè te “bon anpil; epi apre midi a ak maten an te <sup>b</sup>sizyèm jou a.

### CHAPIT 3 (Jen–Oktòb 1830)

*Bondye te kreye tout bagay espiritiyèlman anvan yo te sou tè a natirèlman—Li te kreye lòm, premye kò fizik sou tè a—Fi se yon konpay egal ego pou lòm.*

KONSA, syèl la ak tè a te <sup>a</sup>fini ak tout sa ki te <sup>b</sup>ladan yo.

2 Epi nan setyèm jou a, mwen menm Bondye, m te fini travay mwen, ak tout bagay m te fè; epi m te <sup>a</sup>repoze nan <sup>b</sup>setyèm jou a apre tout travay mwen, epi tout bagay m te fè yo te fini, epi mwen menm Bondye, m te wè yo te bon;

3 Epi mwen menm Bondye, m te <sup>a</sup>beni setyèm jou a, epi m te sanktifye l; paske nan jou sa a m te repoze anba <sup>b</sup>travay mwen menm Bondye m te kreye epi m te fè.

4 Epi kounyeya, gade, m di ou, sa yo se jenerasyon syèl la ak tè a, lè yo te kreye a, nan epòk mwen menm Senyè Bondye a, m te fè syèl la ak tè a,

5 Ak chak pyebwa ki nan jaden yo <sup>a</sup>anvan yo te sou tè a, ak chak plant ki nan jaden yo anvan yo te grandi. Paske mwen menm Senyè Bondye a, m te <sup>b</sup>kreye tout bagay m te pale yo, <sup>c</sup>espiritiyèlman, anvan yo te vin sou fas tè a natirèlman. Paske mwen menm Senyè Bondye a, m potko fè lapli tonbe sou fas tè a. Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te <sup>d</sup>kreye tout pitit lèzòm yo; epi potko gen yon moun pou kiltive <sup>e</sup>tè a; paske m te <sup>f</sup>kreye yo nan <sup>g</sup>syèl la; epi potko gen

28a Moyiz 5:2.

29a Jen. 1:29–30;  
Abr. 4:29–30.

31a Jen. 1:31;  
D&A 59:16–20.

b Egz. 20:11;  
Abr. 4:31.

3 1a GE Kreyasyon, kreye.  
b Jen. 2:1;

Abr. 5:1.

2a Jen. 2:2–3;  
Abr. 5:2–3.

GE Repo.

b GE Jou Saba.

3a Mozya 13:19.

b Egz. 31:14–15.

5a Jen. 2:4–5; Abr. 5:4–5.  
b Moyiz 6:51.

c D&A 29:31–34;

Abr. 3:23;

GE Kreyasyon lespri.

d GE Lespri.

e Jen. 2:5.

f GE Lèzòm, lòm—Lòm,  
yon pitit espiritiyèl

Papa Bondye.  
g GE Syèl.

kò fizik sou tè a, ni nan dlo yo, ni anlè a;

6 Men, mwen menm Senyè Bondye a, m te pale, epi te gen yon <sup>a</sup>bwouya ki te sòti sou tè a monte anlè, epi l te wouze tout fas tè a nèt.

7 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te fòme lòm avèk <sup>a</sup>pousyè tè a, epi m te soufle souf lavi a andedan twou nen l; epi <sup>b</sup>lòm te vin tounen yon <sup>c</sup>nanm vivan, <sup>a</sup>premye kò fizik ki te sou tè a, premye moun nan tou; sepandan, tout bagay te kreye deja; men, yo te kreye espiritiyèlman epi yo te fèt daprè pawòl mwen.

8 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te plante yon jaden nan kote lès <sup>a</sup>Edenn, epi se la m te mete moun m te fòme a.

9 Epi nan tè a, mwen menm Senyè Bondye a, m te fè grandi natirèlman chak pyebwa ki fè je lòm plèzi; epi lòm te kapab wè l. Epi l te vin tounen yon nanm vivan tou. Paske li te espiritiyèl nan epòk m te kreye l la; paske li rete nan anviwònman mwen menm Bondye, m te kreye l la, wi, menm tout bagay m te pare pou itilite lòm; epi lòm wè li te bon pou manje. Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te plante <sup>a</sup>pyebwa lavi a tou nan mitan jaden an, ak <sup>b</sup>pyebwa konesans byen ak mal la.

10 Epi mwen menm Senyè

Bondye a, m te fè yon rivyè sòti nan Edenn pou wouze jaden an; epi se la li te divize tounen kat <sup>a</sup>branch.

11 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te rele premye a Pichon, epi l te travèse tout tè Avila a, kote Senyè Bondye a te kreye anpil lò a;

12 Epi lò tè sa a te bon, epi te gen bdelyòm ak pyè kristal onyx.

13 Epi non dezyèm rivyè a se Giyon; se rivyè sa a ki travèse tout tè Etyopi a.

14 Epi non twazyèm rivyè a se te Idekèl; se rivyè ki ale nan diraksyon lès Asiri a. Epi katriyèm rivyè a se te Efrat.

15 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te pran lòm, epi m te mete l nan jaden Edenn nan, pou l anbeli l epi pou l pran swen l.

16 Epi mwen menm Senyè a, m te kòmande lòm, m te di: Ou kapab manje nan chak fwi ki nan jaden an avèk libète,

17 Men, ou pa dwe manje nan fwi konesans byen ak mal la sepandan, ou kapab <sup>a</sup>chwazi pou tèt pa w, paske ou gen kapasite sa a; men, sonje m te defann sa, paske <sup>b</sup>jou ou manje ladan l w ap <sup>c</sup>mouri kanmèm.

18 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te di <sup>a</sup>Sèl Pitit Literal mwen an, sa pa bon pou lòm ta pou kont li; se sa ki fè, m ap fè yon <sup>b</sup>konpay pou li.

6a Jen. 2:6.

7a Jen. 2:7;  
Moyiz 4:25; 6:59;  
Abr. 5:7.

b GE Adan.

c GE Nanm.

d Moyiz 1:34.

8a GE Edenn.

9a GE Pyebwa lavi a.

b Jen. 2:9.

10a Jen. 2:10.

17a Moyiz 7:32.

GE Lib abit.

b Abr. 5:13.

c Jen. 2:17.

GE Lanmò, fizik;

Mòtalite, mòtèl.

18a GE Sèl pitit literal.

b Jen. 2:18;

Abr. 5:14.

19 Epi avèk tè a, mwen menm Senyè Bondye a, m te fòme chak bèt ki nan chan yo, ak chak volay ki anlè a; epi m te kòmande pou yo vin jwenn Adan, pou wè kòman li t ap rele yo; epi yo te nanm vivan tou; paske mwen menm Bondye, m te soufle souf lavi a andedan yo, epi m te kòmande pou nenpòt non Adan ta bay chak kreyati vivan, se t ap non yo.

20 Epi Adan te bay tout betay yo non, ak volay ki anlè yo, ak chak bèt ki nan chan yo; men, kanta pou Adan, pa t gen okenn konpay pou li.

21 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te lakòz yon gran somèy tonbe sou Adan; epi l te dòmi, m te pran youn nan kòt li yo epi m te refèmen kò li ankò;

22 Epi avèk kòt ki mwen menm, Senyè Bondye a, te pran nan lòm nan, m te fòme yon “fi, epi m te mennen l bay lòm.

23 Epi Adan te di: M konnen moun sa a se zo ki soti nan zo mwen, ak “chè ki soti nan chè mwen; M ap rele l Fi, paske li te sòti nan yon nonm.

24 Se poutèt sa, yon nonm dwe kite papa l ak manman l pou l “atache avèk madanm li; epi y ap vin tounen yon <sup>b</sup>sèl kò.

25 Epi yo tou lède te toutouni, mari a ak madanm nan, epi yo pa t wont.

## CHAPIT 4 (Jen–Oktòb 1830)

*Kòman Satan te vin tounen dyab la—Li tante Èv—Adan ak Èv tonbe, epi lanmò antre nan mond lan.*

EPI mwen menm Senyè Bondye a, m te pale avèk Moyiz, m di: “Satan ke ou te kòmande nan non Sèl Pitit Literal mwen an, li se menm sa a ki te la depi nan <sup>b</sup>kòmansman an, epi l te vini devan m, epi l te di—Gade, men mwen, voye m, m vle tounen pitit gason ou lan, epi m ap rachte tout limanite, konsa pa menm yon sèl nanm p ap pèdi, epi asireman m ap <sup>c</sup>fè sa; se sa ki fè, ban m onè ou la.

2 Men, gade, “pitit gason byenneme m nan, ki te byenneme m nan epi ki te <sup>b</sup>chwazi depi nan kòmansman an, te di m konsa—“Papa, se pou <sup>d</sup>volonte ou fèt, epi se pou ou <sup>e</sup>laglwa a pou tout tan gen tan.

3 Se sa ki fè, poutèt Satan <sup>a</sup>revòlte kont mwen, epi l chèche pou l detwi <sup>b</sup>lib abit lòm, lib abit mwen menm Senyè Bondye a, m te bay lòm nan, epi poutèt Satan te vle pou m ba li pwòp pouvwa pa m nan; pa pouvwa Sèl Pitit Literal mwen an, m te fè <sup>c</sup>chase l;

4 Epi l te vin tounen Satan, wi, dyab la menm, papa tout <sup>a</sup>“manti yo, pou twonpe epi pou

22a GE Èv;  
Fi, fi yo.

23a Jen. 2:23; Abr. 5:17.

24a Jen. 2:24;  
D&A 42:22; 49:15–16;  
Abr. 5:17–18.

b GE Maryaj, marye.

4 1a GE Dyab.

b D&A 29:36–37.

c Eza. 14:12–15.

2a GE Jezikri.

b Moyiz 7:39; Abr. 3:27.  
GE Preòdinasyon.

c GE Bondye, Divinite—  
Bondye Papa a.

d Lik 22:42.

e GE Glwa.

3a GE Konsèy nan syèl.

b GE Lib abit.

c D&A 76:25–27.

4a 2 Ne. 2:18;  
D&A 10:25.

GE Manti;

Twonpe, twonpri.



vegle je lèzòm, epi pou mennen yo kaptif daprè volonte l, sa vle di tout moun ki pa koute vwa mwen.

5 Epi kounyeya, sèpan an te gen plis "riz pase nenpòt bèt nan jaden an, mwen menm Senyè Bondye a m te kreye.

6 Epi Satan te mete sa nan kè sèpan an, (paske l te rale anpil dèyè li,) epi l te chèche tou pou l twonpe "Èv, paske li pa t konnen panse Bondye, se sa ki fè li te chèche detwi mond lan.

7 Epi l te di fi a: Wi, èske Bondye pa t di—ou pa dwe manje nan fwi ki nan "jaden an? (Epi l te pale pa bouch sèpan an.)

8 Epi fi a te di sèpan an: Nou kapab manje nan fwi pyebwa ki nan jaden an;

9 Men, fwi pyebwa ou wè nan mitan jaden an, Bondye te di—nou pa dwe manje ladan l, nou pa dwe touche l tou, pou nou pa mouri.

10 Epi sèpan an di fi a: an verite ou p ap mouri;

11 Paske Bondye konnen jou ou manje ladan l, lè sa a "je w ap vin louvri, epi w ap vin tankou Bondye, paske w ap <sup>b</sup>konnen byen ak mal.

12 Epi lè fi a te wè pyebwa a te bon pou manje, epi li te vin agreyab devan je l, epi se te yon fwi ki te "kapab fè l vin saj, li te pran nan fwi a, epi l te <sup>b</sup>manje, epi tou li te bay mari l, ki te manje avèk li.

13 Epi je yo toulède te vin louvri, epi yo te konnen yo te "toutouni. Epi yo te koud fèy figye ansanm pou yo fè tabliye pou yo met sou yo.

14 Epi yo te tandè vwa Senyè Bondye a, pandan yo t ap "mache nan jaden an, pandan jounen an te fre; epi Adan ak Èv t al kache lwen prezans Senyè Bondye a nan mitan pyebwa ki te nan jaden an.

15 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te rele Adan, epi m te di l: ki kote w "prale?

16 Epi l te di: M te tandè vwa ou nan jaden an, epi m te pè, paske m te wè m toutouni, epi m te kache.

17 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te di Adan: Kiyès ki te di w ou toutouni? Èske w te manje nan pyebwa m te kòmande w pou ou pa manje a, e an verite si w te fè sa w t ap "mouri asireman?

18 Epi lòm nan te di: Fi ou te ban mwen epi ou te kòmande pou rete ansanm avèk mwen an te ban mwen nan fwi pyebwa a epi m te manje.

19 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te di fi a: Kisa w te fè konsa? Epi fi a te di: Sèpan an te "twonpe m, epi m te manje.

20 Epi Senyè Bondye a te di sèpan an: Poutèt ou te fè sa, w ap vin pi <sup>a</sup>modi pase tout betay, epi pase tout bèt ki nan jaden

5a Jen. 3:1;  
Mozya 16:3;  
Alma 12:4.  
6a GE Èv.  
7a GE Edenn.  
11a Jen. 3:3-6;

Moyiz 5:10.  
b Alma 12:31.  
12a Jen. 3:6.  
b GE Chit Adan  
ak Èv.  
13a Jen. 2:25.

14a Jen. 3:8.  
15a Jen. 3:9.  
17a Moyiz 3:17.  
19a Jen. 3:13;  
Mozya 16:3.  
20a Jen. 3:13-15.

an; epi w ap rale sou vant ou, epi ou pral manje pousyè pou tout rèz vi w;

21 Epi m ap mete dezinyon ant ou menm avèk fi, ant desandan w ak desandan l; epi li pral pile tèt ou, epi ou pral mòde talon l.

22 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te di fi a: M pral miltipliye soufrans ou nan akouchman ou. Ou pral fè pitit nan "soufrans, epi w ap gen anvri pou mari ou, epi l ap dirije ou.

23 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te di Adan: Poutèt ou te koute vwa madanm ou, epi ou te manje nan fwi pyebwa m te kòmande ou, lè m te di—ou pa dwe manje ladan l, tè a pral modi poutèt ou; ou pral manje sa ki soti nan tè a avèk soufrans pou tout lavi ou.

24 Li pral pwodui pikan ak zepin pou ou, epi ou pral manje zèb ki nan jaden an.

25 Se avèk "swè figi w ou pral manje pen, jistan ou retounen nan tè a—paske an verite—kòm w ap mourir se ladan l ou te soti: konsa ou se <sup>b</sup>pousyè, epi se nan pousyè a ou pral retounen.

26 Epi Adan te rele madanm li Èv, paske li se manman tout vivan; paske se konsa mwen menm Senyè Bondye a, m te rele

fi ki te premye nan pami tout lòt fi yo, ki "anpil.

27 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te fè rad avèk po bèt pou Adan ak Èv, epi m te "abiye yo.

28 Epi mwen menm Senyè Bondye a, m te di Sèl Pitit Literal mwen an: Gade, "lòm vin tounen tankou youn nan pami nou, ki vin <sup>b</sup>konnen byen ak mal; epi kounyeya, pou l pa lonje men l 'pran nan "pyebwa lavi a tou, epi pou l pa manje l pou viv pou tout tan,

29 Se sa ki fè, Mwen menm Senyè Bondye a, m ap fè l soti nan Jaden "Edenn nan, pou l kil-tive tè a kote l te soti a;

30 Paske, menm jan Mwen menm Senyè Bondye a, m vivan an, se konsa tou "pawòl mwen pa kapab vin san konsekans, paske jan yo soti nan bouch mwen an, yo dwe akonpli.

31 Konsa, m te chase lòm, epi m te plase "Cheriben nan kote lès Jaden Edenn nan, ak yon epe tou limen, ki vire nan tout direksyon pou pwoteje pyebwa lavi a.

32 (Epi men pawòl m te di Moyiz yo, epi yo se verite jan m vle a menm; epi m di w yo. Pa montre pèsonn moun yo, jistan m kòmande w, eksepte moun ki kwè yo. Amèn.)

22a Jen. 3:16.

25a Jen. 3:17–19.  
GE Chit Adan  
ak Èv.

b Jen. 2:7;

Moyiz 6:59;

Abr. 5:7.

26a Moyiz 1:34; 6:9.

27a GE Modesti.

28a Jen. 3:22.

GE Lèzòm,  
lòm—Lòm, gen  
potansyalite pou  
vin tankou Papa  
Bondye.

b GE Konesans.

c Alma 42:4–5.

d Jen. 2:9;

1 Ne. 11:25;

Moyiz 3:9.

GE Pyebwa lavi a.

29a GE Edenn.

30a 1 Wa 8:56;

D&A 1:38.

31a Alma 42:3.

GE Cheriben.

CHAPIT 5  
(Jen-Oktòb 1830)

*Adan ak Èv fè pitit—Adan ofri sakrifis epi l sèvi Bondye—Kayen ak Abèl fèt—Kayen revòlte, li renmen Satan plis pase Bondye, epi l vin tounen pèdisyon—Asasina ak mechanste gaye—Levanjil la preche depi nan kòmansman.*

EPI se te konsa, apre mwen menm Senyè Bondye a, m te fin chase yo, Adan te kòmanse kiltive tè a, epi l te kòmanse gen "dominasyon sou tout bèt yo ki nan jaden an, epi pou l manje avèk swè fon l, jan Senyè a te kòmande l la. Epi Èv, madanm li te travay avèk li.

2 Epi Adan te dòmi ak madanm li, epi l te "fè pitit gason ak "pitit fi pou li, epi yo te kòmanse "miltipliye, epi ranpli tè a.

3 Epi depi lè sa a, pitit gason ak "pitit fi Adan yo te kòmanse divize tè yo de pa de nan peyi a, epi pou yo kiltive tè a, pou nourri twoupo yo, epi yo te fè pitit gason ak pitit fi.

4 Epi Adan ak Èv, madanm li te rele Senyè a, epi yo te tande vwa Senyè a sou chemen ki nan direksyon Jaden "Edenn nan, ki te pale avèk yo, epi yo pa t wè l;

paske yo te chase soti nan "prezans li.

5 Epi l te ba yo kòmandman, pou yo "adore Senyè Bondye yo a, epi pou yo ofri chak "premye bèt ki fèt nan twoupo yo, kòm yon ofrann pou Senyè a. Epi Adan te "obeyi kòmandman Senyè a.

6 Epi apre anpil jou, yon "zanj Senyè a te parèt devan Adan, li te di: Poukisa ou ofri Senyè a "sakrifis yo? Epi Adan te di l konsa: M pa konnen, eksepte Senyè a te kòmande m.

7 Epi apre sa, zanj la te pale, li di: Bagay sa a sanble tèt koupe ak yon "resanblans "sakrifis Sèl Pitit Literal Papa a, ki plen "lagras ak verite a.

8 Se sa ki fè, ou dwe fè, ou dwe fè tout sa w gen pou fè nan "non Pitit Gason an, epi w dwe "repanti epi w dwe "rele Bondye non Pitit Gason an tout tan.

9 Epi jou sa a, "Sentespri a te tonbe sou Adan, ki te rann temwayaj konsènan Papa a ak Pitit Gason an, ki te di: M se "Sèl Pitit Literal Papa a depi nan kòmansman, depi kounyeya e pou tout tan, menm jan ou "tonbe a, ou kapab "rachte, ak tout limanite, sa vle di tout moun ki vle.

5 1a Moyiz 2:26.  
2a Jen. 5:4.  
b D&A 138:39.  
c Jen. 1:28;  
Moyiz 2:28.  
3a Moyiz 5:28.  
4a GE Edenn.  
b Alma 42:9.  
5a GE Adorasyon.  
b Egz. 13:12-13;  
Nonb 18:17;  
Mozya 2:3.  
GE Premye ne,

premyene.  
c GE Obeyi, obeyisan,  
obeyisans.  
6a GE Zanj yo.  
b GE Sakrifis.  
7a GE Jezikri—Tip  
oubyen senbòl Kris.  
b Alma 34:10-15.  
GE San.  
c Moyiz 1:6, 32.  
GE Gras.  
8a 2 Ne. 31:21.  
b Moyiz 6:57.

GE Repantans, repanti.  
c GE Priyè.  
9a GE Sentespri.  
b GE Jezikri;  
Sèl pitit literal.  
c GE Chit Adan ak Èv;  
Lanmò espiritiyèl.  
d Mozya 27:24-26;  
D&A 93:38; AL 1:3.  
GE Plan redanmsyon;  
Redanmtè,  
restablisman,  
redanmsyon.

10 Epi jou sa a, Adan te beni Bondye epi l te <sup>a</sup>ranpli, epi l te kòmanse <sup>b</sup>pwofetize konsènan tout fanmi sou tè a, li te di konsa: Se pou non Bondye beni, paske poutèt transgresyon m nan, je m louvri, epi m ap gen <sup>c</sup>lajwa nan lavi sa a, epi ankò nan <sup>d</sup>kò fizik la, m pral wè Bondye.

11 Epi <sup>e</sup>Èv, madanm li te tande tout bagay sa yo epi l te kontan, li te di: si se pa t transgresyon nou an, nou pa t ap janm gen <sup>b</sup>desandan, epi nou pa t ap janm konnen byen ak mal, ak lajwa redanmsyon nou an, ak lavi etènèl Bondye bay tout moun ki obeyisan yo.

12 Epi Adan ak Èv te beni non Bondye, epi yo te fè tout pitit gason ak pitit fi yo <sup>a</sup>konnen tout bagay.

13 Epi <sup>a</sup>Satan te vini nan pami yo, li te di: M se yon pitit gason Bondye tou; epi l te kòmande yo, li di: Pa kwè bagay sa a; epi yo pa t <sup>b</sup>kwè, epi yo te <sup>c</sup>renmen Satan plis pase Bondye. Epi depi lè sa a, lèzòm te kòmanse vin <sup>d</sup>chanèl, sansyèl, epi dyabolik.

14 Epi Senyè Bondye a te rele lèzòm pa lantremiz <sup>a</sup>Sentespri a tout kote, epi l te kòmande yo pou yo repanti;

15 Epi tout moun ki ta <sup>a</sup>kwè nan Pitit Gason an e ki ta repanti

nan peche yo, t ap <sup>b</sup>sove; epi tout moun ki pa ta kwè epi ki pa ta repanti, t ap <sup>c</sup>kondane; epi pawòl yo te soti nan bouch Bondye pou ale kòm yon dekrè ki fèm; se sa ki fè, yo dwe akonpli.

16 Epi Adan ak Èv, madanm li, pa t sispann rele Bondye. Epi Adan te dòmi ak Èv, madanm li, Èv te asant epi l te fè <sup>a</sup>Kayen, epi Èv te di: Senyè a ban mwen yon pitit gason se sa ki fè, li kapab pa rejte pawòl Senyè a yo. Men gade, Kayen pa t koute, li te di: Kiyès ki Senyè a pou m ta konnen l?

17 Epi Èv te asant ankò epi l te fè frè Kayen an, <sup>a</sup>Abèl. Epi Abèl te <sup>b</sup>koute vwa Senyè a. Abèl te yon gadò mouton, men, Kayen te yon kiltivatè.

18 Epi Kayen te <sup>a</sup>renmen Satan plis pase Bondye. Epi Satan te kòmande l, li te di: <sup>b</sup>Fè Senyè a yon ofrann.

19 Epi apre kèk tan, se te konsa, Kayen te pote yon ofrann nan fwi ki soti nan tè a bay Senyè a.

20 Epi Abèl te pote nan premye bèt ki te fèt nan twoupo li a ak grès la tou. Epi Senyè a te fè Abèl lonè, ak <sup>a</sup>ofrann li a;

21 Men, li pa t fè Kayen lonè ak <sup>a</sup>ofrann li a. Satan te konnen sa, epi sa te fè l plezi. Epi Kayen

10a GE Fèt ankò, fèt nan Bondye.  
b D&A 107:41-56.  
GE Pwofesi, pwofetize.  
c GE Jwa.  
d Jòb 19:26;  
2 Ne. 9:4.  
11a GE Èv.  
b 2 Ne. 2:22-23.

12a Det. 4:9.  
13a GE Dyab.  
b GE Enkredilite.  
c Moyiz 6:15.  
d GE Chanèl;  
Lòm natirèl.  
14a Jan 14:16-18, 26.  
15a GE Kwayans, kwè.  
b GE Sali.  
c D&A 42:60.

GE Danasyon, dane.  
16a Jen. 4:1-2.  
GE Kayen.  
17a GE Abèl.  
b Ebre 11:4.  
18a D&A 10:20-21.  
b D&A 132:8-11.  
20a GE Ofrann;  
Sakrifis.  
21a Jen. 4:3-7.

te fache anpil, epi figi l te make kòlè.

22 Epi Senyè a te di Kayen: Poukisa ou fache? Poukisa kòlè make figi w?

23 Si w fè byen, m ap “aksepte w. Epi si w pa fè byen, peche kouche devan pòt la, epi Satan vle genyen w; epi si w pa koute kòmandman m yo, m ap livre w, epi l ap fè sa l vle avèk ou. Epi, ou pral gouvènè sou tèt li;

24 Paske depi kounyeya ou pral tounen papa manti l yo; non ou pral rele “Pèdisyon; paske se sa w te ye anvan mond lan.

25 Epi nan tan k ap vini an, moun pral di—“abominasyon sa yo te soti nan Kayen; paske li te rejte pi gwo konsèy ki te sòti nan men Bondye a; epi se malediksyon sa a m ap mete sou ou si w pa repanti.

26 Epi Kayen te fache, epi li pa t koute vwa Senyè a ankò, ni vwa Abèl tou, frè li a, ki te mache nan sentete devan Senyè a.

27 Epi Adan ak madanm li te kriyesan devan Senyè a, poutèt Kayen ak frè li yo.

28 Epi se te konsa, Kayen te marye avèk youn nan pitit fi frè l yo, epi yo te “renmen Satan plis pase Bondye.

29 Epi Satan te di Kayen: Sèmante ban mwèn sou gòj ou epi si w pale sa, w ap mouri; epi fè frè w yo sèmante sou tèt yo, ak sou Bondye ki vivan an,

pou yo pa pale sa; epi jodi a menm m ap livre frè w la, Abèl nan men w.

30 Epi Kayen te sèmante devan Satan l ap fè daprè kòmandman l yo. Epi tout bagay sa yo te fèt ansekèrè.

31 Epi Kayen te di: Anverite, m se Maan, mèt gwo sekèrè sa a, pou m kapab fè “asasina pou lajan. Se poutèt sa yo te rele Kayen Mèt “Maan, epi l te glorifye tèt li nan mechanste li a.

32 Epi Kayen t ale nan jaden an, epi Kayen te pale avèk Abèl, frè li a. Epi se te konsa, pandan yo te nan jaden an, Kayen te leve kont Abèl, frè li a, epi l te touye l.

33 Epi Kayen te “glorifye tèt li nan sa li te fè a, li te di: M lib; anverite, twoupo frè m nan tonbe nan men m.

34 Epi Senyè a te di Kayen: Kote Abèl? Epi l te di: M pa konnen. Èske m se “gadyen frè m nan?

35 Epi Senyè a te di: Kisa ou te fè konsa? Vwa frè w la ap kriye soti nan tè a monte kote m.

36 Kounyeya ou pral modi sou tè a ki te louvri bouch li pou l resevwa san frè w la.

37 Lè w kiltive tè a, li p ap ba w richès li depi kounyeya. Epi w ap tounen yon “pyepoudre ak yon vagabon sou tè a.

38 Epi Kayen te di Senyè a: Satan te “tante m akoz twoupo frè m nan. Epi m te fache tou;

23a Jen. 4:7;  
D&A 52:15; 97:8.

24a GE Pitit pèdisyon yo.

25a Ela. 6:26–28.

28a Moyiz 5:13.

31a GE Ansasen.

b svd “panse,”  
“destriktè,” ak  
“sila a ki gran”  
se siyifikasyon  
posib rasin yo ki  
nan “Mahan.”

33a GE Lògèy;  
Mondanite.

34a Jen. 4:9.

37a Jen. 4:11–12.

38a GE Konvwate;  
Tantasyon, tante.

paske w te aksepte ofrann li a epi w pa t aksepte pa m nan; pi-nisyon m nan pi rèd pase sa m kapab sipòte.

39 Gade w chase m jodia devan fas Senyè a, epi m pral kache lwen fas ou; m pral tounen yon pyepoudre ak yon vagabon sou tè a; epi yon moun ki jwenn mwen, l ap touye m, akoz inikite m yo, pase bagay sa yo pa kache devan Senyè a.

40 Epi Senyè a te di l: Nenpòt moun ki touye w, vanjans ap tonbe sou li sèt fwa. Epi mwen menm Senyè a, m te mete yon "mak sou Kayen, pou nenpòt moun ki jwenn li pa touye l.

41 Epi Kayen te ekskli nan "prezans Senyè a, epi avèk madanm li ak anpil nan frè l yo, li te rete nan peyi Nòd la, nan kote lès Edenn.

42 Epi Kayen te dòmi ak madanm li, epi l te ansent epi l te fè Enòk, epi Enòk tou te fè anpil pitit gason ak pitit fi. Epi li te bati yon vil, e li bay "vil sa a pote non pitit gason l nan, Enòk.

43 Epi Enòk te fè Irad, ak lòt pitit gason ak pitit fi. Irad te fè Meyijayèl, ak lòt pitit gason ak pitit fi. Epi Meyijayèl te fè Metichayèl, ak lòt pitit gason ak pitit fi. Epi Metichayèl te fè Lamèk.

44 Epi Lamèk te marye avèk de

madanm; non youn te Ada, epi non lòt la te Zila.

45 Ada te fè Jabal; li te papa moun ki te rete nan tant yo, epi yo te gadè bèf; epi non frè li a te Jabal, ki te papa moun ki te konn jwe harp ak òg yo.

46 Epi Zila te fè Toubal Kayen tou, yon enstriktè nan pwofesyon eren ak fè. Epi sè Toubal Kayen an te rele Naama.

47 Epi Lemèk te di madanm li yo, Ada ak Zila: Tande vwa mwen, nou menm madanm Lamèk yo, epi koute pawòl mwen; paske m te touye yon nonm pou blezi m yo, ak yon nonm pou doulè m yo.

48 Si Kayen pral vanje sèt fwa, Lemèk pral vanje "swasandisèt fwa;

49 Paske Lemèk te fè "alyans avèk Satan menm jan ak Kayen, kote l te vin tounen Mèt Maan, mèt gwo sekre Satan te bay Kayen an; epi Irad, pitit gason Enòk la ki te konnen sekre yo a, li te kòmanse revele l bay pitit gason Adan yo;

50 Se sa ki fè, Lemèk te fache, li te touye l, pa menm jan Kayen te touye frè l la, Abèl, poutèt lajan, men li te touye l pou pre-zève alyans la.

51 Paske, depi nan epòk Kayen an, te genyen "konbinezon sekre, epi travay yo te nan fènwa, epi chak moun te konnen frè yo.

40a Jen. 4:15.

41a Moyiz 6:49.

42a svd te genyen yon nonm ki te rele Enòk ki se desandan Kayen, ak yon vil ki gen menm non sa a nan pèp li a. Pa konfon

sa yo avèk Enòk ki se desandan Sèt ki te jis la epi avèk vil li a, Siyon, ki te rele tou "vil Enòk."

48a svd Lamèk te vante tèt lè l te di Satan ta fè plis pou li pase sa

l te fè pou Kayen. Yo bay rezon ki fè li te di sa a nan vèsè 49 ak 50.

Jen. 4:24.

49a GE Sèman.

51a GE Konbinezon sekre.

52 Se sa ki fè, Senyè a te modi Lemèk, epi lakay li, ak tout sa ki te fè alyans avèk Satan yo; paske yo pa t respekte kòmandman Bondye a yo, epi sa te deplè Bondye, epi li pa t administrateur pou yo, epi travay yo se te abominasyon, epi l te kòmanse gaye pami tout "pitit gason lèzòm. Epi se te pami pitit gason lèzòm yo.

53 Epi bagay sa yo pa t pale pami pitit fi lèzòm yo, paske Lemèk te bay madanm li yo sekre a, epi yo te revòlte kont li, epi yo te deklare bagay sa yo an piblik, epi yo pa t gen konpasyon;

54 Se sa ki fè, moun te meprize Lemèk, epi yo te chase l, epi l pa t vini pami pitit gason lèzòm yo pou l pa t mouri.

55 Epi se konsa travay "tenèb la te kòmanse gen pouvwa pami tout pitit gason lèzòm.

56 Epi Bondye te modi tè a avèk yon move malediksyon, epi l te fache kont mechan yo, avèk tout pitit lèzòm li te kreye yo;

57 Paske yo pa t vle koute vwa li, ni kwè nan "Sèl Pitit Gason Literal la, moun ki te deklare l ap vini nan midi tan, ki te pare depi anvan fondasyon mond lan.

58 Epi se konsa, "levanjil la te kòmanse preche, nan kòmansman, se <sup>b</sup>zanj yo te voye soti nan prezans Bondye, epi pa

mwayen vwa pa li, ak pa don "Sentespri a.

59 Epi se konsa tout bagay te konfime pou Adan, pa yon òdonans sen, epi Levanjil la te preche, epi yo te voye yon dekrè, pou l te nan mond lan, jiska lafen mond lan; epi se konsa sa te ye. Amèn.

## CHAPIT 6

(Novanm–Desanm 1830)

*Desandan Adan yo konsève yon liv rapèl—Posterite jis li a preche repantans—Bondye revele tèt Li devan Enòk—Enòk preche levanjil la—Bondye te revele Adan plan sali a—Li te resevwa batèm ak prèttriz la.*

EPI "Adan te koute vwa Bondye, epi l te rele pitit gason l yo pou yo repanti.

2 Epi Adan te dòmi ak madanm li ankò, epi Èv te fè yon pitit gason epi Adan te rele non l "Sèt. Epi Adan te glorifye non Bondye; paske li te di: Bondye ban mwen yon lòt desandan nan plas Abèl, Kayen te touye a.

3 Epi Bondye te revele tèt li bay Sèt, epi li pa t fè rebèl, men, li te ofri yon "sakrifis akseptab, menm jan avèk frè li a, Abèl. Epi yon pitit gason te fèt pou li tou, epi l te rele l Enòs.

4 Epi apre sa, moun sa yo te kòmanse "rele non Senyè a epi Senyè a te beni yo.

52a Moyiz 8:14–15.

55a GE Mechan, mechanste; Tenèb, espiritiyèl.

57a GE Jezikri.

58a GE Levanjil.

b Alma 12:28–30;

Mowo. 7:25, 29–31.

GE Zanj yo.

c GE Don Sentespri.

6 1a GE Adan.

2a Jen. 4:25.

GE Sèt.

3a GE Sakrifis.

4a Jen. 4:26.

GE Priyè.

5 Epi yo te konsève “yon liv souvni, ladan l yo te anrejistre, nan langaj Adan, paske tout moun ki te rele non Bondye te gen dwa ekri ladan l avèk lespri<sup>b</sup>enspirasyon.

6 Epi se avèk yo timoun yo te aprann li ak ekri, paske yo te gen yon langaj ki te pi epi ki pa t degrade.

7 Kounyeya, menm “prètriz sa a ki te nan kòmansman an, pral nan finisman mond lan tou.

8 Kounyeya, Adan te pale pwofesi sa a pandan “Sentespri a te enspire l, epi yo te konsève<sup>b</sup>jenyaloji “pitit Bondye yo. Epi se te “liv jenerasyon Adan yo, ki te di: Nan epòk Bondye te kreye lòm, li te kreye l nan imaj Bondye.

9 Li te kreye “yo, nan<sup>b</sup>imaj pwòp kò pa l, gason ak fi, epi l te beni yo, epi l te rele “non yo Adan, nan epòk yo te kreye epi yo te vin tounen “nanm vivan yo sou tè a, sou “machpye Bondye a.

10 Epi “Adan te viv santran-tan, epi l te fè yon pitit gason nan pwòp resanblans pa l, dapre<sup>b</sup>imaj pa l, epi l te rele non l Sèt.

11 Epi jou Adan yo apre l te fin fè Sèt, te yuisanzan, epi l te fè anpil pitit gason ak ak pitit fi;

12 Epi tout jou Adan te viv yo

te nèfsantranteyen ane, epi l te mouri.

13 Sèt te viv sansenk ane, epi l te fè Enòs, epi l te pwofetize pandan tout lavi l, epi l te ansenye pitit gason li a, Enòs nan chemen Bondye a; se sa ki fè, Enòs te pwofetize tou.

14 Epi Sèt te viv yuisansèt ane apre l te fin fè Enòs, epi l te fè anpil pitit gason ak pitit fi.

15 Epi pitit lèzòm yo te anpil sou tout fas tè a. Epi nan jou sa yo, Satan te gen anpil “dominasyon pami lèzòm, epi l te fè raj nan kè yo; epi depi lè sa a te vin gen lagè ak asasina; epi men yon nonm te kont pwòp frè pa l, nan òganize lanmò, poutèt zèv<sup>b</sup>sekre ki t ap chèche gen pouwa.

16 Epi tout jou Sèt yo te nèfsandouz ane, epi l te mouri.

17 Epi Enòs te viv katreven dis ane, epi l te fè “Kenan. Epi Enòs ak rèz pèp Bondye a te soti vin nan tè ki te rele Choulon an, epi yo te rete nan yon tè pwomès, li te lonmen l dapre non pitit gason li a ki te rele Kenan nan.

18 Epi Enòs te viv yuisankenz ane apre l te fin fè Kenan, epi l te fè anpil pitit gason ak pitit fi. Epi tout jou Enòs yo te nèfsansenk ane, epi l te mouri.

19 Epi Kenan te viv swasanndis ane epi l te fè Maaleyèl; epi apre

5a Abr. 1:28, 31.

GE Liv rapèl.

b GE Enspirasyon, enspire.

7a GE Prètriz.

8a 2 Pyè 1:21.

b GE Jenyaloji.

c GE Pitit gason ak pitit fi Bondye.

d Jen. 5:1.

9a GE Lèzòm, lòm.

b Jen. 1:26-28;

Moyiz 2:26-29;

Abr. 4:26-31.

c Moyiz 1:34; 4:26.

d GE Nanm.

e Abr. 2:7.

10a D&A 107:41-56.

b Jen. 5:3;

D&A 107:42-43;

138:40.

15a Moyiz 5:13.

b GE Konbinezon

sekre.

17a Jen. 5:10-14;

D&A 107:45, 53.



Kenan te fin fè Maaleyèl, li te viv yuisankarant ane, epi l te fè pitit gason ak pitit fi. epi tout jou Kenan yo te nèfsandis ane, epi l te mouri.

20 Epi Maaleyèl te viv swasansenk ane, epi l te fè Jarèd; epi Maaleyèl te viv yuisantrant ane apre l te fin fè Jarèd, epi l te fè pitit gason ak pitit fi. Epi tout jou Maaleyèl yo te yuisankatrevenkenz ane, epi l te mouri.

21 Epi Jarèd te viv sanswasanndezan, epi l te fè "Enòk; Epi Jarèd te viv yuisanzan apre l te fin fè Enòk, epi l te fè pitit gason ak pitit fi. Epi Jarèd te ansenye Enòk nan tout chemen Bondye yo.

22 Epi se jeneyaloji pitit gason Adan yo, ki te "pitit gason Bondye, epi Bondye te konvèse avè l.

23 Epi yo te "predikatè lajistis, yo te pale epi yo te "pwofetize, epi yo te rele lèzòm tout kote pou yo "repanti; epi yo te ansenye pitit lèzòm "lafwa.

24 Epi se te konsa, tout jou Jarèd yo te nèfsanswasanndezan, epi l te mouri.

25 Epi Enòk te viv swasansenk ane, epi l te fè "Metichèla.

26 Epi se te konsa, Enòk te vwayaje nan peyi a, pami pèp la; epi pandan l t ap vwayaje, Lespri Bondye te desann soti nan syèl la, epi l te rete sou li.

27 Epi l te tande yon vwa nan syèl la, ki te di: Enòk, pitit gason m nan, pwofetize devan pèp sa a, epi di yo—Repanti, paske Senyè a di: M "fache kont pèp sa a, epi move kòlè m limen kont yo; paske kè yo te vin di, epi "zorèy yo bouche pou yo pa tande, epi je yo "pa kapab wè lwen;

28 Epi kanta pakèt jenerasyon sa yo, depi jou m te kreye yo a, yo te "egare pèdi, yo te nye m, epi yo te chèche pwòp konsèy pa yo nan tenèb; epi nan abominasyon pa yo, yo te planifye asasina, epi yo pa t respekte komandman m te bay papa yo a, Adan an.

29 Se sa ki fè, yo te sèman sou tèt pa yo, epi avèk "sèman yo, yo pote lanmò sou tèt yo, epi m pare yon "lanfè pou yo, si yo pa repanti;

30 Epi se yon dekrè m te voye nan kòmansman mond lan, ki te soti nan bouch pa m, depi nan fondasyon mond lan, ak nan bouch sèvitè m yo, zansèt ou yo, m te dekrete l, menm jan m pral voye l nan mond lan, nan tout kwen mond lan.

31 Epi lè Enòk te tande pawòl sa yo, li te bese tèt li atè devan Senyè a, li te di: Poukisa m jwenn favè devan ou, epi m se sèlman yon timoun epi tout pèp la rayi m; paske m pale "dousman; epi m se sèvitè ou?

21 a Jen. 5:18–24;  
Moyiz 7:69; 8:1–2.

GE Enòk.  
22 a Lik 3:38.

23 a GE Pwofèt.  
b GE Pwofesi,  
pwofetize.

c GE Repantans, repanti.

d GE Lafwa.

25 a GE Metichèla.

27 a D&A 63:32.

b Mat. 13:15;

2 Ne. 9:31;

Mozya 26:28;

D&A 1:2, 11, 14.

c Alma 10:25; 14:6.

28 a GE Rebelyon.

29 a GE Sèman.

b GE Lanfè.

31 a Egz. 4:10–16;

Jer. 1:6–9.

32 Epi Senyè a te di Enòk: ale epi fè jan m kòmande ou, epi pèsonn p ap kapab pèse w. Louvri "bouch ou, epi l ap ranpli. Epi m ap ba w enspirasyon, paske tout kò fizik nan men mwen, epi m ap fè jan m vle.

33 Di pèp sa a: "Chwazi jodi a, pou ou sèvi Senyè Bondye a ki te kreye w la.

34 Gade, Lespri m sou ou, se sa ki fè, m ap jistifye tout pawòl ou; epi "mòn yo pral kouri devan w, epi "briyè yo pral detounen nan chemen yo; epi ou pral rete nan mwen, epi mwen menm nan ou menm; se poutèt sa, "mache avèk mwen.

35 Epi Senyè a te pale avèk Enòk, epi l te di l: Fè yon onksyon pou je ou avèk ajil, epi lave yo, epi w ap wè, epi l te fè sa.

36 Epi l te wè "lespri Bondye te kreye yo; epi tou li te wè bagay ki pa t vizib pou je "natirèl; epi depi lè sa a te gen yon pawòl gaye nan peyi a: Senyè a te leve yon "vwayan pou pèp li a.

37 Epi se te konsa, Enòk t ale nan peyi a, pami pèp la, li te kanpe sou kolin yo ak plas ki wo yo, li te rele avèk yon vwa fò, pou l temwaye kont zèv yo; epi tout moun te "ofanse poutèt li.

38 Epi yo te vini sou plas wo yo pou yo tandè l, yo te di jèran tant yo: Rete la epi kenbe tant yo pandan nou prale monte pou nou wè vwayan an, paske l

ap pwofetize, epi gen yon bagay etranj nan peyi a; yon moun souvaj te antre pami nou.

39 Epi se te konsa, lè yo te tandè l, pèsonn pa t mete men sou li; paske lakrent te tonbe sou tout moun ki te tandè l yo; paske li te mache avèk Bondye.

40 Epi yon nonm ki te rele Ma-yija te vini kote l, epi ki te di l konsa: Di nou byen klè kiyès ou ye, epi ki kote ou soti?

41 Epi l te di yo: M te soti nan peyi Kenan an, peyi zansèt mwen yo, yon tè lajistis jouk jodi a. Epi papa m te ansenye m nan tout chemen Bondye yo.

42 Epi se te konsa, pandan m t ap vwayaje soti nan peyi Kenan an, bò kote lanmè ki nan kote lès la, m te wè yon vizyon; epi gade m te wè syèl la, epi Senyè a te pale avèk mwen, epi l te ban m kòmandman; se sa ki fè, se pou rezon sa a, pou m kapab respektè kòmandman an, m pale pawòl sa yo.

43 Epi Enòk te kontinye diskou li a, li te di: Senyè a ki te pale avèk mwen an, limenm ki se Bondye syèl la, epi li se Bondye m nan, e Bondye pa w tou, epi nou se frè m, epi poukisa n ap chèche bay tèt nou "konsèy epi nou nye Bondye ki nan syèl la?

44 Li te fè syèl la; "tè a se "machpye l; epi fondasyon an se pou li. Gade, li te fè l, li te mete anpil anpil moun sou fas li.

32a D&A 24:5-6; 60:2.

33a GE Lib abit.

34a Mat. 17:20.

b Moyiz 7:13.

c Jen. 5:24;

Moyiz 7:69.

GE Mache, mache avèk Bondye.

36a GE Kreyasyon lespri.

b Moyiz 1:11.

c GE Vwayan.

37a 1 Ne. 16:1-3.

43a Pwov. 1:24-33;

D&A 56:14-15.

44a Det. 10:14.

b Abr. 2:7.

45 Epi lanmò te vini sou papa nou yo; sepandan nou konnen yo epi nou pa kapab nye, epi nou te konnen sa ki te premye a, Adan menm.

46 Paske nou te ekri yon liv “souvni pami nou, daprè modèl dwèt Bondye te ban nou an; epi nou te resevwa l nan pwòp langaj pa nou.

47 Epi pandan Enòk t ap pale pawòl Bondye a, pèp la te tranble, epi yo pa t kapab kanpe nan prezans li.

48 Epi l te di yo: Paske Adan te “tonbe, nou egziste; epi pa mwayeren chit li a <sup>b</sup>lanmò te vini; epi sò nou se mizè ak malè.

49 Gade, Satan vini pami pitit lèzòm, epi l te “tante yo pou yo adore l; epi lèzòm te vin <sup>b</sup>chanèl, “sansyèl, epi satanik, epi yo vin <sup>a</sup>ekskli devan prezans Bondye.

50 Men, Bondye te fè papa nou yo konnen tout moun dwe repanti.

51 Epi li te rele Adan avèk pwòp vwa pa li, li te di: M se Bondye; m te fè mond lan ak “lèzòm <sup>b</sup>anvan yo te gen kò fizik.

52 Epi tou li te di l konsa: Si w retounen vin jwenn mwen, epi w koute vwa m, epi w kwè, epi w repanti nan tout transgresyon ou yo, epi w <sup>a</sup>batize nan dlo menm, nan non Sèl Pi-

tit Gason Literal mwen an, ki plen <sup>b</sup>lagras ak verite a, ki se “Jezikri a, sèl <sup>a</sup>non yo pral ban nou anba syèl la kote “sali kapab vini pou pitit lèzòm yo, w ap resevwa don Sentespri a, si w mande tout bagay nan non li, epi nenpòt sa w mande, w ap resevwa l.

53 Epi papa nou, Adan, te pale avèk Senyè a, epi l te di: Poutisa lèzòm dwe repanti epi yo dwe batize nan dlo? Epi Senyè a te di Adan: Gade m te “padone w transgresyon ou nan Jaden Edenn nan.

54 Depi lè a te vin gen pawòl gaye pami pèp la ki fè konnen, “Pitit Gason Bondye a te <sup>b</sup>ekspye kilpabilite orijinal la, ki fè peche paran yo pa reponn sou tèt “pitit yo, paske yo sen depi nan fondasyon mond lan.

55 Epi Senyè a te pale avèk Adan, li te di: Toutotan pitit ou yo fèt nan peche, se menm jan an tou, lè yo kòmanse grandi, “peche fèt nan kè yo, epi yo goute sa ki <sup>b</sup>anmè, pou yo kapab konnen pri bagay ki bon.

56 Epi yo gen kapasite pou yo konnen diferans ant byen ak mal; se sa ki fè, yo “endepandan pou tèt pa yo, epi m ba w yon lòt lalwa ak yon lòt kòmandman.

46a GE Liv rapèl.

48a 2 Ne. 2:25.

GE Chit Adan ak Èv.

b GE Lanmò, fizik.

49a Moyiz 1:12.

GE Tantasyon, tante.

b Mozya 16:3–4;

Moyiz 5:13.

GE Chanèl.

c GE Sansyalite, sansyèl.

d GE Lanmò espirityèl.

51a GE Lèzòm, lòm—Lòm, yon pitit espirityèl Papa Bondye.

b GE Kreyasyon lespri.

52a 3 Ne. 11:23–26.

GE Batèm, batize.

b GE Gras.

c GE Jezikri.

d Tra. 4:12;

2 Ne. 31:21.

e GE Sali.

53a GE Padon.

54a GE Jezikri.

b GE Ekspyasyon, ekspye.

c Mozya 3:16.

55a GE Peche.

b D&A 29:39.

GE Advèsite.

56a 2 Ne. 2:26–27;

Ela. 14:29–30.

GE Lib abit.

57 Se sa ki fè, ansenye pitit ou yo sa, pou yo konnen tout moun ki tout kote dwe <sup>a</sup>repanti, san sa yo p ap kapab eritye wayòm Bondye a nan okenn fason, paske okenn bagay ki <sup>b</sup>pa pwòp pa kapab rete, oubyen <sup>c</sup>rete nan prezans li; paske nan langaj Adan, <sup>d</sup>Lòm Sentete a se non li, epi non Sèl Pitit Literal la se <sup>e</sup>Pitit Gason Lòm nan, Jezikri menm, yon <sup>f</sup>Jij ki jis, ki pral vini nan midi tan yo.

58 Se sa ki fè, m ba w yon kòmandman, pou w ansenye <sup>a</sup>pitit ou yo bagay sa yo, pou w di:

59 Poutèt transgresyon an, chit la te fèt, chit sa a ki te pote lanmò, epi toutotan nou fèt nan mond lan avèk dlo, ak san, ak <sup>a</sup>lespri a m te fè a, epi konsa <sup>b</sup>pousyè a vin tounen yon nanm vivan, se konsa ou dwe <sup>c</sup>fèt ankò nan wayòm Bondye a, avèk <sup>d</sup>dlo, epi avèk Lespri a, epi pou nou lave avèk san, san Sèl Pitit Literal mwen an menm; pou nou kapab sanktifye anba tout peche, epi pou nou <sup>e</sup>jiwi <sup>f</sup>pawòl lavi etènèl nan mond sa a, ak lavi etènèl nan mond k ap vini an, <sup>g</sup>laglwa imòtèl menm;

60 Paske avèk <sup>a</sup>dlo a nou respekte kòmandman yo; avèk

Lespri a nou <sup>b</sup>jistifye, epi avèk <sup>c</sup>san an nou <sup>d</sup>sanktifye;

61 Se sa ki fè, sa dwe rete nan nou, rejis ki nan syèl la; <sup>a</sup>Konsolelatè a; bagay pèzib laglwa imòtèl la yo; ki tout bagay lavi, ki fè tout bagay vin vivan, epi ki gen tout pouvwa konsènan lasajès, mizèrikòd, verite, lajistis, ak jijman an.

62 Epi kounyeya, gade, m di w: se <sup>a</sup>plan sali a sa pou tout moun, pa mwayen san <sup>b</sup>Sèl Pitit Literal mwen an, ki pral vini nan midi tan yo.

63 Epi gade, tout bagay gen resanblans yo, epi tout bagay te kreye epi yo te fèt pou <sup>a</sup>rann temwayaj konsènan mwen, bagay ki tanporèl ak bagay ki espirityèl; bagay ki anlè nan syèl la ak bagay ki anba tè a, epi bagay ki sou tè a, ak bagay ki anba tè a: tout bagay rann temwayaj konsènan mwen.

64 Epi se te konsa, lè Senyè a te fin pale avèk Adan, papa nou, Adan te kriye nan pye Senyè a, epi <sup>a</sup>Lespri Senyè a te anpòte l, epi l te pote l desann nan dlo a, epi l te mete l anba <sup>b</sup>dlo a, epi l te wete l nan dlo a.

65 Epi se konsa li te batize, epi Lespri Bondye te desann sou li,

57a 1 Kor. 6:9-10.

GE Repantans, repanti.

b 1 Ne. 10:21.

GE Pwòp ak malpwòp.

c Sòm 24:3-4;

1 Ne. 15:33-36;

Mòm. 7:7;

D&A 76:50-62.

d Moyiz 7:35.

GE Lòm Sentete a.

e GE Pitit gason

lòm nan.

f GE Jezikri—Jij;

Jistis.

58a GE Timoun,

timoun yo.

59a 1 Jn. 5:8.

b Jen. 2:7;

Moyiz 4:25;

Abr. 5:7.

c GE Fèt ankò, fèt

nan Bondye.

d GE Batèm, batize.

e 2 Ne. 4:15-16;

Alma 32:28.

f Jan 6:68.

g GE Glwa selès.

60a Mowo. 8:25.

b GE Jistifikasyon,

jistifye.

c GE San.

d GE Sanktifikasyon.

61a GE Sentespri.

62a GE Plan redanmsyon.

b GE Sèl pitit literal.

63a Alma 30:44;

D&A 88:45-47.

64a GE Sentespri.

b GE Batèm, batize.

epi se konsa li te <sup>a</sup>fèt nan Lespri a, epi l te vin vivifye nan lòm ki <sup>b</sup>andedan li a.

66 Epi l te tande yon vwa ki te soti nan syèl la, ki te di: Ou <sup>a</sup>batize avèk dife, epi avèk Sentespri a. Se <sup>b</sup>temwayaj Papa a, ak Pitit Gason an, pou tan gen tan;

67 Epi w vin daprè <sup>a</sup>lòd limenm ki pa gen kòmansman jou oubyen finisman ane a, depi nan letènite jouk nan letènite.

68 Gade, ou se <sup>a</sup>yon sèl nan mwen menm, yon pitit gason Bondye; epi konsa, se pou tout moun vin tounen <sup>b</sup>pitit mwen yo. Amèn.

### CHAPIT 7 (Desanm 1830)

*Enòk preche, li dirije pèp la, epi l deplase mòn—Vil Siyon an tabli—Enòk prevwa aparisyon Pitit Gason Lòm nan, sakrifis ekspyatwa Li a, ak rezirèksyon Sen yo—Li prevwa Retablisman an, Rasanbleman an, Dezyèm Aparisyon an, ak retou Siyon.*

Epi se te konsa, Enòk te kontinye diskou li a, li te di: Gade, papa nou, Adan, te preche bagay sa yo, epi anpil moun te kwè epi yo te vin tounen <sup>a</sup>pitit Bondye, epi anpil moun tou ki pa t kwè, epi yo te peri nan peche yo, epi y ap ret tann avèk <sup>b</sup>lakrent, nan touman, pou move

endiyasyon kòlè Bondye ki pral vide sou yo.

2 Epi depi lè sa a, Enòk te kòmanse pwofetize, li te di pèp la: Pandan m t ap vwayaje, epi m te kanpe nan plas Mayija a, epi m te kriye nan pye Senyè a, te gen yon vwa ki te soti nan syèl la, ki te di—Retounen, epi monte sou mòn Simeyon an.

3 Epi se te konsa, m te retounen epi m te monte sou mòn nan; epi pandan m te kanpe sou mòn nan, m te wè syèl la louvri, epi m te abiye <sup>a</sup>laglwa;

4 Epi m te wè Senyè a; epi l te kanpe devan fas mwen, epi l te pale avèk mwen, menm jan yon nonm t ap pale avèk yon lòt, <sup>a</sup>fasafas; epi l te di m: <sup>b</sup>Gade, epi m ap montre w mond lan pou yon espas anpil jenerasyon.

5 Epi se te konsa, m te gade nan vale Choum nan, epi gade, yon gwo pèp ki te rete nan tant, ki te pèp Choum nan.

6 Epi ankò Senyè a te di m: Gade; epi m te gade nan direksyon nò an, epi m te wè pèp Kanaran an, ki te rete nan tant.

7 Epi Senyè a te di m: Pwofetize; epi m te pwofetize, m te di: Men pèp Kanaran an, ki anpil, ki pral nan batay kont pèp Choum nan, ki pral touye yo nan yon fason pou yo vin detwi totalman; epi pèp Kanaran an pral divize kò yo nan peyi a,

65a GE Fèt ankò, fèt nan Bondye.

b Mozya 27:25; Alma 5:12–15.

66a D&A 19:31.

GE Don Sentespri.  
b 2 Ne. 31:17–18;  
3 Ne. 28:11.

67a GE Prètriz Mèlkisedèk.

68a 1 Jn. 3:1–3;  
D&A 35:2.

b Jan 1:12;  
D&A 34:3.

GE Pitit gason ak pitit fi Bondye.

7 1a GE Pitit gason ak

pitit fi Bondye.

b Alma 40:11–14.

3a GE Transfigirasyon.

4a Jen. 32:30;

Det. 5:4;

Moyiz 1:2, 11, 31.

b Moyiz 1:4.

epi tè a pral vin enpwodikatif epi san fwi, epi okenn lòt pèp pa pral rete kote sa a, eksepte pèp Kanaran an;

8 Paske gade, Senyè a pral modi tè a avèk anpil chalè, epitè a pral enpwodi pou tout tan; epi te gen yon <sup>a</sup>koulè nwa ki te tonbe sou tout pitit Kanaran yo, epi yo te meprize nan pami tout pèp.

9 Epi se te konsa, Senyè a te di m: Gade; epi m te gade, m te wè peyi Charon an, ak peyi Enòk la, ak peyi Omnè a, ak peyi Heni an, ak peyi Sèm nan, ak peyi Eni an, ak peyi Ananya a, ak tout abitan ki te ladan yo;

10 Epi Senyè a te di m: Ale kote pèp sa a, epi di yo—“Repanti, pou m pa soti epi pou m pa frape yo avèk yon malediksyon, epi pou yo pa mouri.

11 Epi li te ban m yon kòmandman pou m <sup>a</sup>batize moun nan non Papa a, ak Pitit Gason an, ki plen <sup>b</sup>lagras ak laverite a, ak <sup>c</sup>Sentespri a, ki rann temwayaj konsènan Papa a ak Pitit Gason an.

12 Epi se te konsa, Enòk te kontinye rele tout pèp pou yo repanti, eksepte pèp Kanaran an;

13 Epi <sup>a</sup>lafwa Enòk te tèlman gran, li te dirije pèp Bondye a, epi ènmi yo te vin batay kont yo; epi l te pale pawòl Senyè a, epi tè a te tranble, <sup>b</sup>epi mòn

yo te kouri menm daprè kòmandman li; epi <sup>c</sup>rivyè dlo yo te detounen nan chemen yo; epi moun te tandè lyon yo k ap gwonde nan dezè a; epi tout nasyon yo te ranpli lakrent, tèlman pawòl Enòk te gen <sup>d</sup>pouvwa, epi tèlman pouvwa langaj Bondye te ba li a te gran.

14 Te gen yon tè ki te sòti nan pwofondè lanmè a tou, epi ènmi yo te tèlman gen lakrent pou pèp Bondye a, yo te kouri epi yo te kanpe lwen epi yo t ale sou tè ki te sòti nan pwofondè lanmè a.

15 Epi <sup>a</sup>jeyan yo ki nan peyi a tou te kanpe lwen; epi te gen yon malediksyon ki te tonbe sou tout moun ki t ap goumen kont Bondye yo;

16 Epi depi lè sa a te gen lagè ak masak nan pami yo; men, Senyè a te vini epi l te rete avèk pèp li a, epi yo te rete nan lajistis.

17 <sup>a</sup>Lakrent Senyè a te sou tout nasyon yo, tèlman laglwa Senyè a ki te sou pèp li a te gran. Epi Senyè a te <sup>b</sup>beni tè a, epi yo te beni sou mòn yo ak sou plas ki wo yo, epi yo te gen abondans.

18 Epi Senyè a te rele pèp li a <sup>a</sup>SIYON, paske yo te gen <sup>b</sup>yon sèl kè ak yon sèl panse, epi yo te viv nan lajistis; epi pa t gen pòv pami yo.

19 Epi Enòk te kontinye predikasyon li a nan lajistis pou pèp

8a 2 Ne. 26:33.

10a Moyiz 6:57.

GE Repantans, repanti.

11a GE Batèm, batize.

b GE Gras.

c GE Sentespri.

13a GE Lafwa.

b Mat. 17:20.

c Moyiz 6:34.

d GE Pouvwa;

Prètriz.

15a Jen. 6:4;

Moyiz 8:18.

17a Egz. 23:27.

b 1 Kwo. 28:7-8;

1 Ne. 17:35.

18a GE Siyon.

b Tra. 4:32;

Filip. 2:1-4.

GE Inite.

Bondye a. Epi se te konsa, nan epòk li a, li te bati yon vil ki te rele Vil Sentete, sa vle di Siyon an.

20 Epi se te konsa, Enòk te pale avèk Senyè a; epi l te di Senyè a: Anverite, “Siyon pral rete an sekirite pou tout tan. Men, Senyè a te di Enòk: M beni Siyon, men, m modi rès pèp la.

21 Epi Senyè a te montre Enòk tout abitan yo ki sou tè a; epi gade, li te wè Siyon nan tan ki pral rive, Bondye te “pran anlè nan syèl la. Epi Senyè a te di Enòk: Gade li pou mwen pou tout tan.

22 Epi tou, Enòk te wè rès pèp ki te pitit Adan yo; epi yo te yon melanj tout desandan Adan yo, eksepte desandan Kayen yo, paske desandan Kayen yo te “nwa, epi yo pa t gen plas nan pami yo.

23 Epi apre Bondye te fin monte Siyon nan “syèl la, Enòk te <sup>b</sup>wè “tout nasyon yo ki te sou tè a devan l;

24 Epi jenerasyon te vini apre jenerasyon; epi Enòk te wo epi l te “leve anlè, nan zantray Papa a menm ak Pitit Gason Lòm nan; epi gade, pouvwa Satan te sou tout fas tè a.

25 Epi l te wè zanj ki t ap desann soti nan syèl la; epi l te tande yon vwa fò ki te di: Malè, malè pou abitan yo ki sou tè a.

26 Epi l te wè Satan; epi Satan te gen yon gwo “chenn nan men li, epi l te vwale tout fas tè a avèk <sup>b</sup>tenèb; epi Satan te gade anlè epi l te ri, epi “zanj li yo te rejwi.

27 Epi Enòk te wè “zanj ki t ap soti desann nan syèl la, ki t ap rann <sup>b</sup>temwayaj konsènan Papa a ak Pitit Gason an; epi Sentespri a te tonbe sou anpil moun, epi pouvwa syèl la te pran yo monte nan Siyon an.

28 Epi se te konsa, Bondye ki nan syèl la te gade rès pèp la, epi l te kriye; epi Enòk te rann temwayaj konsènan sa, li te di: Kòman fè syèl la kriye, epi dlo l koule nan je l tankou lapli ki sou mòn yo?

29 Epi Enòk te di Senyè a: Kòman fè w kapab “kriye, etandone w sen, epi w la depi tout letènite jouk nan tout letènite?

30 Epi si se te posib pou lòm ta konte yon ti kantite nan tè yo, wi, milyon “tè tankou sa a, se pa t ap menm yon kòmansman nan kantite <sup>b</sup>kreyasyon ou yo; epi fwontyè ou yo toujou laji; epi malgre sa w la, epi zantray ou la; epi tou ou jis; ou gen mizèrikòd epi ou janti pou toujou;

31 Epi ou pran Siyon mete nan pwòp zantray ou, pami tout kreyasyon ou yo, depi tout letènite jouk nan tout letènite; epi pa gen lòt bagay eksepte

20a Moyiz 7:62–63.  
GE Nouvo Jerizalèm.

21a Moyiz 7:69.

22a 2 Ne. 26:33.

23a GE Syèl.

b GE Vizyon.

c D&A 88:47;

Moyiz 1:27–29.

24a 2 Kor. 12:1–4.

26a Alma 12:10–11.

b Eza. 60:1–2.

c Jid 1:6;

D&A 29:36–37.

27a GE Zanj yo.

b GE Temwayaj.

29a Eza. 63:7–10.

30a D&A 76:24;

Moyiz 1:33.

b GE Kreyasyon, kreye.

“lapè, <sup>b</sup>lajistis, ak <sup>c</sup>verite ki chita sou twòn ou; epi mizèrikòd prale devan fas ou epi l pa gen finisman; kòman ou fè kapab kriye?

32 Senyè a te di Enòk: Gade frè ou yo; yo se <sup>a</sup>travay m fè avèk pwòp men pa mwen, epi m te ba yo <sup>b</sup>konesans yo genyen an, nan jou m te kreye yo a; epi nan Jaden Edenn nan, m te bay lòm <sup>c</sup>lib abit;

33 Epi m te di frè w yo, epi m te ba yo kòmandman pou yo <sup>a</sup>renmen youn lòt, epi pou yo chwazi m, Papa yo; men, gade, yo san afeksyon, epi yo rayi pwòp san pa yo;

34 Epi <sup>a</sup>dife endiyasyon m limen kont yo; epi nan gran mekontantman mwen an m ap voye <sup>b</sup>delij la sou yo, paske move kòlè m limen kont yo.

35 Gade, m se Bondye; <sup>a</sup>Lòm Sentete a se non pa mwen; Lòm Konsèy la se non pa mwen; epi San Finisman ak Etènèl a se <sup>b</sup>non pa mwen tou.

36 Se sa ki fè, m kapab lonje men mwen epi m kapab kenbe tout kreyasyon m te fè yo; epi <sup>a</sup>je m kapab pèse yo tou, epi nan pami tout travay men m te fè, pa t janm gen gwo <sup>b</sup>mechanste tankou pa frè ou yo.

37 Men gade, peche yo pral

sou tèt zansèt yo; se Satan ki pral papa yo, epi se mizè ki pral kondanasyon yo; epi tout syèl la pral kriye poutèt yo, menm tout travay ki te soti nan men m yo; se sa ki fè, èske syèl la pa dwe kriye, kòm moun sa yo pral soufri?

38 Men gade, moun sa yo je w sou yo a, yo pral peri nan delij la; epi gade m pral fèmen yo; m te pare yon <sup>a</sup>prizon pou yo.

39 Epi moun <sup>a</sup>sa a m te chwazi a ap plede devan fas mwen. Se sa ki fè, li soufri pou peche yo; toutotan yo repanti nan jou moun m te <sup>b</sup>chwazi a pral retounen kote m, epi toutotan jou sa a poko rive yo pral nan <sup>c</sup>touman;

40 Se sa ki fè, poutèt rezon sa a, syèl la pral kriye, wi, ak tout travay men m te fè yo.

41 Epi se te konsa, Senyè a te pale avèk Enòk, epi l te di l tout bagay pitit lèzòm yo t ap fè; se sa ki fè, Enòk te konnen, epi l te wè tout mechanste yo, ak mizè yo, epi l te kriye epi l te lonje ponyèt li, epi <sup>a</sup>kè l te gwosi laj tankou letènite; epi zantray li te ranpli ak konpasyon; epi tout letènite a te tranble.

42 Epi Enòk te wè <sup>a</sup>Noye tou, ak <sup>b</sup>fanmi Noye; epi tout

31 *a* GE Lapè.

*b* GE Jistis.

*c* GE Verite.

32 *a* Moyiz 1:4.

*b* GE Konesans.

*c* GE Lib abit.

33 *a* GE Lanmou, renmen.

34 *a* Eza. 30:27;

Nawoum 1:6;

D&A 35:14.

*b* Jen. 7:4, 10;

Moyiz 8:17, 24.

GE Delij nan

epòk Noye a.

35 *a* Moyiz 6:57.

*b* Moyiz 1:3.

36 *a* D&A 38:2; 88:41;

Moyiz 1:35-37.

*b* Jen. 6:5-6;

Moyiz 8:22, 28-30.

38 *a* 1 Pyè 3:18-20.

GE Lanfè.

39 *a* svd Sovè a.

*b* Moyiz 4:2;

Abr. 3:27.

GE Jezikri.

*c* GE Danasyon, dane.

41 *a* Mozya 28:3.

GE Konpasyon.

42 *a* GE Noye, patriyach

biblik.

*b* Moyiz 8:12.



desandan Noye te gen pou yo sove avèk yon sali ki tanporèl;

43 Se sa ki fè, Enòk te wè Noye konstwi yon “bato; epi Senyè a te souri sou li, epi l te kenbe l nan pwòp men pa l; men, sou rèss mechan yo delij la te vini epi l te anglouti yo.

44 Epi lè Enòk te wè sa, nanm li te vin anmè tankou fyèl, epi l te kriye poutèt frè l yo, epi l te di syèl la: M pral “refize konsòlèt mwen; men, Senyè a te di Enòk konsa: Leve kè w, epi ou mèt kontan; epi gade.

45 Epi se te konsa, Enòk te gade; nan Noye li te wè tout fanmi yo ki sou tè a; epi l te kriye nan pye Senyè a, li te di: Ki lè jou Senyè a pral rive? Ki lè san Moun Ki Jis la pral koule, pou tout moun k ap lamante yo kapab “sanktifye epi pou yo gen lavi etènèl?

46 Epi Senyè a te di: Sa pral fèt nan “midi tan an, nan jou mechanste ak vanjans la.

47 Epi gade, Enòk te wè jou aparisyon Pitit Gason Lòm nan, nan kò fizik la menm; epi nanm li te rejwi, li te di: Moun ki Jis la leve anlè, epi yo touye “Ti Mouton an depi nan fondasyon mond lan; epi pa mwayen lafwa m nan zantray Papa a, epi gade, <sup>b</sup>Siyon avèk mwen.

48 Epi se te konsa, Enòk te gade sou “tè a, epi l te tande yon vwa nan zantray tè a, ki te di:

Malè, malè mwen menm ki se manman lèzòm; m gen doulè, m fatige, akòz mechanste pitit mwen yo. Ki lè m ap <sup>b</sup>repoze, epi pou m netwaye anba ‘salte ki te soti nan mwen an? Ki lè Kreyatè m nan pral sanktifye m, pou m kapab repoze, epi pou lajistis rete sou fas mwen pou kèk tan?

49 Epi lè Enòk te tande tè a lamante, dlo te nan je l, epi l te kriye nan pye Senyè a, li te di: O Senyè èske w ap gen konpasyon pou tè a? Èske w p ap beni pitit Noye yo?

50 Epi se te konsa, Enòk te kontinye kriye nan pye Senyè a, li te di: M mande w, O Senyè, nan non Sèl Pitit Literal w a, Jezikri menm, pou w gen mizèrikòd pou Noye ak desandan l yo, pou tè a pa janm kouvri ankò anba delij.

51 Epi Senyè a pa t kapab refize; epi l te fè alyans avèk Enòk, epi l te sèman devan l avèk yon alyans pou l rete “delij yo; epi pou l rele pitit Noye yo.

52 Epi li te voye yon dekrè irevokab, pou yon “rèss nan desandan Noye yo ta toujou pami tout nasyon yo, pandan tè a egziste;

53 Epi Senyè a te di: Moun Mesi a pral vini pa mawyen l la, ap beni; paske li di—M se “Mesi a, <sup>b</sup>Wa Siyon an, <sup>c</sup>Wòk Syèl la, ki laj menm jan avèk le-

43a Jen. 6:14–16;

Etè 6:7.

44a Sòm 77:2;

Etè 15:3.

45a GE Sanktifikasyon.

46a Moyiz 5:57.

47a GE Ti mouton Bondye.

<sup>b</sup> Moyiz 7:21.

48a GE Tè—Netwayaj tè a.

<sup>b</sup> Moyiz 7:54, 58, 64.

<sup>c</sup> GE Sal, salte.

51a Sòm 104:6–9.

52a Moyiz 8:2.

53a GE Mesi.

<sup>b</sup> Mat. 2:2;

2 Ne. 10:14;

Alma 5:50;

D&A 128:22.

<sup>c</sup> Sòm 71:3; 78:35;

Ela. 5:12.

GE Wòch.

tènite; nenpòt moun ki antre nan pòt la epi ki <sup>a</sup>atache avèk mwèn, li p ap janm tonbe; se sa ki fè, moun m te pale yo pral beni, paske yo pral vini avèk <sup>c</sup>chante lajwa etènèl.

54 Epi se te konsa, Enòk te kriye nan pye Senyè a, li te di: Lè Pitit Gason Lòm nan vini nan kò fizik la, èske tè a ap repoze? M priye w, montre m bagay sa yo.

55 Epi Senyè a te di Enòk: Gade, epi l te gade, li te wè <sup>a</sup>Pitit Gason Lòm nan yo te leve sou <sup>b</sup>kwa a, jan lèzòm konn fè a;

56 Epi l te tande yon vwa fò; epi syèl la te vwale; epi tout kreasyon Bondye yo te lamante; epi tè a te <sup>a</sup>tris; epi wòch yo te fann; epi sen yo te <sup>b</sup>leve, epi yo te <sup>c</sup>kouwone bò kote <sup>d</sup>dwat Pitit Gason Lòm nan, avèk kouwòn laglwa a;

57 Epi anpil nan <sup>a</sup>lespri ki te nan <sup>b</sup>prizon yo te soti, epi yo te kanpe bò kote dwat Bondye; epi rès yo te rezève nan chenn tenèb jistan jijman gwo jou a.

58 Epi ankò Enòk te gen dlo nan je l epi l te kriye nan pye Senyè a, li te di konsa: Ki lè tè a pral repoze?

59 Epi Enòk te wè Pitit Gason Lòm nan monte sou kote Papa a; epi l te rele Senyè a, li te di:

Èske w p ap retounen sou tè a ankò? Paske, otan ou se Bondye, epi m konnen ou, epi w te sèman te ban mwèn, epi ou te kòmande m pou m mande nan non Sèl Pitit Literal ou a; ou te fè m, epi ou te ban mwèn yon dwa nan twòn ou an, pa poutèt mwèn menm, men, pa mwanyen lagras pa w; Se sa ki fè, m mande w èske ou p ap retounen ankò sou tè a.

60 Epi Senyè a te di Enòk: Menm jan m vivan an, se konsa tou m ap vini nan <sup>a</sup>dènye jou yo, nan jou mechanste yo ak vanjans la, pou m akonpli alyans m te fè avèk ou a konsènan pitit Noye yo;

61 Epi jou a pral rive pou tè a <sup>a</sup>repoze, men, anvan jou sa a syèl la pral <sup>b</sup>nwasi, epi yon <sup>c</sup>vwal tenèb pral kouvri tè a; epi syèl la pral tranble, ak tè a tou; epi pral gen gwo tribilasyon pami nan pitit lèzòm, men m pral <sup>d</sup>prezève pèp mwèn an;

62 Epi m pral voye <sup>a</sup>lajistis desann soti nan syèl la; epi m pral voye <sup>b</sup>verite a soti nan <sup>c</sup>tè a, pou rann <sup>d</sup>temwayaj konsènan Sèl Pitit Literal mwèn an; <sup>e</sup>rezirèksyon l nan pami mò yo; wi, epi tou rezirèksyon tout moun; epi m pral fè lajistis ak verite bale tè a menm jan delij la te fè a,

53d 2 Ne. 31:19–20.

e GE Mizik.

55a GE Pitit gason lòm nan.

b 3 Ne. 27:14.

GE Krisifiksyon.

56a Mat. 27:45, 50–51.

b GE Rezirèksyon.

c GE Egzaltasyon;

Kouwòn.

d Mat. 25:34.

57a GE Lespri.

b D&A 76:71–74; 88:99.

60a GE Dènye jou yo.

61a GE Tè—Eta final tè a.

b D&A 38:11–12;

112:23.

c GE Vwal.

d 1 Ne. 22:15–22;

2 Ne. 30:10.

62a Sòm 85:11.

GE Retablisman levanjil la.

b GE Liv Mòmmon.

c Eza. 29:4.

d GE Temwayaj.

e GE Rezirèksyon.

pou f<sup>r</sup>asanble moun m chwazi yo nan kat kwen tè a, pou ale nan yon plas m pral pare, yon Vil Sen, pou pèp mwen an kapab mare senti yo, epi pou yo rete tann lè m pral vini an; paske se la tabènak mwen an pral ye, epi yo pral rele l Siyon, yon <sup>s</sup>nouvo Jerizalèm.

63 Epi Senyè a te di Enòk: Epi lè sa a, ou menm ak tout “vil ou a pral rankontre yo nan kote sa a, epi nou pral resevwa yo nan zantray nou, epi yo pral wè nou; epi nou pral kouri kroke nan kou yo, epi nou pral anbrase yon lèt;

64 Epi se la kay mwen pral ye, epi se pral Siyon, ki pral soti nan pami tout kreyasyon m te fè; epi pou yon “espas mil ane, tè a pral <sup>b</sup>repeze;

65 Epi se te konsa, Enòk te wè jou “aparisyon Pitit Lòm nan, nan dènye jou yo, pou rete sou tè a nan lajistis pandan yon espas mil ane;

66 Men, anvan jou sa a, li te wè gwo tribilasyon nan pami mekan yo; epi tou li te wè lanmè a ki te boulvèse, ak kè lèzòm ki te “sote, yo t ap rete tann ak lakrent pou lè <sup>b</sup>jijman Bondye Toupisan an, ki dwe vini sou mekan yo.

67 Epi Senyè a te montre Enòk tout bagay, menm moun ki jis nan fen mond lan; epi li te wè jou moun ki jis yo, lè

redanmsyon yo a, epi li te resevwa yon “lajwa toutantye;

68 Epi tout jou “Siyon yo nan epòk Enòk la te twasanswasanssenk ane.

69 Epi Enòk ak tout pèp li a te “mache avèk Bondye, epi li te rete nan mitan Siyon; epi se te konsa, Siyon pa t la, paske Bondye te resevwa l nan pwòp zantray pa l; epi depi lè sa a, pawòl la te gaye, SIYON MONTE.

## CHAPIT 8 (Fevriye 1831)

*Metichèla pwofetize—Noye ak pitit gason l yo preche levanjil la—Gwo mekanste domine—Yo inyore apèl pou repantans lan—Bondye dekrete destriksyon tout kò fizik nan Delij la.*

EPI tout jou Enòk yo te katsantrant ane.

2 Epi se te konsa, “Metichèla, pitit gason Enòk la pa t transpòte, pou alyans Senyè a te fè avèk Enòk la kapab akonpli; paske li te fè alyans avèk Enòk an verite pou Noye vin yon fwi ki sòti nan ren l.

3 Epi se te konsa, Metichèla te pwofetize, se nan ren li tout nasyon ki sou tè a pral soti (pa mwayen Noye), epi li te glorifye tèt li.

4 Epi te vin gen yon gwo famin nan peyi a, epi Senyè a te modi tè a ak yon move malediksyon,

62<sup>f</sup> GE Izrayèl—  
Rasanbleman  
Izrayèl la.  
g GE Nouvo Jerizalèm.  
63<sup>a</sup> Apok. 21:9–11;  
D&A 45:11–12;  
Moyiz 7:19–21.

64<sup>a</sup> GE Milenyòm.  
b Moyiz 7:48.  
65<sup>a</sup> Jid 1:14.  
GE Dezyèm  
Vini Jezikri.  
66<sup>a</sup> Eza. 13:6–7.  
b GE Jijman, Dènye a.

67<sup>a</sup> GE Jwa.  
68<sup>a</sup> Jen. 5:23; Moyiz 8:1.  
69<sup>a</sup> Jen. 5:24;  
Moyiz 6:34.  
GE Mache, mache  
avèk Bondye.  
8 2<sup>a</sup> GE Metichèla.

epi anpil nan abitan peyi a te mouri.

5 Epi se te konsa, Metichèla te viv sankatrevensèt ane epi l te fè Lemèk;

6 Epi Metichèla te viv sankatrevende ane apre l te fin fè Lemèk, epi l te fè pitit gason ak pitit fi;

7 Epi tout jou Metichèla yo te nèfsanswasantnèf ane, epi l te mouri.

8 Epi Lemèk te viv sankatrevende ane, epi l te fè yon pitit gason,

9 Epi l te rele non l "Noye, epi l te di: Pitit gason sa a pral rekonfòte nou anba travay nou ak mizèf men n ap pase, poutèt tè a Senyè a te <sup>b</sup>modi a.

10 Epi Lemèk te viv senksankatrevenkenz ane apre l te fin fè Noye, epi l te fè pitit gason ak pitit fi;

11 Epi tout jou Lemèk yo te sètsanswasanndisèt ane, epi l te mouri.

12 Epi Noye te gen katsansenkant ane, epi l te "fè Jafèt; epi karandezan apre sa, li te fè <sup>b</sup>Sèm avèk menm moun ki te manman Jafèt la, epi lè l te gen senksan ane li te fè <sup>c</sup>Kam.

13 Epi "Noye ak pitit gason l yo

te <sup>b</sup>koute Senyè a, epi yo te pote atansyon, epi yo te pote non "pitit Bondye.

14 Epi lè moun sa yo te kòmanse miltipliye sou fas tè a, epi yo te fè pitit fi, "pitit lèzòm yo te wè pitit fi sa yo te bèl, epi yo te chwazi pou marye avèk yo.

15 Epi Senyè a te di Noye: Pitit fi pitit gason ou yo "vann tèt yo; paske gade kòlè m limen kont pitit gason lèzòm yo, paske yo pa vle koute vwa m.

16 Epi se te konsa, Noye te pwofetize, epi l te preche pawòl Bondye jan l te ye depi nan kòmansman an.

17 Epi Senyè a te di Noye: Lespri m p ap toujou "lite avèk lòm, paske lòm pral konnen tout <sup>b</sup>kò fizik pral mouri; men li pral viv sanventan; epi si lòm pa repanti, m ap voye "delij la sou yo.

18 Epi nan epòk sa yo te gen "jeyan sou tè a, epi yo chèche Noye pou yo touye l; men, Senyè a te avèk Noye epi <sup>b</sup>pou-vwa Senyè a te sou li.

19 Epi Senyè a te "òdone <sup>b</sup>Noye dapre pwòp "lòd pa l, epi l te kòmande l pou l ale "deklare piti lèzòm yo Levanjil li a, menm jan Enòk te resevwa l la.

9a GE Noye, patriyach bibliik.

b Moyiz 4:23.

12a Jen. 5:32.  
GE Jafèt.

b GE Sèm.

c GE Kam.

13a D&A 138:41.  
GE Gabriyèl.

b GE Obeyi,  
obeyisan,  
obeyisans.

c GE Pitit gason ak

pitit fi Bondye.

14a Moyiz 5:52.

15a GE Maryaj,  
marye—Maryaj  
kwayans diferan.

17a Jen. 6:3;  
2 Ne. 26:11;  
Etè 2:15;  
D&A 1:33.

b 2 Ne. 9:4.

GE Lachè.  
c Jen. 7:4, 10;  
Moyiz 7:34.

18a Jen. 6:4;  
Nonb 13:33;  
Joz. 17:15.

b GE Pouvwva.

19a D&A 107:52.  
GE Òdinasyon,  
òdone.

b Abr. 1:19.

c GE Prètriz  
Mèlkisedèk.

d GE Travay  
misyonè.

20 Epi se te konsa, Noye te rele pitit lèzòm pou yo “repanti; men, yo pa t koute pawòl li yo;

21 Epi tou, apre yo te fin tande l, yo te vini devan l epi yo te di: Gade, nou se pitit Bondye; èske nou pa pran pitit fi lèzòm yo pou tèt pa nou? Epi èske nou pa “manje, marye epi fè maryaj? Epi madanm nou yo fè pitit pou nou, epi pitit nou yo se gason vanyan, ki tankou moun ansyen tan yo, gason ki gen gran renome. Epi yo pa t koute pawòl Noye yo.

22 Epi Bondye te wè “mchanste lèzòm vin anpil sou tè a; epi chak moun te leve tèt li nan <sup>b</sup>imajinasyon ak panse kè li, paske yo te move tout tan.

23 Epi se te konsa, Noye te kontinye “predikasyon li a devan pèp li a, li te di: Koute epi fè atansyon ak pawòl mwen yo;

24 “Kwè epi repanti pou peche nou yo epi <sup>b</sup>batize nan non Jezikri, Pitit Gason Bondye a, menm jan avèk zansèt nou yo, epi n ap resevwa don Sentespri a, pou tout bagay kapab “manifeste devan nou; epi si nou pa fè sa, delij

la ap vin monte sou nou; malgre sa, yo pa t koute.

25 Epi sa te fè Noye repanti, epi kè l te fè l mal paske Senyè a te fè lòm sou tè a, sa te blese kè l.

26 Epi Senyè a te di: M ap “detwi lòm m te fè a, sou fas tè a, ni lòm ak bèt yo, ak bagay ki ranpe yo, ak volay yo ki anlè a; paske sa te fè Noye repanti paske m te kreye yo, epi m te fè yo; epi li te priye m; paske yo te chèche touye l.

27 Epi se konsa Noye te jwenn “lagras devan je Senyè a; paske Noye te yon moun ki jis, epi l te <sup>b</sup>pa fè nan jenerasyon li a; epi l te “mache avèk Bondye menm jan twa pitit gason li yo Sèm, Kam, ak Jafèt te fè a.

28 Tè a te “kòwonpi devan Bondye, epi l te ranpli avèk vyolans.

29 Bondye te gade tè a, epi gade, li te kòwonpi, paske tout kò fizik te kòwonpi nati yo sou tè a.

30 Epi Bondye te di Noye: Lafen tout kò fizik vini devan mwen, paske tè a ranpli avèk vyolans, epi gade, m ap “detwi tout kò fizik sou tè a.

20a GE Repantans, repanti.

21a Mat. 24:38–39; M—JS 1:41.

22a Jen. 6:5; Moyiz 7:36–37.

b Mozya 4:30; Alma 12:14.

GE Panse (lide).

23a GE Preche.

24a GE Kwayans, kwè.

b GE Batèm, batize—

Kalifikasyon pou batèm.

c 2 Ne. 32:2–5.

26a GE Tè—Netwayaj te a.

27a GE Gras.

b Jen. 6:9.

c GE Mache, mache avèk Bondye.

28a Jen. 6:11–13.

30a D&A 56:3.

# LIV ABRARAM NAN

TRADIKSYON KI SOTI NAN PAPIRIS  
JOSEPH SMITH TE FÈ YO

*Tradiksyon ansyen Rejis ki soti nan katakonb an Ejip ki te tonbe nan men nou. Ekriti Abraram pandan l te an Ejip, ki rele Liv Abraram nan, ki te ekri avèk pwòp men pa l sou papiris.*

## CHAPIT 1

*Abraram chèche benediksyon lòd patriyakal la—Fo prèt pèsekite l nan Kalde—Jewova sove l—Revizyon sou orijin ak gouvènman Ejip.*

**N**AN peyi “Kaldeyen yo, nan rezidans papa zansèt mwen yo, mwen menm, <sup>b</sup>Abraram, kote m te wè se te nesesè pou m jwenn yon lòt plas pou <sup>c</sup>rezidans;

2 Epi, lè m te vin konnen te gen pi gwo <sup>a</sup>bonè ak lapè ak <sup>b</sup>repo pou mwen, m te chèche benediksyon zansèt yo, ak dwa kote m ta dwe resevwa òdinasyon pou administre menm benediksyon sa yo; kòm m te yon disip <sup>d</sup>lajistis, m te vle vin tounen yon moun ki posede gwo <sup>a</sup>konesans, epi pou m vin tounen yon pi gwo disip lajistis, epi pou m vin gen pi gwo konesans, epi pou m vin tounen yon pi gran disip jistis, epi pou m vin gen yon pi gran konesans, epi pou m vin tounen

papa anpil nasyon yo, yon prens lapè, epi paske m te vle resevwa enstriksyon, epi pou m respekte kòmandman Bondye yo, m te vin tounen yon eritye legal, yon <sup>c</sup>Gran Prèt, ki te gen <sup>f</sup>dwa zansèt yo te posede yo.

3 Zansèt yo te <sup>a</sup>konfere l sou mwen; li te soti nan men zansèt yo, depi nan kòmansman tan an, wi, nan kòmansman an menm, oubyen anvan fondasyon mond lan, jouk nan tan prezan an, dwa <sup>b</sup>premyene a menm, oubyen premye moun nan, ki se <sup>c</sup>Adan, oubyen premye papa a, pa mwanyen zansèt yo vin jwenn mwen.

4 M te chèche <sup>a</sup>apèl pa m nan prèttriz la, dapre apèl Bondye te bay zansèt yo konsènan desandan yo.

5 Paske <sup>a</sup>zansèt mwen yo te ekate lwen lajistis, ak kòmandman sen Senyè Bondye yo te ba yo, epi yo te <sup>b</sup>adore bondye moun payen yo, yo te refize koute vwa m totalman;

6 Paske kè yo te tabli pou yo fè mal, epi yo te detounen totalman

1 1a GE Our.  
b GE Abraram.  
c Tra. 7:2-4.  
2a GE Jwa.  
b GE Repo.  
c GE Jis, jistis.  
d D&A 42:61.

GE Konesans.  
e GE Gran prèt.  
f GE Prèttriz  
Mèlkisedèk.  
3a D&A 84:14.  
b D&A 68:17.  
GE Premye ne,

premyene.  
c Moyiz 1:34.  
GE Adan.  
4a GE Dwadenès.  
5a Jen. 12:1.  
b GE Idolatri.

# YON FAKSIMILE KI SOTI NAN LIV ABRARAM NAN

No. 1



## ESPLIKASYON

- Tablo 1. Zanj Senyè a.  
Tablo 2. Abraram ki te mare sou yon lotèl.  
Tablo 3. Prèt idolat Èlkena a ki t ap eseye ofri Abraram kòm sakrifis.  
Tablo 4. Lotèl pou sakrifis prèt Èlkena a, ki te kanpe devan fo bondye Èlkena, Libna, Mamakra, Korach, ak Farawon yo.  
Tablo 5. Fo bondye zidòl Èlkena a.  
Tablo 6. Fo bondye zidòl Libna a.  
Tablo 7. Fo bondye zidòl Mamakra a.  
Tablo 8. Fo bondye zidòl Korach la.  
Tablo 9. Fo bondye zidòl Farawon an.  
Tablo 10. Abraram nan peyi Ejjip.  
Tablo 11. Destine pou reprezante kolòn syèl la, jan Ejjipsyen yo te konprann li.  
Tablo 12. Rakia, ki siyifi imansite oubyen fimaman sou tèt nou; men, nan ka sa a, nan relasyon avèk sijè sa a, Ejjipsyen yo vle di li siyifi Chama, ki vle di wo oubyen syèl la, pou tradui mo Ebre, Chamayim.

ale jwenn "bondye Èlkena, ak bondye Libna, ak bondye Mamakra, ak bondye Korach, ak Bondye Farawon, ki te wa Ejip la;

7 Se poutèt sa, yo te detounen kè yo nan sakrifis moun payen yo nan ofri pitit yo bay zidòl bèbè sa yo, epi yo pa t koute vwa m, men, yo te chèche pran lavi m pa mwayen prèt Èlkena a. Prèt Èlkena a te prèt Farawon an tou.

8 Kounyeya, nan epòk sa a, se te koutim prèt Farawon an, wa Ejip la, pou l ofri sou lotèl ki te bati nan peyi Kalde a, kòm ofrann bay bondye etranje sa yo, gason, fi, ak timoun.

9 Epi se te konsa, prèt la te bay bondye Farawon an yon ofrann, ak bondye Shagreel la, menm jan Ejipsyen yo te konn fè a. Kounyeya, bondye Shagreel la te solèy la.

10 Prèt Farawon an te menm ofri yon timoun kòm ofrann pou remèsiman bay prèt Farawon an, sou lotèl ki te kanpe pre kolin ki te rele Kolin Potifa a, sou tèt laplèn Olichèm nan.

11 Kounyeya, yon lè, prèt sa a te ofri twa vyèj ki te pitit fi Onita, youn nan desandan walyal yo, ki te sòti dirèkteman nan ren "Kam. Yo te ofri vyèj sa yo poutèt vèti yo; yo pa t vle <sup>b</sup>bese pou yo adore bondye ki fèt avèk bwa oubyen avèk wòch, se poutèt sa yo te touye yo sou lotèl sa a, epi sa te fèt nan fason Ejipsyen yo.

12 Epi se te konsa, prèt yo te fè vyolans sou mwen pou yo te kapab touye m tou, menm jan yo te fè vyèj sa yo sou lotèl sa a; epi pou nou kapab gen konesans konsènan lotèl sa a, m ap refere nou nan reprezantasyon ki nan kòmansman rejis sa a.

13 Epi l te gen menm fòm avèk yon tèt kabann, tankou sa ki te pami Kaldeyen yo, epi l te kanpe pami bondye Èlkena yo, Libna, Mamakra, Korach, ak yon bondye tankou bondye Farawon an, wa Ejip la.

14 Pou nou kapab gen yon lide sou bondye sa yo, m ba nou yon modèl sou tablo ki nan kòmansman an, tablo sa a Kaldeyen yo rele l Ralinòs, ki siyifi yewoglif.

15 Epi lè yo te leve men yo sou mwen, pou yo te kapab ofri m epi pou yo detwi lavi m, gade, m te leve vwa m bay Senyè Bondye m nan, epi Senyè a te "koutè epi l te tandè, epi l te ranpli m avèk vizyon Tou-pisan an, epi zanj ki nan prezans li a te kanpe bò kote m, epi imedyatman li te <sup>b</sup>demare kòd mwen yo;

16 Epi vwa l te vin jwenn mwen: Abraram, Abraram, gade, non mwen se "Jewova, epi m te tandè w, epi m te desann pou m delivre w, epi pou m wete ou lakay papa ou, ak pami tout fanmi w yo, al nan yon <sup>b</sup>peyi etranje w pa konnen;

17 Epi se poutèt yo te vire kè yo lwen mwen, pou yo adore

6a svd fo dye yo, jan yo montre yo nan Abr., fak. 1 an.

11a GE Kam.  
b Dan. 3:13-18.  
15a Mozya 9:17-18.

b Abr. 2:13.  
16a GE Jewova.  
b GE Tè pwomiz.



bondye Èlkena, ak bondye Libna, ak bondye Mamakra, ak bondye Korach, ak bondye Farawon an, ki se wa Ejip la; se poutèt sa, m desann pou vizite yo, epi pou m detwi moun ki te leve men l kont ou yo, Abram, pitit gason m nan, pou detwi lavi w la.

18 Gade, m pral dirije w avèk men mwen, epi m ap pran ou, pou m mete non mwen sou ou, "Prètriz papa w la menm, pouwva m pral sou ou.

19 Menm jan sa te ye pou Noye a se konsa l pral pou w tou; men pa mwayen ministè w la moun pral konnen "non mwen sou tè a pou tout tan, paske m se Bondye.

20 Gade, kolin Potifa a te nan peyi "Our la, ki nan Kalde. Epi Senyè a te kraze lotèl Èlkena a, ak bondye yo ki te nan peyi a, epi li te detwi yo totalman, epi l te frape prèt la epi prèt la te mouri; epi te gen anpil lamanstasyon nan kalde, ak nan lakou Farawon an; Farawon sa a ki vle di wa nan san wayal la.

21 Kounyeya, wa Ejip sa a te yon desandan ki soti nan ren "Kam, epi l te fè pati nan san <sup>b</sup>Kananeyit yo depi nan nesans li.

22 Se nan desandans sa a tout Ejiptyen yo te soti, epi se konsa san Kananeyit yo te prezève nan peyi a.

23 Se yon fi ki te dekouvri peyi

"Ejip la an premye, ki te pitit fi Kam ak pitit fi Ejiptis, ki siyifi an Kaldeyen, Ejip, ki siyifi yon bagay ki entèdi:

24 Lè fi sa a te dekouvri peyi sa a, li te anba dlo, epi pita li te tabli pitit gason l yo sou li; epi se konsa, depi nan Kam, ras ki te prezève malediksyon an te jayi.

25 Se Farawon ki te tabli premye gouvènman Ejip la, premye pitit gason Ejiptis la, pitit fi Kam nan, epi se te daprè fòm gouvènman Kam, ki te patriyikal.

26 Farawon ki te yon nonm ki jis, li te tabli wayòm li a epi l te jije pèp li a avèk lasajès epi avèk lajistis pandan tout lavi l, li te chèche avèk senserite pou l imite lòd sa a zansèt li yo te tabli nan premye jenerasyon yo, nan epòk premye rèy patriyikal la, menm nan rèy Adan an, epi tou ak Noye, papa l, ki te beni l avèk "benediksyon lasajès la, men, ki te modi l konsènan la Prètriz la.

27 Kounyeya, Farawon te nan liyaj sa a ki fè l pa t gen dwa nan "Prètriz la, malgre Farawon yo te deklare yo te genyen l akoz Noye, pa mwayen Kam, se poutèt sa, yo te egare papa m nan idolatri;

28 Men, m pral fè efò apre sa, pou m trase kwonoloji ki sòti depi nan mwen menm ale jouk nan kòmansman kreyasyon an, paske "rejis yo vin tonbe nan

18a GE Prètriz.

19a Jen. 12:1–3.

20a Jen. 11:28;

Abr. 2:4.

21a Jen. 10:6;

Sòm 78:51;

Moyiz 8:12.

b Moyiz 7:6–8.

GE Kananan,

Kananeyit.

23a GE Ejip.

26a GE Benediksyon, beni.

27a DO 2.

GE Prètriz.

28a Moyiz 6:5.

GE Liv rapèl.

men mwen, epi m genyen yo jouk kounyeya.

29 Kounyeya, apre Bondye te fin frape prèt Èlkena a epi l te mouri, bagay yo te di m konsènan peyi Kalde a, ki te fè konnen ta pral genyen yon famin nan peyi a, te akonpli.

30 Konsa menm, yon famin te pran pye nan tout peyi Kalde a, epi papa m te toumante anpil poutèt famin nan, epi l te repanti nan mal li te detèmine kont mwen pou l te detwi “lavi m nan.

31 Men, rejis zansèt mwen yo, sa vle di rejis patriyach yo, konsènan dwa la Prètriz la, Senyè Bondye m nan te prezève l nan pwòp men pa m; se poutèt sa, jouk jodi a, m kenbe yon konsènan konsènan kòmansman kreyasyon an, ak kreyasyon “planèt yo, ak kreyasyon zetwal yo, jan Bondye te fè zansèt yo konnen yo, epi m ap degaje m pou m ekri kèk nan bagay sa yo sou rejis sa a, pou benefis pitit pitit mwen ki pral vini apre m.

## CHAPIT 2

*Abraram kite Our pou l ale nan Kanaran—Jewova parèt devan l nan Aran—Li resewa pwomès tout benediksyon levanjil la pou desandan l yo epi pou tout moun pa mwayen desandan l yo—L ale nan Kanaran epi l kontinye pou Ejipt.*

KOUNYEYA, Senyè Bondye a tèlman lakòz famin nan devlope rèd nan peyi Our la, <sup>a</sup>Aran, frè m nan te mouri; men, <sup>b</sup>Terak, papa m, te toujou viv nan peyi Our la, ki nan kalde.

2 Epi se te konsa, mwen menm Abraram, m te marye avèk <sup>a</sup>Sarayi, epi <sup>b</sup>Nahor, frè m nan te marye avèk Milka, ki te pitit fi Aran.

3 Kounyeya, Senyè a te “di m: Abraram, wete kò ou nan peyi w la, ak nan pami fanmi w, ak lakay papa w, pou w ale nan peyi m pral montre w la.

4 Se poutèt sa, m te kite peyi “Our ki nan Kalde a, pou m ale nan peyi Kanaran an; Epi m te pran Lo, pitit gason frè m nan mennen avèk mwen, ak madanm li, ak Sarayi, madanm mwen; epi tou <sup>b</sup>papa m te vini apre m nan peyi nou te rele Aran an.

5 Epi famin nan te bese; epi papa m te rete nan Aran epi l te abite la, kòm te gen anpil twoupo bèt nan Aran; epi papa m te retounen ankò nan “idolatri li a, se poutèt sa li te kontinye nan Aran.

6 Men, mwen menm, Abraram, ak “Lo, pitit gason frè m nan, nou te priye Senyè a, epi Senyè a te <sup>b</sup>parèt devan m, epi l te di m konsa: Leve, epi pran Lo avèk ou; paske m gen entensyon wete w nan Aran, pou m fè w yon sèvitè pou pote “non

30a Abr. 1:7.

31a Abr. 3:1–18.

2 1a Jen. 11:28.

b Jen. 11:24–26;

1 Kwo. 1:26.

2a Jen. 11:29.

GE Sara.

b Jen. 11:27; 22:20–24.

3a Jen. 12:1; Tra. 7:1–3.

4a Ney. 9:7.

b Jen. 11:31–32.

5a Joz. 24:2.

6a GE Lo.

b Jen. 17:1.

GE Jezikri—Egzistans Premòtèl Kris la.

c Jen. 12:2–3;

Abr. 1:19.

mwen nan yon <sup>a</sup>peyi etranje m pral bay desandan ou yo apre w kòm yon eritaj etènèl, lè yo koute vwa m.

7 Paskè m se Senyè Bondye w la; M rete nan syèl la; tè a se <sup>a</sup>machpye m; m lonje men m sou lanmè a, epi l obeyi vwa m; m fè van ak dife tounen <sup>b</sup>charyo m; m di mòn yo—Soti la—epi gade, toubiyon an pote y ale, nan yon moman san rete.

8 Non mwen se <sup>a</sup>Jewova, epi m <sup>b</sup>konnen lafen depi nan kòmansman; se poutèt sa, men mwen pral sou ou.

9 Epi m pral fè w tounen yon gran nasyon, epi m pral <sup>a</sup>beni w san mezire, epi m pral fè non ou gran pami tout nasyon, epi w pral yon benediksyon pou desandan ou yo apre w, pou yo pote nan men yo ministè sa a ak la <sup>b</sup>Prètriz sa a bay tout nasyon yo;

10 Epi m pral beni yo pa mwayen non ou; paskè tout moun ki resevwa <sup>a</sup>Levanjil sa a pral pote non ou, epi yo pral konte kòm <sup>b</sup>desandan ou, epi yo pral leve pou yo beni w kòm <sup>c</sup>papa yo;

11 Epi m ap beni moun ki <sup>a</sup>beni w, epi m ap modi moun ki modi w; epi nan ou menm (ki

vle di nan la Prètriz ou a), epi nan <sup>b</sup>desandan pa w paske m ba w yon pwomès pou <sup>c</sup>dwa sa a kontinye nan ou, ak nan desandan ou yo apre w (ki vle di, pa mwayen desandan literal ou yo oubyen desandan ki soti nan kò ou yo) tout fanmi sou tè a ap beni, avèk benediksyon Levanjil yo menm, ki se benediksyon sali, sa vle di benediksyon lavi etènèl la.

12 Kounyeya, apre Senyè a te fin pale avèk mwen, epi l te wete fas li bò kote m, mwen te di nan kè m: sèvitè w la te <sup>a</sup>chèche ou avèk senserite; kounyeya, m jwenn ou;

13 Ou te voye zanj ou pou <sup>a</sup>delivre m anba bondye Èlkena yo, epi m ap fè byen pou m koute vwa w, se poutèt sa, se pou sèvitè w la leve pou l ale avèk lapè.

14 Konsa, mwen menm Abraram, m te pati jan Senyè a te di m nan, epi Lo te avèk mwen; epi mwen menm Abraram, m te gen <sup>a</sup>swasanndezan lè m te pati kite Aran.

15 Epi m te pran <sup>a</sup>Sarayi m te marye avèk li lè m te nan <sup>b</sup>Our, nan Kalde a, ak Lo, pitit gason frè m nan, ak tout pwovizyon nou te rasanble yo, ak nanm

6d Jen. 13:14-15; 17:8;

Egz. 33:1.

GE Tè pwomiz.

7a 1 Ne. 17:39;

D&A 38:17.

b Eza. 66:15-16.

8a GE Jewova.

b GE Omnisyan.

9a 1 Ne. 17:40;

2 Ne. 29:14;

3 Ne. 20:27;

Mòm. 5:20.

GE Abraram—

Desandan

Abraram yo.

b D&A 84:17-19;

Moyiz 6:7.

GE Prètriz

Mèlkisedèk.

10a Gal. 3:7-9.

b Jen. 13:16;

Gal. 3:29;

2 Ne. 30:2.

c GE Patriyach,

patriyakal.

11a GE Alyans

Abraram.

b Eza. 61:9.

c GE Dwadenès;

Izrayèl;

Prètriz.

12a D&A 88:63.

13a Abr. 1:15-17.

14a Jen. 12:4-5.

15a GE Sara.

b GE Our.

nou te ‘genyen nan Aran yo, epi nou te vini nan chemen pou ale nan peyi <sup>a</sup>Kanaran an, epi nou te rete anba tonèl pandan nou te sou wout la;

16 Se poutèt sa, letènite te pwoteksyon nou, ak <sup>a</sup>wòch nou ak sali nou, pandan nou t ap vwayaje soti Aran, sou wout Jèchon an pou ale nan peyi Kanaran.

17 Kounyeya, mwenmenm Abraram, m te bati yon <sup>a</sup>lotèl nan peyi Jèchon an, epi m te fè yon ofrann bay Senyè a, epi m te priye pou <sup>b</sup>famin nan te detounen soti sou kay papa m pou yo te kapab pa peri.

18 Epi nou te pase sòti nan Jèchon pa mwayen peyi Sechèm nan; li te tablè nan laplèn More yo, epi nou te deja rive sou fwontyè peyi <sup>a</sup>Kananeyit yo, epi m te ofri <sup>b</sup>sakrifis kote sa a nan laplèn More yo, epi m te priye Senyè a avèk devosyon, paske nou te deja rive nan peyi nasyon idolat sa a.

19 Epi Senyè a te parèt devan m kòm repons pou priyè m, epi l te di m: m ap bay desandan ou yo <sup>a</sup>peyi sa a.

20 Epi mwen menm Abraram, m te leve sòti nan plas lotèl m te bati pou Senyè a, epi m te deplase ale sou yon mòn ki nan kote lès <sup>a</sup>Betèl, epi m te plante tant mwen nan kote sa a, Betèl te nan lwès, epi <sup>b</sup>Ayi te nan lès; epi se la m te bati yon lotèl pou

Senyè a, epi m te <sup>c</sup>priye nan non Senyè a ankò.

21 Epi mwen menm Abraram, m te vwayaje, m te kontinye jouk nan sid; epi te kontinye gen grangou nan peyi a; epi mwen menm Abraram, m te pran desizyon pou m ale nan peyi Ejipt, pou m rete kote sa a, paske grangou nan te vin grav anpil.

22 Epi se te konsa, lè m te rive tou pre pou m te antre nan peyi Ejipt, Senyè a te di m: Gade, <sup>a</sup>Sarayi, madanm ou se yon bèl fi;

23 Se poutèt sa, se pral konsa, lè Ejiptyen yo wè l, yo pral di—Se madanm li; epi y ap touye w, men, y ap sove lavi madanm ou; se poutèt sa, men sa pou ou fè:

24 Kite l di Ejiptyen yo li se sè w, epi nanm w ap viv.

25 Epi se te konsa, mwen menm Abraram, m te di Sarayi, madanm mwen, tout sa Senyè a te di m—Se poutèt sa, di yo konsa, tanpri, ou se sè m, pou sa kapab byen pou mwen, epi nanm mwen ap viv akoz ou.

### CHAPIT 3

*Abraram aprann konsènan solèy la, lalin nan, ak zetwal yo pa mwayen Ourim ak Toumim nan—Senyè a revele l nati etènèl lespri yo—Li aprann konsènan lavi anvan tè a, preddinasyon, Kreyasyon an, Chwa yon Redanmtè, ak dezyèm eta lòm nan.*

15c GE Konvèsyon, konvèti.

d GE Kanaran, Kananeyit.

16a GE Wòch.

17a GE Otèl.

b Abr. 1:29.

18a Jen. 12:6.

b GE Sakrifis.

19a Jen. 13:12–15; 17:8;

Egz. 3:1–10;

Nonb 34:2.

GE Tè pwomiz.

20a GE Betèl.

b Jen. 13:3–4.

c Jen. 12:8.

22a Jen. 12:11–13.

Epi mwen menm Abraram, m te gen "Ourim ak Toumim Senyè Bondye a m nan te ban mwen lè m te nan Our nan Kalde a;

2 Epi m te wè "zetwal yo te gwo anpil, epi youn ladan yo te pi pre twòn Bondye a; epi te gen anpil ki te gwo ki te pre l;

3 Epi Senyè a te di m: Sa yo se sa k ap gouvène yo; epi non sa a ki gwo a se "Kolòb, paske li pi pre m, paske m se Senyè Bondye w la: M te tabli sa pou gouvène tout sa yo ki fè pati nan menm lòd la tankou sa w kanpe sou li a.

4 Epi Senyè a te di m pa mwayen Ourim ak Toumim nan, Kolòb te tabli dapre modèl pa Senyè a, dapre tan l ak sezon l yo, nan revolisyon l yo; yon revolisyon se yon "jou pou Senyè a, dapre jan Senyè a konte, epi l se mil <sup>b</sup>ane dapre lè ki te tabli pou sa kote w kanpe a. Se jan Senyè a konte tan, dapre jan Kolòb mezire.

5 Epi Senyè a te di m: Planèt ki gen pi piti limyè a, pi piti pase sa ki dwe gouvène jou a, sa vle di sa a pou aswè a menm, li sipiryè oubyen pi gwo pase sa w kanpe sou li a nan mezire tan, paske li mache pi dousman; li nan lòd paske li plase anwo tè a kote w kanpe a, se poutèt sa, jan l mezire tan pa anpil menm jan tankou kantite jou, ak mwa, ak ane.

6 Epi Senyè a te di m: Kou-

nyeya, Abraram, "de reyalite sa yo egziste, gade, ou wè l avèk je pa w; m ba w dwa pou w konnen kòman pou w idantifye tan, wi, tan ki tabli pou tè a kote w kanpe a, ak tan pi gwo limyè ki tabli pou gouvène jou a, ak tan pi piti limyè ki tabli pou dirije nuit la.

7 Kounyeya, tan ki tabli pou pi piti limyè a pi long pase tan ki tabli pou tè a kote w kanpe a.

8 Epi kote de reyalite sa yo egziste, pral gen yon lòt reyalite sou tèt yo, ki vle di, pral gen yon lòt planèt ki mezire tan pi long ankò;

9 Epi se konsa pral gen planèt ki mezire tan plis pase lòt, jistan ou vini pre Kolòb, Kolòb sa a ki mezire tan dapre kalkil Senyè a; Kolòb sa a ki tabli pre twòn Bondye a, pou gouvène tout planèt ki fè pati nan menm "lòd avèk sa w kanpe sou li a.

10 Epi m kite w konnen tan ki tabli pou tout zetwal yo ki plase pou bay limyè, jistan ou vini pre twòn Bondye a.

11 Se konsa, mwen menm Abraram, m te "pale avèk Senyè a fasafas, menm jan yon nonm pale avèk yon lòt; epi l te pale m konsènan travay li te fè ak men l yo;

12 Epi l te di m: Pitit gason m nan, pitit gason m nan (epi ponyèt li yo te lonje), gade, m pral montre w tout bagay sa yo. Epi l te mete men l sou je m, epi

3 1a Egz. 28:30;  
Mozya 8:13;  
28:13-16;  
I—JS 1:35.  
GE Ourim ak  
Toumim.

2a Abr. 1:31.  
3a Gade nan Abr.,  
fak. 2, figi 1-5.  
GE Kolòb.  
4a Abr. 5:13.  
b Sòm 90:4;

2 Pyè 3:8.  
6a Abr. 3:16-19.  
9a D&A 88:37-44.  
11a Jen. 17:1;  
Nonb 12:5-8.

m te wè bagay sa yo men l te fè yo, ki te anpil; epi yo te miltipliye devan je m, epi m pa t kapab wè finisman yo.

13 Epi l te di m: Sa se Chinaea, ki se solèy la. Epi l te di m: Kòkòb, ki se zetwal. Epi l te di m: Olea, ki se lalin nan. Epi l te di m: Kokabim, ki vle di zetwal yo, oubyen tout gwo limyè yo ki nan fimaman syèl la.

14 Epi l te aswè lè Senyè a te pale m pawòl sa yo: m pral “miltipliye w, ak <sup>b</sup>desandan ou yo apre w, tankou sa yo; epi si w kapab konte sab, se konsa <sup>a</sup>kan-tite desandan ou yo pral ye.

15 Epi Senyè a te di m: Abraram, m montre w bagay sa yo anvan ou ale nan peyi Ejip, pou w kapab deklare tout pawòl sa yo.

16 Si de bagay egziste epi gen youn ki sou tèt lòt la, pral gen bagay ki pi gwo sou tèt yo; se poutèt sa, “Kolòb pi gwo pase tout lòt Kokabim ou te wè yo, paske li pi pre m.

17 Kounyeya, si gen de bagay, yonn anlè lòt, epi lalin nan anlè tè a, konsa, yon planèt oubyen yon zetwal kapab egziste anlè l; epi pa gen anyen Senyè bondye w la gen nan kè l pou l fè, pou l pa ta “fè l.

18 Tankou jan l fè pi gwo zetwal la; menm jan sa a tou, si gen de lespri, epi youn pi entè-

lijan pase lòt la, epi malgre gen yon nan de lespri sa yo ki pi entèlijan pase lòt la, yo pa gen kòmansman; yo te egziste anvan, yo p ap etènèl, yo pral egziste apre, paske yo “Olam, oubyen etènèl.

19 Epi Senyè a te di: De reyelite sa yo egziste, ki fè konnen gen de lespri, epi youn pi entèlijan pase lòt la; pral gen yon lòt ki pi entèlijan pase yo; m se Senyè Bondye w la, m “pi entèlijan pase yo tout.

20 Senyè Bondye w la te voye zanj li pou “delivre w anba men prèt Èlkena a.

21 M rete nan mitan yo tout; se poutèt sa, kounyeya m desann kote w pou m deklare w “travay yo mwen te fè ak menm yo, kote <sup>b</sup>lasajès mwen depase yo tout, paske m gouvène anwo nan syèl la, ak anba sou tè a avèk anpil pridans ak lasajès, sou tout entèlijans je w te wè depi nan kòmansman yo; m te desann nan kòmansman pami tout entèlijans ou te wè yo.

22 Kounyeya, Senyè a te montre mwen menm, Abraram, “entèlijans ki te òganize yo <sup>b</sup>anvan mond lan te egziste; epi pami yo te gen anpil moun ki te ‘nòb ak moun ki te gran;

23 Epi Bondye te wè nanm sa yo te bon, epi l te kanpe nan mitan yo, epi l te di: Se moun sa yo

14a Abr. 2:9.  
b Jen. 13:16;  
D&A 132:30.  
c Jen. 22:17;  
Oze 1:10.  
16a Abr. 3:3.  
17a Jòb 9:4–12.  
18a Olam se youn

tradiksyon literal  
yon mo Ebre ki  
vle di etènèl.  
19a Eza. 55:8–9.  
GE Omnisyan.  
20a Abr. 1:15.  
21a D&A 88:45–47;  
Moyiz 1:27–29.

b GE Sajès.  
22a GE Entèlijans,  
entèlijans yo.  
b GE Konsèy nan syèl;  
Lavi premòtèl.  
c D&A 138:55.



## ESPLIKASYON

Tablo 1. Kolòb, ki vle di premye kreyasyon an, pi pre wayòm selès la, oubyen rezidans Bondye a. Premye nan gouvènman, dènye nan zafè mezire tan. Mezi dapre tan selès la, tan selès sa a ki siyifi yon jou pou yon kibit. Yon jou nan Kolòb egal avèk mil ane dapre mezi sou tè sa a, tè sa a Ejiptyen yo rele Ja-oh-eh a.

Tablo 2. Ki kanpe bò kote Kolòb, Ejiptyen yo rele l Oliblich, ki se dezyèm gran kreyasyon k ap gouvène apre wayòm selès la oubyen plas kote Bondye rezide a; li gen kle pouvwa a tou konsènan lòt planèt yo; jan Bondye te ofri Abraram li a, pandan l t ap ofri sakrifis sou yon lotèl li te bati pou Senyè a.

Tablo 3. Te fèt pou reprezante Bondye, ki chita sou twòn li, ki abiye avèk pouvwa epi avèk otorite; avèk yon kouwòn limyè etènèl sou tèt li; ki reprezante gwo mo kle Prètriz Sen an tou, jan yo te revele l bay Adan nan Jaden Edenn an, menm jan avèk Sèt ak Noye, Mèlkisedèk, Abraram, ak tout lòt moun yo te revele la Prètriz la.

Tablo 4. Tradiksyon pou mo Ebre Rakia, ki siyifi imansite oubyen fimaman syèl la; li se yon chif pou konte tou, ki siyifi mil an Ejiptyen, ki esplike tan nan Oliblich, ki egal avèk Kolòb nan revolisyon l ak nan mezi tan li.

Tablo 5. An Ejiptyen, li rele Ènich-go-on-dòch; se youn nan planèt k ap gouvène yo tou, epi Ejiptyen yo di li se solèy la, epi ki prete limyè l nan men Kolòb pa mwanyen Kae-e-vanrash, ki se gwo Kle a, oubyen, otreman di, pouvwa k ap gouvène a, ki gouvène kenz lòt planèt fiks oubyen zetwal, menm jan l gouvène Floyis oubyen Lalin nan, tè a ak Solèy la nan mouvman anyèl yo. Planèt sa a resevwa pouvwa l palantremiz Kli-flos-is-es, oubyen Akokabim, se chif 22 ak 23 ki reprezante zetwal yo, ki resevwa limyè nan mouvman Kolòb.

Tablo 6. Reprezante tè sa a nan kat kwen li yo.

Tablo 7. Reprezante Bondye ki chita sou twòn li, k ap revele nan syèl la, gwo mo Kle la Prètriz la; ak siy Sentespri a bay Abraram sou fòm yon toutrèl.

Tablo 8. Gen ekriti ki pa kapab revele devan mond lan, men ki dwe revele nan Tanp Sen Bondye a.

Tablo 9. Pa dwe revele pou kounyeya.

Tablo 10. Menm jan an tou.

Tablo 11. Menm jan an tou. Si mond lan kapab dekouvri chif sa yo, ya fè sa. Amèn.

Tablo 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, ak 21 pral devwale nan pwòp tan pa Senyè a.

Nou bay tradiksyon sa a otan nou gen dwa pou nou bay li pou kounyeya.



m ap fè dirijan m yo; paske, li te kanpe nan pami sa ki te les-pri yo, epi l te wè yo bon; epi l te di m: Abraram, ou se youn nan pami yo; ou te “chwazi anvan ou te fèt.

24 Epi te gen “youn nan pami yo ki te tankou Bondye, epi l te di sa ki te avèk li yo: n ap desann, paske gen espas anba a, epi nou pral pran nan materyo sa yo, epi nou <sup>b</sup>pral fè yon “tè pou sila yo abite;

25 Epi nou pral pase anba “eprèv yo sou li, pou nou wè si yo pral <sup>b</sup>fè tout bagay Senyè Bondye yo a pral kòmande yo:

26 Epi sa ki kenbe “premye eta yo a, m ap ajoute sou yo; epi sa ki pa kenbe premye eta yo a, yo p ap gen laglwa nan menm wayòm avèk sa ki kenbe premye eta yo a; epi sa ki kenbe <sup>b</sup>dezyèm eta yo a, yo pral gen “laglwa ki ajoute sou tèt yo pou tout tan gen tan.

27 Epi “Senyè a te di: Kiyès m ap voye? Epi youn, <sup>b</sup>Pitit Gason Lòm nan te reponn: Men mwèn, voye m. Epi youn “lèt te reponn epi l te di: Men mwèn, voye m. Epi Senyè a te di: M ap voye premye a.

28 Epi “dezyèm nan te fache, epi l pa t kenbe premye eta li a; epi jou sa a, <sup>b</sup>anpil te suiv li.

## CHAPIT 4

*Bondye yo planifye kreyasyon tè a ak tout vi ki sou li—Plan yo pou kreyasyon sis jou a tabli.*

Epi apre sa, Senyè a te di: An nou desann. Epi yo te desann nan “kòmansman an, epi yo, ki vle di Bondye yo, te <sup>b</sup>òganize epi yo te fòme syèl yo ak tè a.

2 Epi tè a, apre l te fin fòme, li te vid epi l te dezole, paske yo pa t fòme okenn bagay eksepte tè a; epi tenèb te gaye sou fas la ale jouk nan fon, epi les-pri Bondye yo t ap “deplase sou fas dlo yo.

3 Epi yo (Bondye yo) te di: Se pou gen limyè; epi te gen limyè.

4 Epi yo (Bondye yo) te konprann limyè a, paske l te fè klè; epi yo te separe limyè a, oubyen yo te fè li separe ak tenèb la.

5 Epi Bondye yo te rele limyè a Jou, epi yo te rele tenèb la Nuit. Epi se te konsa, depi nan apre midi jouk nan maten, yo te rele l nuit; epi depi nan maten jouk nan apre midi, yo te rele l jou; epi se te premye, oubyen kòmansman bagay yo te rele jou ak nuit la.

6 Epi tou Bondye yo te di: Se pou gen yon gwo “espas nan mitan dlo yo, epi gwo espas la pral divize dlo yo avèk dlo a.

23a Eza. 49:1–5;

Jer. 1:5.

GE Chwazi (vèb);  
Preddinasyon.24a GE Premye ne,  
premyene.

b GE Kreyasyon, kreye.

c GE Tè—Te kreye  
pou lèzòm.25a D&A 98:12–14;  
124:55.

GE Lib abit;

Plan redanmsyon.

b GE Obeyi, obeyisan,  
obeyisans.

26a Jid 1:6.

b GE Mòtalite, mòtèl.

c Tit 1:2.

GE Glwa.

27a GE Bondye, Divinite—  
Bondye Papa a.

b GE Jezikri;

Pitit gason lòm nan.

c Moyiz 4:1–2.

28a GE Dyab.

b GE Pitit pèdisyon yo.

4 1a Jen. 1:1;

Moyiz 2:1.

b GE Kreyasyon, kreye.

2a Jen. 1:2;

Moyiz 2:2.

6a Jen. 1:4–6;

Moyiz 2:4.

7 Epi Bondye yo te òdone gwo espas la, pou gwo espas la divize dlo yo ki anba gwo espas la avèk dlo yo ki anlè gwo espas la; epi sa te fèt jan yo te òdone a.

8 Epi Bondye yo te rele gwo espas la "Syèl. Epi se te konsa, se te depi nan apre midi jouk nan maten yo te rele yon jou; epi se te dezyèm<sup>b</sup> tan an se te yon nuit ak yon jou.

9 Epi Bondye yo te òdone, yo te di: Se pou "dlo yo ki anba syèl la rasanble ansanm nan<sup>b</sup> yon sèl plas, epi se pou tè a vin monte sèch; epi sa te fèt jan yo te òdone a;

10 Epi Bondye yo te rele tè sèch yo tè; epi yo te rele rasanbleman dlo yo, "Gran Dlo; epi Bondye yo te wè yo te obeyi yo.

11 Epi Bondye yo te di: An nou pare tè a pou pwodwi "zèb; pou plant yo bay semans; pou pye fwi yo bay fwi dapre espès yo, pou semans ki andedan l yo pwodwi parèy pa l sou tè a; epi sa te fèt, menm jan yo te òdone a.

12 Epi Bondye yo te òganize tè a pou pwodwi zèb ki soti nan pwòp semans tè a, epi pou plant yo pwodwi plant ki soti nan pwòp semans pa yo, pou yo pwodwi semans dapre espès pa yo; epi pou tè a pwodwi pyebwa ki soti nan pwòp semans pa l, ki bay fwi, fwi ki gen semans ki kapab sèlman pwodwi menm bagay la pou tè pa l, dapre espès

pa l; epi Bondye yo te wè yo te obeyi yo.

13 Epi se te konsa, yo te konte jou yo; depi nan apre midi jouk nan maten yo te rele l yon nuit; epi se te konsa, yo te rele depi nan maten jouk nan apre midi a yon jou; epi se te twazyèm tan an.

14 Epi Bondye yo te òganize "limyè yo nan gwo espas syèl la, epi Bondye yo te fè limyè yo separe jou a avèk nuit la; epi yo te òganize yo an siy ak sezon, an jou ak ane;

15 Epi yo te òganize yo an limyè nan gwo espas syèl la pou yo bay tè a limyè; epi sa te fèt.

16 Epi Bondye yo te òganize de gwo limyè yo, pi "gwo limyè a pou gouvènè jou a, epi pi piti limyè a pou gouvènè nuit la; avèk pi piti limyè a yo te tabli zetwal yo tou;

17 Epi Bondye yo te tabli yo nan gwo espas syèl yo, pou bay tè a limyè, epi pou gouvènè sou jou a ak sou nuit la, epi pou fè separe limyè a ak tenèb la.

18 Epi Bondye yo te siveye bagay yo te òdone yo jistan bagay yo te obeyi.

19 Epi se te konsa, se te depi nan apre midi jouk nan maten ki te fè yon nuit; epi se te konsa, se te depi nan maten jouk nan apre midi ki te yon jou; epi se te katriyèm tan an.

20 Epi Bondye yo te di: An nou pare dlo yo pou pwodui an abondans kreyati k ap deplase ki

8a GE Syèl.

b Jen. 1:8.

9a Amòs 9:6;

Moyiz 2:7.

b Jen. 1:9.

10a Jen. 1:10;

Abr. 4:22.

11a Jen. 1:11-12;

Moyiz 2:11-12.

14a D&A 88:7-11.

16a Jen. 1:16.

gen lavi; ak volay yo, pou yo kapab vole anlè tè a nan gwo espas ouvè ki nan syèl la.

21 Epi Bondye yo te pare dlo yo pou yo kapab pwodui gwo "balèn, ak chak kreyati vivan k ap deplase, chak kreyati dlo yo te dwe pwodui an abondans daprè espès pa yo; epi chak volay ki gen zèl daprè pwòp espès pa yo. Epi Bondye yo te wè bagay sa yo t ap obeyi yo, epi plan an te bon.

22 Epi Bondye yo te di: N ap beni yo, epi n ap fè yo pwodiktif pou yo miltipliye, epi pou yo ranpli dlo yo ki nan lanmè a oubyen "gran dlo yo"; epi yo te fè volay yo miltipliye sou tè a.

23 Epi se te konsa, yo te rele depi nan apre midi jouk nan maten an nuit; epi se te konsa, yo te rele depi nan maten jouk nan apre midi a jou; epi se te senkyèm tan an.

24 Epi "Bondye yo te pare tè a pou pwodwi kreyati vivan daprè espès pa l, zannimo ak bagay k ap ranpe, ak bèt ki sou tè a daprè espès pa yo; epi sa te fèt, jan yo te di a.

25 Epi Bondye yo te òganize tè a pou pwodwi bèt yo daprè espès pa yo, ak zannimo daprè espès pa yo, ak chak bagay ki ranpe sou tè a daprè espès pa yo, epi Bondye yo wè bagay sa yo t ap obeyi yo.

26 Epi Bondye yo te reyini an "konferans, yo di: Annou desann pou nou fòme <sup>b</sup>lòm daprè <sup>c</sup>imaj

pa nou, daprè resanblans nou; epi nou pral ba li dominasyon sou pwason yo ki nan lanmè a, ak sou volay yo, ak sou zannimo yo, ak sou tout tè a, ak sou tout bagay ki ranpe sou tè a.

27 Epi konsa, "Bondye yo te desann pou òganize lòm nan pwòp imaj pa yo, pou yo fòme l nan imaj Bondye yo, pou yo fòme yo gason ak fi.

28 Epi Bondye yo te di: Nou pral beni yo. Epi Bondye yo te di: Nou pral fè yo vin pwodiktif pou yo miltipliye, pou yo ranpli tè a, epi pou yo soumèt li, epi pou yo gen dominasyon sou pwason yo ki nan lanmè, ak sou volay yo ki an lè a, ak sou chak bagay vivan k ap deplase sou tè a.

29 Epi Bondye yo te di: Gade, nou pral ba yo chak plant ki gen semans ki pral parèt sou fas tè a, ak chak pyebwa ki gen fwi sou li; wi, nou pral ba yo fwi pyebwa ki pwodwi semans; se pral pou "nouriti yo.

30 Epi pou chak bèt ki sou tè a, ak chak volay ki anlè a, ak chak bagay k ap ranpe sou tè a, nou pral ba yo lavi, epi tou nou pral ba yo chak plant vèt kòm nouriti, epi tout bagay sa yo pral òganize konsa.

31 Epi Bondye yo te di: Nou pral fè tout bagay nou te di yo, epi nou pral òganize yo; epi gade, yo pral obeyisan anpil. Epi se te konsa, se te depi nan apre midi jouk nan maten yo te rele

21a Jen. 1:21;  
Moyiz 2:21.  
22a Abr. 4:10.  
24a GE Bondye,

Divinite.  
26a GE Konsèy (non).  
b GE Lèzòm, lòm.  
c Moyiz 6:8-10.

27a Jen. 1:26-27;  
Abr. 5:7.  
29a Jen. 1:29-30.

# YON FAKSIMILE KI SOTI NAN LIV ABRARAM NAN

No. 3



## ESPLIKASYON

Tablo 1. Abraram ki chita sou twòn Farawon an, avèk jantiyès wa a, avèk yon kouwòn sou tèt li, ki reprezante la Prètriz la, kòm yon anblèm gwo Prezidans Syèl la; avèk baton lajistis la ak jijman nan men l.

Tablo 2. Wa Farawon, ki gen non l nan karaktè yo ki anlè tèt li a.

Tablo 3. Siyifi Abraram an Ejip tou, menm jan li nan tablo 10 ki nan Faksimile No. 1 an.

Tablo 4. Prens Farawon an, Wa Ejip la, jan sa ekri anlè men l an.

Tablo 5. Choulem, youn nan sèvitè prensipal wa a, jan karaktè ki anlè men l lan reprezante a.

Tablo 6. Olimla, yon esklav prens la.

Abraram ap rezone sou prensip astwonmi yo, nan lakou wa a.

yon nuit; epi se te konsa, se te depi nan maten jouk nan apre midi yo te rele yon jou; epi yo te konte pou "sizyèm tan an.

## CHAPIT 5

*Bondye yo fini plan Yo te fè pou kreyasyon tout bagay yo—Yo reyalize Kreyasyon an daprè plan Yo a—Adan bay chak kreyati yon non.*

Epi se konsa nou pral fini syèl yo ak tè a, ak tout espès ki ladan yo.

2 Epi Bondye yo te di pami yo: nan "setyèm tan an n ap fini travay nou te pwopoze a; epi nou pral repoze nan setyèm tan an anba tout travay nou te pwopoze yo.

3 Epi Bondye yo te fèmen nan setyèm tan an, paske nan setyèm tan an, yo te vle "repoze apre tout travay yo (Bondye yo) te pwopoze pami yo pou yo fòme; epi yo te <sup>b</sup>sanktifye l. Epi se te desizyon yo lè yo te fè konferans sa a nan pami yo pou yo fòme syèl yo ak tè a.

4 Epi Bondye yo te desann pou yo fòme jenerasyon sa yo pou syèl yo ak tè a, nan epòk yo te planifye a, nan epòk Bondye yo te fòme tè a ak syèl yo,

5 Daprè sa yo te di konsènan chak pyebwa ki nan chan yo anvan pyebwa yo te sou tè a, ak chak plant ki te nan chan yo "anvan yo te grandi; paske Bondye yo pa t ko fè lapli tonbe sou tè a lè yo te pwopoze pou yo fè yo a,

epi yo pa t ko fòme yon moun pou kiltive tè a.

6 Men, te gen yon nyaj ki te soti nan tè a ki te monte, ki te wouze tout sifas tè a.

7 Epi "Bondye yo te fòme lòm avèk <sup>b</sup>pousyè tè a, epi yo te pran <sup>c</sup>lespri a (ki vle di lespri lòm), epi yo te mete l andedan l; epi yo te soufle souf lavi a nan twou nen l, epi lòm te vin tounen yon <sup>a</sup>nanm vivan.

8 Epi Bondye yo te plante yon jaden nan kote lès "Edenn nan, epi se la yo te mete lòm nan, lòm yo te fòme epi yo te mete lespri l andedan l.

9 Epi Bondye yo te fè chak pyebwa pou fè je plezi epi pou nouriti grandi nan tè a; "pyebwa lavi a te nan mitan jaden an tou ak pyebwa konesans byen ak mal la.

10 Te gen yon rivyè ki te soti nan Edenn nan, pou wouze jaden an, epi li te separe depi nan kote sa a epi l te vin fè kat branch.

11 Epi Bondye yo te pran lòm, epi yo te mete l nan Jaden Edenn an pou anbeli l epi pou pran swen l.

12 Epi Bondye yo te kòmande lòm, yo te di: ou kapab manje nan chak fwi ki nan jaden an san pwoblèm.

13 Men, ou pa dwe manje nan pyebwa konesans byen ak mal la; paske jou w manje ladan l, w ap mouri an verite. Kounyeya,

31a Egz. 31:17.

5 2a GE Jou Saba.

3a Egz. 20:8-11;

Mozya 13:16-19.

b D&A 77:12.

5a GE Kreyasyon lespri.

7a Abr. 4:26-31.

b Moyiz 4:25; 6:59.

c Jen. 2:7;

D&A 93:33.

GE Lavi premòtèl;

Lespri.

d GE Nanm.

8a GE Edenn.

9a GE Pyebwa lavi a.

mwen menm Abraram, m te wè sa te fèt daprè <sup>a</sup>tan Senyè a, ki te daprè tan <sup>b</sup>Kolòb; paske Bondye yo pa t ko bay Adan orè pa l.

14 Epi Bondye yo te di: An nou fè yon konpayon egalego pou lòm, paske se pa byen pou lòm pou kont li, se poutèt sa n ap fòme yon konpayon egalego pou li.

15 Epi Bondye yo te fè yon gwo somèy tonbe sou <sup>a</sup>Adan; li te dòmi epi yo te pran youn nan kòt li yo, epi yo te fèmen kò a ankò;

16 Epi avèk kòt Bondye yo te pran nan lòm nan, yo te fòme yon <sup>a</sup>fi, epi yo te mennen l bay lòm nan.

17 Epi Adan te di: Sa se zo ki soti nan zo mwen, ak chè ki soti

nan chè mwen; kounyeya m ap rele l fi, paske li te soti nan lòm;

18 Se poutèt sa, yon nonm dwe kite papa l ak manman l pou l <sup>a</sup>atache avèk madanm li, epi y ap vin tounen <sup>b</sup>yon sèl kò.

19 Epi yo tou lède te toutouni, gason an ak madanm li, epi yo pa t wont.

20 Epi avèk tè a Bondye yo te fòme chak bèt ki nan jaden yo, ak chak volay ki anlè a, epi yo te pote yo bay Adan pou wè kòman Adan t ap rele yo; epi nenpòt jan Adan t ap rele chak kreyati vivan, se t ap non yo.

21 Epi Adan te bay tout zannimo yo non, volay yo ki anlè a, chak bèt ki nan chan yo; epi pou Adan, te gen yon konpayon egalego.

13a 2 Pyè 3:8.  
b Abr. 3:2–4.  
GE Kolòb.

15a GE Adan.  
16a GE Èv.  
18a D&A 42:22; 49:15–16.

b GE Maryaj, marye.

# MATYE—JOSEPH SMITH

*Yon ekstrè ki soti nan tradiksyon Bib la jan Joseph Smith, Pwofèt la te resevwa revelasyon an 1831: Matye 23:39 ak chapit 24.*

*Jezi predi destriksyon Jerizalèm ki dwe fèt—Li pale tou konsènan Dezyèm Aparisyon Pitit Gason Lòm nan, ak destriksyon mechan yo.*

**P**ASKE, m di nou, nou p ap wè m ni tou nou p ap konnen m se moun pwofèt yo t ap pale a jistan nou di: Moun sa ki “vini nan non Senyè a, ki soti nan nyaj syèl la, ak tout zanj ki sen yo avèk li. Lè sa a disip li yo te konprann li te gen pou l vini ankò sou tè a, apre l te fin glorifye epi kouwone bò kote dwat <sup>b</sup>Bondye.

2 Epi Jezi te soti, epi l te rantrè nan tanp la; epi disip li yo te vini kote l pou yo te tandè l epi yo te di: Mèt, pale nou konsènan konstriksyon tanp la, jan ou te di ya—Yo pral chavire epi yo pral kite ou dezole.

3 Epi Jezi te di yo: Èske nou pa wè tout bagay sa yo, epi èske nou pa konprann yo? An verite m di nou konsa, pa gen yon sèl “wòch sou tè yo lòt ki pa pral chavire tonbe nan tanp sa a.

4 Epi Jezi te kite yo epi l te monte sou <sup>a</sup>Mòn Olivye a. Epi pandan l te chita sou Mòn Olivye a, disip yo te vini kote l an

prive, yo te di: Di nou ki lè bagay ou te pale yo konsènan destriksyon tanp la, ak Juif yo pral rive; epi kisa ki <sup>b</sup>siy <sup>c</sup>aparisyon ou nan, ak <sup>d</sup>finisman mond lan, oubyen destriksyon <sup>e</sup>mechan yo, ki se lafen mond lan?

5 Epi Jezi te reponn, epi l te di yo: Pran prekosyon pou pèsonn pa twonpe nou;

6 Paske anpil moun pral vini nan non mwen, yo pral di—M se Kris la—epi yo pral twonpe anpil moun;

7 Epi yo pral livre nou pou nou <sup>a</sup>aflije, epi yo pral touye nou, epi tout nasyon pral <sup>b</sup>rayi nou poutèt non mwen;

8 Epi lè sa a, anpil moun pral ofanse, epi yo pral trayi youn lòt, epi yo pral rayi youn lòt;

9 Epi anpil fo pwofèt pral leve, epi yo pral twonpe anpil moun;

10 Epi poutèt inikite pral fè mikalaw, <sup>a</sup>lanmou anpil moun pral refwadi;

11 Men, yon moun ki rete tennfas fidèl epi ki pa kite yo gen viktwa sou li, l ap sove.

12 Se sa ki fè, lè nou wè <sup>a</sup>abominasyon dezolasyon <sup>b</sup>Danyèl, pwofèt la te pale konsènan

1 <sup>1a</sup> Mat. 26:64;

Tra. 1:11.

<sup>b</sup> GE Bondye, Divinite.

3 <sup>a</sup> Lik 19:44.

4 <sup>a</sup> GE Mòn Olivye a.

<sup>b</sup> Lik 21:7–36;

D&A 45:16–75.

GE Dènye jou yo;

Siy tan yo.

<sup>c</sup> GE Dezyèm

Vini Jezikri.

<sup>d</sup> GE Mond—Finisman mond lan.

<sup>e</sup> Mal. 4:1;

D&A 133:64–74.

GE Mechan,

mechanste.

7 <sup>a</sup> 1 Pyè 4:12–14.

<sup>b</sup> GE Pèsekisyon, pèsekite.

10 <sup>a</sup> D&A 45:27.

12 <sup>a</sup> Dan. 12:11.

<sup>b</sup> GE Danyèl.

destriksyon “Jerizalèm nan, lè sa a nou pral kanpe nan plas ki “sen an; yon moun ki li, se pou l konprann.

13 Lè sa a, se pou moun ki nan Jideya yo kouri ale sou “mòn yo;

14 Se pou moun ki sou tèt kay la kouri, epi pou l pa retounen ale pran anyen lakay li;

15 Ni tou moun ki nan jaden an pa dwe retounen ale pran rad li;

16 Epi malè pou moun ki “an-sent, ak moun k ap bay timoun tete nan jou sa yo;

17 Se poutèt sa, priye Senyè a pou lè n ap kouri a pa sezon livè, ni jou Saba;

18 Paske nan lè sa a, nan jou sa yo, pral gen gwo tribilasyon sou “Juif yo, ak sou abitan <sup>b</sup>Jerizalèm yo, yon kalite Bondye pa t janm voye sou Izrayèl depi nan kòmansman wayòm yo a jouk nan tan sa a; non, ni tou li p ap janm voye sou Izrayèl.

19 Tout bagay ki tonbe sou yo se sèlman kòmansman tristès ki pral tonbe sou yo.

20 Epi eksepte jou sa yo vin kout, pa gen okenn moun nan la chè yo k ap sove; men, pou byen moun ki te eli yo, dapre alyans la jou sa yo pral vin kout.

21 Gade, m pale nou bagay sa yo konsènan Juif yo; epi ankò, apre tribilasyon nan jou sa yo ki pral tonbe sou Jerizalèm yo, si nenpòt moun di nou, Kris la isit la oubyen lòtbò a, pa kwè l;

22 Paske nan jou sa yo gen fo Kris ki pral leve tou, ak fo pwo-fèt, epi yo pral tèlman montre gwo siy ak gwo mèvèy, si sa posib yo pral twonpe menm moun ki chwazi yo, ki chwazi dapre alyans la.

23 Gade, m pale nou bagay sa yo pou byen moun ki “chwazi yo; epi tou nou pral tande nou-vèl <sup>b</sup>lagè, ak bri lagè; pa twoub-ble, paske tout bagay m di nou yo dwe rive; men, se p ap ankò lafen an.

24 Gade, m pale nou alavans;

25 Se sa ki fè, si yo di nou: Gade, li nan dezè a; pa ale: gade, li nan chanm sekrè yo; pa kwè;

26 Paske, menm jan limyè solèy maten an soti nan kote “lès la, epi l klere menm nan kote lwès, epi l kouvri tout tè a, se konsa aparasyon Pitit Gason Lòm nan pral ye.

27 Epi kounyeya, m ap montre nou yon parabòl. Gade, kèl-keswa kote rès kadav la ye, se la èg yo pral rasanble ansanm; se konsa tou moun m chwazi yo pral “rasanble soti nan kat kwen tè a.

28 Epi yo pral tande konsènan lagè, ak bri lagè.

29 Gade, m pale pou byen moun m chwazi yo; paske nasyon pral leve kont nasyon, epi wayòm kont wayòm; pral gen “grangou, ak lapès, ak tranbleman tè, nan anpil kote.

30 Epi ankò, poutèt inikite pral

12c GE Jerizalèm.  
d D&A 101:22–25.  
13a D&A 133:13.  
16a Lik 23:29–30.  
18a GE Juif yo.

b Zak. 12; 14:1–5.  
23a GE Eli.  
b D&A 45:26.  
26a Ezek. 43:2.  
27a GE Izrayèl—

Rasanbleman  
Izrayèl la.  
29a D&A 43:24–25.



fè mikalaw, lanmou lèzòm pral refwadi; men, yon moun ki pa kite yo gen viktwa sou li, moun sa a ap sove.

31 Epi ankò levanjil sa a ki nan wayòm sa a pral preche nan tout “mond lan, kòm yon temwayaj pou tout nasyon, epi apre sa lafen an pral vini, oubyen destriksyon mechan yo;

32 Epi ankò, abominasyon dezolasyon Danyèl, pwofèt la te pale a pral akonpli.

33 Epi imedyatman apre tribilasyon ki nan jou sa yo, “solèy la pral fènwa, epi lalin nan p ap bay limyè l, epi zetwal yo pral tonbe soti nan syèl la, epi pouvwwa yo ki nan syèl pral tranble.

34 Gade, m di nou, jenerasyon sa a, kote bagay sa yo pral parèt la p ap pase anvan tout bagay m te di nou yo akonpli.

35 Malgre jou a pral vini pou syèl la ak tè a pase, “pawòl mwen yo p ap pase, men, yo tout pral akonpli.

36 Epi jan m te di anvan an, apre “tribilasyon ki nan jou sa yo, epi pouvwwa yo ki nan syèl la tranble, lè sa a, siy Pitit Gason Lòm nan pral parèt, epi tout tribi yo ki sou tè a pral lamante; epi yo pral wè Pitit Gason Lòm nan <sup>b</sup>vini nan nyaj syèl la, avèk pouvwwa epi avèk gwo laglwa;

37 Epi nenpòt moun ki fè trezò avèk “pawòl mwen, moun p ap kapab twonpe yo, paske Pitit

Gason Lòm nan pral vini, epi li pral voye <sup>b</sup>zanj li yo anvan l, avèk gwo son twonpèt, epi yo pral ‘rasanble rès moun li te chwazi yo ansanm soti tout kote, depi nan yon kwen syèl la, ale nan yon lòt.

38 Kounyeya, aprann parabòl “pye figye a—Lè branch li yo toujou jèn, epi l kòmanse bay fèy, nou konnen lete a ap pwòche;

39 Se menm jan an tou, moun m chwazi yo, lè yo wè bagay sa yo, y ap konnen li pre, li nan pòt la menm;

40 Men, konsènan jou sa a, ak lè sa a, pèsonn pa “konnen; menm zanj Bondye yo ki nan syèl la, men, se sèlman Papa m.

41 Men, jan sa te fèt nan epòk “Noye a, se konsa sa pral ye tou nan aparisyon Pitit Gason Lòm nan;

42 Paske sitiyasyon yo pral tankou sa te ye nan epòk anvan “Delij la; paske, jouk nan jou Noye te antre nan bato a yo t ap manje epi bwè, yo t ap marye epi yo t ap marye moun;

43 Epi yo pa t konnen jistan delij la te vini, epi l te pote yo tout ale; se konsa aparisyon Pitit Gason Lòm nan pral ye.

44 Lè sa a bagay ki te ekri a pral akonpli, bagay ki di, nan “dènye jou yo, de moun pral nan jaden, Bondye pral pran youn, epi lòt la pral <sup>b</sup>rete;

31a Mat. 28:19–20.

33a Jowèl 2:10;  
D&A 29:14.

35a D&A 1:38.

36a M—JS 1:18.

<sup>b</sup> GE Dezyèm  
Vini Jezikri.

37a GE Ekriti yo.

<sup>b</sup> D&A 29:11–15.

<sup>c</sup> GE Izrayèl—  
Rasanbleman  
Izrayèl la.

38a D&A 35:16.

40a D&A 39:20–21; 49:7.

41a Jen. 6:5.

42a GE Delij nan  
epòk Noye a.

44a GE Dènye jou yo.

<sup>b</sup> Zak. 13:8.

45 De moun pral moulen nan moulen an, Bondye pral pran youn, epi lòt la pral rete;

46 Epi sa m di youn, m di tout moun li; se poutèt sa, “veye, paske nou pa konnen ki lè Senyè nou an pral vini.

47 Men nou dwe konnen bagay sa a: Si jeran kay la te konnen nan ki lè vòlè a t ap vini, li t ap veye, epi l pa t ap kite yo kase kay la, men, li t ap pare.

48 Se poutèt sa, nou dwe pare tou, paske nan lè nou pa panse a, Pitit Gason Lòm nan pral vini.

49 Kiyès moun ki se yon sèvitè ki “fidèl epi ki saj senyè l mete kòm dirijan pou gouvènè kay li a, pou nourì yo lè sa nesèsè?

50 Sèvitè sa ke senyè li jwenn k ap fè sa lè l vini an ap beni; epi

an verite, m di nou, l ap mete l dirijan sou tout byen l yo.

51 Men, si sèvitè mechan sa a di nan kè l: Senyè m nan pran “reta pou l vini,

52 Epi l kòmanse souflete lòt sèvitè ki avèk li yo, epi l manje ak bwè avèk moun ki sou yo,

53 Senyè sèvitè sa a pral vini nan yon jou li p ap veye, epi nan yon lè li pa t konnen,

54 Epi l pral tranche l fè de bout, epi li pral ba li pòsyon pa l avèk ipokrit yo; nan kote sa a pral gen kriye ak “sere dan.

55 Epi se konsa “finisman mechan yo pral vini, daprè pwofesi Moyiz ki te di: Yo pral retranche nan pami pèp la; men, se poko finisman tè a, men l ap vini talèkonsa.

46a GE Santinèl, veye.

49a GE Konfyans, konfyè.

51a D&A 45:26.

54a Mat. 8:12.

55a 2 Ne. 30:10;

D&A 1:9–10; 29:17.

GE Mond—Finisman mond lan.

# ISTWA—JOSEPH SMITH

YON EKSTRÈ KI SOTI NAN ISTWA JOSEPH SMITH, PWOFEÒT LA

*Joseph Smith pale konsènan zansèt la, manm fanmi l yo, ak ansyen abitasyon yo—Yon eksitasyon ki pa abitye fèt konsènan relijyon te pran pye nan lwès New York—Li te deside pou l chèche lasajès jan Jak te montre nou an—Papa a ak Pitit Gason an te parèt, epi Joseph te resevwa apèl pou ministè pwofetik li a. (Vèsè 1–20.)*

**K**ÒM repons pou anpil rapò moun ki mal dispoze yo epi ki gen plan malen yo te mete an sikilasyon, nan relasyon avèk “devlopman epi pwogrè”<sup>b</sup> Legliz Jezikri pou Sen Dènnye Jou yo ap fè, tout bagay sa yo moun ki te planifye pou goumen kont karaktè legliz la ak pwogrè legliz la nan mond lan—m te redui pou m oblije ekri istwa sa a, pou m dezabizepanse pèp sa a, epi pou m klase tout kesyon yo nan laverite, an relasyon avèk reyalyte, jan yo te fèt la, toutotan m gen reyalyte sa yo nan men mwen.

2 Nan istwa sa a, m pral prezante diferan evènman yo ki gen relasyon avèk legliz la, nan laverite ak lajistis, jan yo te pase a, oubyen jan yo egziste nan tan prezan sa a menm, ki se ane [1838], yuityèm ane depi lè “òganizasyon Legliz la.

3 “M te fèt nan ane Senyè nou an mil yuisan senk, nan venn-twazyèm jou mwa Desanm nan, nan vil Sharon, Konte Windsor, Eta Vermont. . . . Papa m,<sup>b</sup> Joseph Smith, papa a, te kite Eta Vermont lan epi l te bwote ale rete nan Palmyra, Konte Ontario (kounyeya Konte Wayne), nan Eta New York la, lè m te nan dizyèm ane mwen, oubyen anviwon lè sa a. Nan anviwon dezan apre papa m te fin rive nan Palmyra, li te bwote avèk fanmi l pou l ale nan Manchester nan menm Konte Ontario a—

4 Fanmi an te gen onz manm, ki se papa m, “Joseph Smith;”<sup>b</sup> manman m, Lucy Smith (siyati li te Mack anvan l te marye, pitit fi Solomon Mack); frè m yo, “Alvin (ki te mouri 19 Novanm 1823, nan 26èm ane laj li),”<sup>d</sup> Hyrum, mwen menm, “Samuel Harrison, William, Don Carlos; ak sè m yo, Sophronia, Catherine, ak Lucy.

5 Yon epòk nan dezyèm ane apre nou te deplase ale nan Manchester a, te gen yon eksitasyon san parèy sou sijè relijyon. Li te kòmanse avèk Metodis yo, men lamenn, li te vin jeneral nan pami tout sèk yo ki te nan rejyon sa a, nan peyi a. Anverite, sa te afekte tout distri

1 1a GE Retablisman levanjil la.  
b GE Legliz Jezikri pou Sen Dènnye Jou yo.  
2a D&A 20:1.

3a GE Smith, Joseph, pitit la.  
b 2 Ne. 3:15.  
4a GE Smith, Joseph, papa a.

b GE Smith, Lucy Mack.  
c D&A 137:5–6.  
d GE Smith, Hyrum.  
e GE Smith, Samuel H.

a nan peyi a, epi anpil anpil moun te rasanble nan diferan pati relijye yo, ki te kreye pa sèlman yon ti kras soulèvman ak divizyon nan pami pèp la; kèk t ap rele “vin bò isit! epi kèk lòt t ap rele bò lòtbò! Kèk t ap fè chirepit pou lafwa Metodis la, kèk pou Presbiteryen an, epi kèk pou Batis la.

6 Paske, malgre gwo lanmou moun ki konvèti nan diferan lafwa sa yo te eksprime lè yo tap konvèti a, ak gwo devouman chak pastè yo manifeste, ki te aktif nan leve pou yo bay sèn ekstraòdinè santiman relijye sa a, pou yo te kapab konvèti tout moun, jan yo te kontan pou rele sa, kite yo vin nan nenpòt sèk ki fè yo plezi; sepandan, lè moun ki konvèti yo te kòmanse aliye yo, kèk nan yon pati, kèk lòt nan yon lòt pati, sanble santiman ni prèt yo ak moun ki te konvèti yo te plis yon pretèks pase reyalite; paske yon sèn ki te bay konfizyon ak move santiman te leve—prèt t ap fè chirepit avèk prèt, moun ki konvèti t ap fè chirepit avèk prèt, epi moun ki konvèti te kont moun ki te konvèti; konsa tout santiman youn te gen pou lòt, si yo te janm gen santiman vre, te pèdi nèt nan yon “batay pakèt pawòl ak konkou konsènan opinyon.

7 Se te nan epòk sa a, lè m te gen kenzan. Moun lakay papa m yo te aktif nan lafwa presbiteryen an, epi kat ladan yo te antre nan legliz sa a, se te manman m, Lucy, frè m yo, Hyrum

ak Samuel Harrison; ak sè m nan Sophronia.

8 Pandan peryòd gwo eksitasyon sa a, panse m te panche sou refleksyon serye ak gwo malèz; malgre santiman m yo te pwofon epi yo te pèse m, m te toujou kenbe kò m lwen tout pati sa yo, malgre m te asiste plizyè reyinyon yo te fè osi souvan okazyon te pèmèt mwen. Plis tan an t ap pase, se plis panse m te vin patizan sèk metodis la, epi m te santi yon anvi pou m ale jwenn yo; men, tèlman konfizyon ak diskisyon negatif te gwo nan pami diferan denominasyon yo, li te enposib pou yon moun ki te jèn tankou m, epi ki te si tèlman pa konnen lèzòm ak panse yo, pou fè konklizyon sou kiyès ki gen rezon ak tò.

9 Kèk fwa, panse m te chofe anpil, bri yo ak eskandal yo te san rete. Presbiteryen yo te plis deside kont Batis yo ak Metodis yo, epi yo te itilize pouvwa rezonman ansanm avèk riz pou montre yo antò, oubyen pou fè pèp la panse yo te nan erè. An menm tan an tou, Batis yo ak Metodis yo te devwe pou tabli rezon pa yo epi pou dezapwouve tout lòt yo.

10 Nan mitan lagè pawòl anpil ak batay opinyon sa yo, m te di tèt mwen souvan: Kisa ki te dwe fèt? Kiyès nan tout pati sa yo ki gen “rezon; oubyen èske yo tout antò ansanm? Si nenpòt ladan yo te gen rezon, kiyès ladan yo, epi kòman m ap fè konnen?

11 Pandan m t ap travay anba difikilte grav anpil pati relijyon sa yo te lakòz la, yon jou m te li Epit Wa Jak la, nan premye chapit la ak senkyèm vèsè a, ki di: *Si nenpòt nan pami nou manke lasajès, se pou l mande Bondye, ki bay tout moun liberalman, epi san repwòch; epi l ap ba li l.*

12 Okenn pasaj nan ekriti yo pa janm vini avèk plis pouvwa nan kè lòm pase jan sa te fèt lè sa a. Sanble sa te antre avèk anpil fòs nan chak kwen kè mwen. M te reflechi sou sa plizyè fwa, m te konnen si yon moun ta bezwen lasajès nan men Bondye, se mwen; paske m pa t konnen kòman pou m aji, epi eksepte si m ta jwenn plis lasajès pase sa m te genyen an, m pa t ap janm konnen; paske enstriktè relijyon ki te nan diferan sèk yo te “konprann menm pasaj ekriti yo nan fason tèlman diferan, sa te detwi tout konfyans mwen pou m ta ale nan <sup>b</sup>Bib la pou m ta regle kesyon sa a.

13 Alafen, m te fè konklizyon pou m rete nan tenèb ak konfizyon, oubyen m dwe oblije fè tankou Jak te di a, ki vle di, mande Bondye. M te vin pran dispozisyon pou m “<sup>a</sup>mande Bondye,” m te vin wè, si l bay moun ki nan bezwen yo lasajès liberalman, epi l pa repwoche yo, m dwe pran chans mwen.

14 Konsa, dapre dispozisyon m te pran pou m mande Bondye, m t ale nan yon forè pou m eseye.

Se te nan maten yon bèl jou klè, bonè, nan prentan mil ywisan ven. Se te premye fwa nan lavi m mwen te eseye yon bagay konsa, paske, malgre tout enkyetid mwen, m pa t janm ko eseye <sup>a</sup>priye awotvwa.

15 Apre m te fin ale kote m te planifye pou m ale a, m te gade alantou mwen, epi m te wè m te pou kont mwen, m te ajenou epi m te kòmanse ofri sa kè m te vle a bay Bondye. Pandan m te apèn fè sa, imedyatman te gen yon pouvwa ki te sezi m epi ki te anlope m totalman, epi li tèlman te gen yon pouvwa etonan sou mwen, se kòmsi l te mare lang mwen epi m pa t kapab pale. Yon tenèb epè te rasanble alantou m, epi pou yon ti tan, se kòmsi m te tonbe anba yon destriksyon imedyat.

16 Men, m te egzèsè tout pouvwa m pou m <sup>a</sup>priye Bondye pou l delivre m anba ènmi sa a ki te sezi m nan, epi nan menm moman an, lè m te preske pral nwaye nan dezespwa epi abandonne tèt mwen nan destriksyon—pa yon destriksyon m te imajine, men, se te anba pouvwa yon èt reyèl ki soti nan yon mond envizib, ki te gen yon kalite pouvwa ekstraòdinè m pa t janm santi nan okenn èt—imedyatman nan moman gwo detès sa a, m te wè yon kolòn <sup>b</sup>limiyè ki te egzaktman anlè tèt mwen, ki te pi klere pase <sup>c</sup>solèy la, epi ki te desann tikras

12a 1 Kor. 2:10–16.

<sup>b</sup> GE Bib.

13a GE Priyè.

14a GE Priyè.

16a Moyiz 1:20.

<sup>b</sup> Tra. 26:13.

<sup>c</sup> Apok. 1:16.

pa tikras jistan l te tonbe sou mwen.

17 Sa pa t pran anpil tan pou m te wè m delivre anba ènmi ki te mare m nan. Lè limyè a te re-poze sou mwen, m te “wè <sup>b</sup>de pèsónaj, ekla yo ak <sup>c</sup>laglwa yo te depase tout deskripsyon, ki te kanpe sispan di anlè devan mwen. Youn ladan yo te pale avèk mwen, li te site non mwen, epi l te di, padan l te lonje dwèt li sou lòt la—*Se <sup>d</sup>Pitit Gason <sup>e</sup>Byenneme m nan. Koute !!*

18 Objektif mwen lè m ta pral “mande Senyè a se pou m te konnen kiyès nan tout sèk yo ki te gen rezon, pou m te kapab konnen kiyès mwen ta dwe ale jwenn. Sito m te rekonèt tèt mwen, epi m te vin kapab pale, m te mande pèsónaj ki te sispan di anlè nan limyè a, kiyès nan tout sèk yo ki te gen rezon (paske nan pwèn sa a m pa t janm gen okenn santiman nan kè m ki te fè konnen yo tout te antò)—epi kiyès m dwe ale jwenn.

19 Li te reponn mwen m pa t dwe ale jwenn okenn ladan yo, paske yo tout te “antò; Epi pèsónaj ki t ap pale avèk mwen an te di kwayans yo te yon abominasyon devan l; li te di konsa tout pwofesè sa yo te kòwonpi; “yo <sup>b</sup>apwoche pre mwen avèk bouch yo, men, <sup>c</sup>kè yo lwen m, kòm

doktrin, yo preche <sup>d</sup>kòmandman lèzòm, yo gen yon <sup>e</sup>aparans sentete, men, yo nye pouvwa ki ladan l nan.”

20 Li te defann mwen ankò pou m ale jwenn okenn ladan yo; epi l te di m anpil lòt bagay m pa t kapab ekri kounyeya. Lè m te vin rekonèt tèt mwen ankò, m te jwenn mwen lonje sou do, m t ap gade anlè nan syèl la. Lè limyè a te pati, m pa t gen fòs; men, byento m te yon jan refè, epi m t ale lakay mwen. Epi pandan m te apiye sou chemine a, manman m te mande m ki pwoblèm mwen. M te reponn, “Pa deranje w, tout bagay byen—m ase byen.” Epi apre sa, m te di manman m, “M te aprann pou tèt pa m presbiteryen pa vre.” Sanble <sup>a</sup>advèsè a te konnen, depi nan peryòd kòmansman lavi m, m te destine pou m pwouve tèt mwen kòm yon moun ki pral deranje ak annwiye wayòm li a; san sa, poukisa pouvwa tenèb yo ta konbine kont mwen? Poukisa <sup>b</sup>opozisyon ak pèsèkizyon leve kont mwen prèske nan anfans mwen an?

*Kèk predikatè ak lòt pwofesè relijyon rejte istwa Premye Vizyon an—Pèsèkizyon anpile sou Joseph Smith—Li temwaye konsènan realite vizyon an. (Vèsè 21–26.)*

21 Kèk jou apre m te fin fè

17<sup>a</sup> GE Vizyon.  
 b Tra. 7:55–56;  
 Kol. 3:1.  
 GE Bondye, Divinite.  
 c GE Glwa.  
 d GE Jezikri.  
 e Mat. 3:17; 17:5;  
 3 Ne. 11:7.

18<sup>a</sup> D&A 6:11; 46:7.  
 19<sup>a</sup> Sòm 14.  
 GE Apostazi—  
 Apostazi legliz  
 Kretyen lontan an.  
 b Eza. 29:13–14;  
 Ezek. 33:30–31.  
 c GE Apostazi—

Apostazi jeneral.  
 d Tit 1:14;  
 D&A 45:29.  
 e 2 Tim. 3:5.  
 20<sup>a</sup> GE Dyab.  
 b 2 Ne. 2:11;  
 D&A 58:2–4.  
 GE Advèsite.

“vizyon sa a, m te vin rankontre youn nan predikatè Metodis yo, ki te aktif anpil nan eksitasyon relijye ki te mansyone anvan an; epi pandan m t ap pale avèk li sou zafè relijyon, m te pwofite okazyon an pou m rakonte l vizyon m te fè a. M te etone anpil lè m te wè konpòtman l; non sèlman li te trete enfòmasyon m nan vagman, men tou, avèk anpil opozisyon, li te di sa te soti nan dyab, epi pa t gen zafè <sup>b</sup>vizyon oubyen ‘revelasyon nan dènye jou sa yo; li te di, tout bagay konsa te sispann avèk apot yo, epi pa t ap janm genyen yo ankò.

22 Sepandan, m te wè pita, poutèt m te rakonte istwa a, sa te eksite anpil prejije kont mwen nan pami pwofesè relijyon yo, epi sa te lakòz anpil ‘pèsekisyon, ki te kontinye grandi; epi malgre m te yon ti gason <sup>b</sup>san enpòtans, ki te sèlman gen ant katòz ak kenzan, epi sityasyon lavi m te fè m yon ti gason san konsekans nan mond lan, malgre sa, moun ki te gen gwo pozisyon te remake m ase pou yo sòlve klamè piblik la kont mwen, epi pou kreye yon pi move pèsekisyon; epi bagay sa a te yon abitud nan pami tout sèk yo—yo tout te reyini pou pèsekite m.

23 Sa te lakòz mwen fè refleksyon ki serye lè sa a, epi souvan ankò depi lè sa a tou, ala sa te etranj pou yon ti gason san enpòtans, ki te gen yon ti kras plis

pase katòzan, epi yon ti gason tou ki te kondane pou mennen ti lavi mizerab li anba travay jounalye, ta konsidere kòm yon pèsonaj tèlman enpòtan pou l atire atansyon moun ki gran ak legliz ki pi popilè nan epòk sa a, epi nan yon fason pou kreye pi move lespri pèsekisyon ak chirepit nan yo. Men, malgre sa te etranj, se konsa sa te ye, epi sa te souvan lakòz anpil tristès pou mwen.

24 Sepandan, se te yon reyalyite, m te fè yon vizyon. Depi lè sa a, m panse m te santi m tankou ‘Pòl, lè l te <sup>b</sup>defann tèt li devan Wa Agripa a, epi l te rakonte istwa vizyon l te fè lè l te wè limyè a, epi lè l te tande vwa a; malgre sa, te gen sèlman kèk moun ki te kwè l; kèk moun te di konsa, li te malonèt, lòt moun te di konsa li te anraje; yo te pase l nan betiz epi yo te toumante l. Men, tout bagay sa yo pa t detwi reyalyite vizyon an. Li te fè yon vizyon, li konnen se te vre, epi tout pèsekisyon anba syèl la pa t ap kapab fè sa diferan; epi menm si yo ta pèsekite l jiskalamò, li te konnen, epi l t ap toujou konnen jistan dènye souf li koupe li te wè yon limyè epi l te tande yon vwa pale avèk li, epi tout mond lan pa t ap kapab fè l panse oubyen kwè otreman.

25 Se konsa sa te ye pou mwen tou. M te wè yon limyè an reyalyite, epi nan mitan limyè sa

21a GE Premye Vizyon.  
b GE Vizyon.  
c GE Revelasyon.  
22a Jak 5:10–11.

GE Pèsekisyon,  
pèsekite.  
b 1 Sam. 16:7;  
Alma 37:35.

24a GE Pòl.  
b Tra. 26.

a, m te wè de “Pèsonaj, epi yo te pale avèk mwen toutbon vre; epi malgre moun te rayi m epi yo te pèsekite m paske m te di m te fè yon vizyon, se te laverite; epi pandan yo t ap pèsekite m, toumante m, epi pale tout kalite mal kont mwen fosman paske m di sa, m te vin di nan kè mwen: Poukisa pou yo pèsekite m paske m di laverite? M te gade fè yon vizyon; m te konnen sa, epi m te konnen Bondye te konnen sa, epi m pa t kapab <sup>b</sup>nye sa, ni tou m pa pran chans fè sa; omwen m te konnen si m fè sa, m t ap ofanse Bondye, epi m t ap tonbe anba kondanasyon.

26 M te satisfè panse m jiska prezan konsènan mond relijye a—m te konnen se pa t devwa m pou m ale jwenn okenn ladan yo, men, pou m te kontinye jan m te ye a jistan m te resevwa lòt direksyon. M te vin konnen “te-mwayaj Jak la se verite—li te fè konnen yon moun ki manke lasajès kapab mande Bondye, li kapab resevwa, epi Bondye p ap desevwa l.

*Mowoni parèt devan Joseph Smith—Non Joseph pral popilè an byen ak mal pami tout nasyon yo—Mowoni pale l konsènan Liv Mòmmon an ak jijman Senyè a ki pral vini epi l site anpil ekriti—Plas kote plak lò yo kache a revele—Mowoni kontinye enstwi Pwofèt la. (Vèsè 27–54.)*

27 M te kontinye pousoiv aktivite òdinè mwen nan lavi a jis-

tan nan venteyen Septanm, mil ywisan venntwa, pandan tout tan sa a, m t ap soufri pèsekisyon rèd anba men tout kalite moun, relijye ak sa ki pa relijye, poutèt m te kontinye di m te fè yon vizyon.

28 Nan espas tan ki te separe lè m te fè vizyon an avèk ane mil ywisan venntwa a—paske Senyè a te defann mwen pou m ale jwenn okenn pami sèk relijye yo nan epòk sa a, epi paske m te jèn, epi moun ki te sipoze zanmi m yo epi ki pou ta trete m byen yo te pèsekite m, epi ki ta dwe trete m avèk jantyès si yo te sipoze m te nan erè, pou yo ta ajì nan yon fason apwopriye epi avèk afeksyon pou yo ta fè m retounen—m te rete pou kont mwen ekspoze anba tout kalite “tantasyon; epi m te melanje avèk tout kalite sosyete, souvan m te tonbe nan anpil erè anfan-ten, epi m te demontre feblès kòm yon jèn moun, ak enpèfeksyon nati lòm; ki fè m regrèt pou m di, ki te kondi m nan plizyè tantasyon, ki se ofans pou Bondye. Poutèt m fè konfèsyon sa a, pèsonn pa dwe sipoze m te komèt okenn peche grav oubyen ki te malsen. Pa t janm gen dispozisyon nan nati mwen pou m komèt okenn kalite peche konsa. Men, m te komèt kèk neglijan epi kèk fwa m te asosye nan konpayi derezonab, eksetera, ki pa mache ak karaktè yon moun Bondye <sup>b</sup>aple, jan m te aple a. Men, sa pa t parèt twò etranj pou

25a 1—JS 1:17.

<sup>b</sup> GE Entegrite;  
Kouraj, ankouraje.

26a Jak 1:5–7.

28a GE Tantasyon,  
tante.

<sup>b</sup> GE Aple,  
Bondye te aple,  
apèl.



moun ki te konnen lè m te jèn, epi ki te konnen tanperaman joyyal mwen.

29 Kòm konsekans pou bagay sa yo, souvan m te santi m kondane poutèt feblès ak enpèfeksyon m yo; pandan, nan apre midi premye Septanm m te mansyone anvan an, apre m te fin monte kabann mwen, m te lage tèt mwen nan la “priyè ak siplikasyon devan Bondye Tou-pisan an pou padon tout peche m yo ak foli m yo, epi pou ban mwen yon manifestasyon, pou m te kapab konnen konsènan eta m ak pozisyon m devan l; paske m te gen konfyans total pou m jwenn yon manifestasyon diven, jan m te jwenn youn anvan an.

30 Pandan m te an aksyon m t ap priye Bondye a, m te remake yon limyè ki t ap parèt nan chanm mwen an, ki te kontinye grandi jistan chanm nan te vin pi klere pase midi, epi imedyatman, yon “pèsonaj te parèt devan kabann mwen an, li te kanpe sispann anlè, paske pye l yo pa t touche planche a.

31 Li te abiye avèk yon wòb ki te “pi blanch pase tout lòt. Se te yon blanchè ki te depase nenpòt bagay terès m pa t janm konn wè; ni tou m pa kwè okenn moun ta kapab fè okenn bagay terès vin parèt byen blanch ak briyan konsa. Men li yo pa t

kouvri, ak ponyèt li yo tou, yon ti jan anwo pwaye li yo; pye li yo tou, ak janm li yo, yon ti jan anwo jwenti yo. Tèt li ak kou l pa t kouvri tou. M te kapab dekouvri li pa t gen okenn lòt rad sou li eksepte wòb sa a, kòm li te louvri, konsa m te kapab wè lestomak li.

32 Non sèlman wòb sa a te blanch anpil, men, tout kò li te pi “glorifye pase tout deskripsyon, epi aparans li te gade tankou <sup>b</sup>zèklè. Chanm nan te klere anpil, men, li pa t osi klere menm jan tankou alantou pre kò li. Lè m te gade l pou premye fwa a, m te “pè; men, lakrent la te kite m lamenm.

33 Li te site “non mwen, epi l te di m konsa li se yon mesaj ki soti nan prezans Bondye vin kote m, epi li te rele Mowoni; li te di konsa, Bondye gen yon travay pou mwen fè; epi non mwen ta pral site pou byen ak mal pami tout nasyon, fanmi, ak lang, oubyen yo t ap pale pou ni byen ak mal pami tout pèp.

34 Li te di konsa te gen yon “liv ki te antere, ki te ekri sou <sup>b</sup>plak lò, ki rakonte istwa ansyen abitan yo ki te sou kontinan sa a, ak sous orijin yo. Li te di tou, “plenitid levanjil etènèl la nan liv la tou, jan Sovè a te bay ansyen abitan yo li;

35 Epi tou te gen de wòch kris-

29a GE Priyè.  
30a GE Mowoni, pitit gason Mòmou; Zanj yo.  
31a Tra. 10:30;  
1 Ne. 8:5;  
3 Ne. 11:8.

32a 3 Ne. 19:25.  
GE Glwa.  
b Egz. 34:29–35;  
Ela. 5:36;  
D&A 110:3.  
c Egz. 3:6;  
Etè 3:6–8, 19.

33a Egz. 33:12, 17;  
Eza. 45:3–4.  
34a GE Liv Mòmou.  
b GE Plak lò yo.  
c GE Retablisman levanjil la.

tal ki mare nan sèk an ajan—epi wòch kristal sa yo te tache sou yon “boukliye ki te fòm sa ki rele <sup>b</sup>Ourim ak Toumim nan—ki te antere avèk plak yo; epi posede bagay sa yo epi itilize yo te konn fè moun vin tounen “<sup>c</sup>vwayan” nan ansyen tan oubyen tan anvan yo; epi Bondye te prepare yo nan bi pou tradui liv la.

36 Apre l te fin di m bagay sa yo, li te kòmanse resite pwofesi yo ki nan “Ansyen Testaman an. Li te resite yon pati nan <sup>b</sup>twazyèm chapit Malachi a premyèm; epi tou li te resite katrityèm oubyen dènye chapit menm pwofesi a, malgre l te gen yon ti varyasyon avèk jan nou li l nan Bib nou yo. Tan pou l ta resite premye vèsè a jan nou li l nan liv nou yo, li te resite l konsa:

37 *Senyè tout Lame yo di konsa, paske gade, “jou a ap vini ki pral <sup>b</sup>boule tankou yon founo, epi tout ògeye yo, wi, epi tout moun ki fè mechanste yo pral boule tankou <sup>c</sup>pay; paske sa ki pral vini yo pral tèlman boule yo, yo p ap kite ni rasin ni branch.*

38 Epi ankò, li te resite senkyèm vèsè a konsa: *Gade, m pral revele ou “Prètriz la, pa lantremiz <sup>b</sup>Eli, pwofèt la, anvan aparisyon gran jou tèrib Senyè a.*

39 Li te site vèsè apre a nan yon fason diferan tou: *Epi li pral plante nan kè pitit yo, “pwomès Bondye te fè papa yo, epi kè pitit yo pral <sup>b</sup>retounen sou papa yo. Si se pa t sa, tout tè a t ap devaste nèt lè aparisyon li a.*

40 An plis bagay sa yo, li te site onzyèm chapit Ezayi a, epi l te di konsa li prèske akonpli. Li te site twazyèm chapit Liv Travay yo tou, venndezyèm e venntwazyèm vèsè yo, egzaktteman jan yo te ye nan Nouvo Testaman nou an. Li te di konsa, “pwofèt sa a se Kris la; men, jou a pa t ko rive pou “moun ki pa t vle koute vwa l yo ta <sup>b</sup>retranche soti pami pèp la,” men, talè jou a pral rive.

41 Li te site “dezyèm chapit Jowèl la, depi nan ventuityèm vèsè a jouk nan dènye a tou. Li te di konsa, pati sa a pa t ko akonpli, men, li t ap fèt talè. Epi ankò l te di tout <sup>b</sup>Janti yo pral rantrè talè. Li te site anpil lòt pasaj ekriti, epi li te ofri anpil eksplikasyon ki pa kapab mansyone la a.

42 Epi, li te di m konsa, lè m jwenn plak sa yo li te pale a—paske lè pou m te jwenn yo a pa t ko akonpli—m pa dwe montre pèsonn moun yo; ni boukliye ki gen Ourim ak Toumim nan; se

35a Lev. 8:8.

GE Pektoral.

b Egz. 28:30.

GE Ourim ak Toumim.

c GE Vwayan.

36a GE Ansyen Testaman.

b GE Malachi.

37a GE Dezyèm

Vini Jezikri.

b 3 Ne. 25;

D&A 64:23–24.

GE Mond—Finisman

mond lan;

Tè—Netwayaj tè a.

c Nawoum 1:8–10;

1 Ne. 22:15, 23;

2 Ne. 26:4–6;

D&A 29:9.

38a GE Kle prètriz la;

Prètriz.

b D&A 27:9; 110:13–16.

GE Eli (Pwofèt Ansyen

Testaman an).

39a Gal. 3:8, 19.

b GE Jeneyaloji;

Sali pou mò.

40a Det. 18:15–19.

b 3 Ne. 20:23; 21:20.

41a Tra. 2:16–21.

b Wom. 11:11–25;

D&A 88:84.

GE Janti yo.

sèlman moun m gen kòmandman pou m montre yo; si m te fè sa, m t ap detwi. Pandan li t ap konvèsè avèk mwen konsènan plak yo, vizyon an te louvri nan “panse m epi m te kapab wè plas kote plak yo te antere a, epi sa te tèlman klè, tèlman presize, m te deja konnen plas la lè m te vizite l.

43 Apre kominikasyon sa a, m te wè limyè nan chanm nan te kòmanse rasanble dirèkteman alantou moun ki t ap pale avèk mwen an, epi l te kontinye fè sa jistan chanm nan te vin tounen fènwa ankò, eksepte dirèkteman alantou l; epi menm moman an, m te wè kòm si yon ouvèti te louvri dwat anlè nan syèl la, epi l te monte jistan l te disparèt totalman, epi chanm nan te vin tounen menm jan l te ye anvan limyè selès a sa a te fè aparisyon l nan.

44 M te kouche ap reflechi sou jan sèn sa a te etranj, epi m te etone anpil pou bagay mesaje ekstraòdinè sa a te di m yo; pandan m te nan mitan “meditasyon m nan, menm moman, m te dekouvri chanm mwen an te kòmanse limen ankò, epi nan yon moman, kòm sa te sanble, menm mesaje selès la te bò kote kabann mwen ankò.

45 Li te kòmanse, epi li te rakonte menm bagay egzat li te di nan premye vizit li a ankò, san menm yon tikal chanjman; lè l te fin fè sa, li te enfòm m konsènan gran jijman ki te gen pou vini sou tè a, avèk gran

dezolasyon anba grangou, epe, ak lapès; epi gran jijman sa yo ta pral vini sou tè a nan jenerasyon sa a. Lè l te fin rakonte bagay sa yo, li te monte ankò jan l te fè anvan an.

46 Apre tout tan sa a, enpresyon ki te fèt sou panse m yo te tèlman pwofon, m pa t gen dòmi ankò, epi m te kouche anvayi anba etònman pou sa m te wè ak tandè. Men, m te gen sipriz lè m te wè menm mesaje a bò kote kabann mwen ankò, epi m te tandè l reprann oubyen repete m menm bagay anvan yo; epi l te ajoute yon avètisman pou mwen, li te di m konsa, “Satan ta pral eseye <sup>b</sup>tante m (kòm konsekans poutèt povrete fanmi m), pou m ale pran plak yo nan objektif pou m kapab vin rich. Li te defann mwen fè bagay sa a, li te di konsa, m pa dwe gen okenn lòt objektif nan tèt mwen lè m ap pran plak yo, eksepte pou m glorifye Bondye, epi tou m pa dwe kite okenn lòt <sup>c</sup>motif enfliyansè m eksepte pou m bati wayòm Bondye a; si se pa sa, m p ap kapab jwenn yo.

47 Apre twazyèm vizit sa a, li te remonte nan syèl jan l te fè anvan an, epi m te rete pou kont mwen ap reflechi sou jan eksperyans m te fèk fè a te etranj; epi prèske imedyatman apre mesaje selès la te fin monte sòt kote m pou twazyèm fwa a, kòk la te chante, epi m te wè jou a t ap pwoche, konsa konvèsasyon nou an te pran tout nuit la.

42a GE Panse (lespri).  
44a GE Medite.

46a GE Dyab.  
b GE Tantasyon, tante.

c D&A 121:37.

48 M te reveye sou kabann mwen yon ti tan apre sa, epi kòm dabitid, m t ale nan travay ki nesèsè pou jounen an; men, lè m t ap eseye travay jan m te konn fè lòt fwa yo, m te tèlman fèb sa te fè m pa kapab ditou. Papa m ki t ap travay avèk mwen te dekouvri yon bagay ki pa t nòmal nan mwen, epi l te di m pou m ale lakay. M te pati nan entansyon pou m ale lakay; men, lè m te eseye travèse lantouraj nan limit chan kote nou te ye a, m te pèdi fòs nèt, epi m te tonbe san sekou atè a, epi pou kèk tan, m te san konesans.

49 Premye bagay m kapab sonje se te yon vwa ki te pale avèk mwen, ki te site non m. M te gade anlè, epi m te wè menm mesaje a ki te kanpe anlè tèt mwen, ki te antoure avèk limyè menm jan avèk anvan an. Li te rakonte m tout bagay li te rakonte nan nuit anvan an, epi l te kòmande m pou m ale kote “papa m pou m rakonte l vizyon an ak kòmandman m te resevwa yo.

50 M te obeyi; m te retounen kote papa m nan chan an, epi m te rakonte l tout bagay. Li te di m konsa, se zafè Bondye, epi l te di m konsa pou m ale fè jan mesaje a te kòmande m nan. M te kite chan an epi m ale kote mesaje a te di m plak lò yo te depoze a; epi granmèsi pou vizyon aklè presize m te fè a, m te konnen plas la menm moman m te rive a.

51 Nan vilaj Manchester a, Konte Ontario, New York, te gen yon “kolin men gwoèsè konsiderab, epi ki te pi wo nan tout vwazinaj la. Sou kote lwès kolin sa a, pa trè lwen tèt la, anba yon wòch men gwoèsè konsiderab, plak yo te kouche, yo te depoze nan yon bwat an wòch. Bwat la te epè, epi l te won nan mitan sou fas ki pi wo a, epi l te pi plat sou kote yo, konsa pati ki nan mitan an te vizib anlè tè a, men, kote tout alantou yo te kouvri anba tè a.

52 Lè m te wete tè yo, m te jwenn yon levye m te foure anba kote wòch la, epi avèk yon ti efò, m te leve l. M te gade andedan l, epi gade m te wè “plak yo, <sup>b</sup>Ourim ak Toumim nan, ak <sup>a</sup>boukliye a, jan mesaje a te di a. Bwat kote yo te ye a te fòme avèk wòch ki te kole ansanm avèk yon kalite siman. Anba bwat la te gen de wòch ki te kwaze youn lòt travèse andedan bwat la, epi se sou wòch sa yo plak yo ak lòt bagay ki te avèk yo a te depoze.

53 M te eseye wete yo, men, mesaje a te defann mwen, epi l te fè m sonje lè pou yo pibliye a patko rive, ni tou li pako ap rive anvan katran apati lè sa a; men, li te di m konsa m dwe retounen nan kote sa a presizeman nan yon ane apati lè sa a, epi li t ap rankontre m nan kote sa a, epi m te dwe kontinye fè sa jistan lè a te rive pou m jwenn plak yo.

49a GE Smith, Joseph, papa a.

51a GE Kimora, Kolin.

52a Mòm. 6:6.

GE Plak lò yo.

b GE Ourim ak

Toumim.

c GE Pektoral.

54 Daprè jan l te kòmande m nan, m te ale nan finisman chak ane, epi chak fwa, m te jwenn menm mesaje a nan kote sa a, epi m te resevwa enstriksyon ak bon konprann nan men l nan chak konvèsasyon nou yo, konsènan kisa Senyè a ta pral fè, kòman epi nan ki fason “wayòm li a ta dwe kondi nan dènye jou yo.

*Joseph Smith marye avèk Emma Hale—Li resevwa plak lò yo nan menm Mowoni epi l tradui kèk nan karaktè yo—Martin Harris montre Pwofesè Anthon karaktè yo ak tradiksyon an, epi Pwofesè a di konsa, “m pa kapab li yon liv ki sele.” (Vèsè 55–65.)*

55 Kòm sitiyasyon materyèl papa m te limite anpil, nou te oblije pou nou travay avèk men nou, angaje nan ti travay jounalye oubyen nenpòt jan nou te kapab jwenn opòtinite. Kèk fwa, nou te lakay, epi kèk fwa nou te deyò, epi paske nou t ap travay tout tan, nou pa t kapab gen yon vi konfòtab.

56 Nan ane 1823, fanmi an te vin gen anpil aflikasyon akòz lanmò pi gran frè m nan, “Alvin. Nan mwa Oktòb 1825, yon jantiyòm aje ki te rele Josiah Stoal, epi ki te rete nan Konte Chenango, Eta New York te anplwaye m. Li te tande te gen yon min lajan Espayòl yo te louvri nan Harmony, Konte Susquehanna, nan Eta Pennsylvania an; epi anvan l te

anplwaye m nan, li t ap fouye pou l te kapab, si se posib, dekouvri min nan. Apre m t al rete lakay li, li te pran m, avèk rès moun li yo, pou nou fouye min lajan an, kote nou te kontinye travay pou yon mwa, san siksè nan travay la, epi finalman, m te deside avèk jantiyòm aje a pou m sispann fouye. Se la istwa ki te fè konnen m t ap mache fouye dèyè lajan an te soti.

57 Pandan epòk m te anplwaye a, yo te abite m ansanm avèk yon sèten Mr. Isaac Hale ki te moun nan zòn sa a; se kote sa a m te rankontre madanm mwen (pitit fi li a), “Emma Hale, pou premye fwa. Nan 18 Janvye 1827 nou te marye, pandan m te toujou anplwaye nan sèvis Mr. Stoal.

58 Poutèt m te kontinye di konsa, m te fè yon vizyon, “pèsekisyon te kontinye suiv mwen, epi papa madanm mwen ak fanmi l te kont maryaj nou an anpil. Se poutèt sa, m te anba obligasyon pou m mennen l yon lòt kote; konsa, nou t ale epi nou te marye lakay Squire Tarbill, nan Sid Bainbridge, Konte Chenango, New York. Imedyatman apre maryaj mwen an, m te kite lakay Mr. Stoal, epi m t ale lakay papa m, epi m te fè jadinaj avèk li pou sezon an.

59 Alafen lè a te rive pou m jwenn plak yo, Ourim ak Toumim nan, ak boukliye a. Nan

54a GE Wayòm  
Bondye oubyen  
wayòm syèl la.

56a D&A 137:5–8.  
57a GE Smith, Emma  
Hale.

58a GE Pèsekisyon,  
pèsekite.

venndezyèm jou mwa Septanm mil ywisan vensèt la, m t ale kòm dabitid kote yo te depoze, menm mesaje selès la te livre yo ban mwen avèk responsablite sa a: pou m responsab yo; si m ta kite yo san pwoteksyon, oubyen pa mwayen pa nenpòt “neglijans m lakoz yo pèdi, m t ap retranche; men, si m ta fè tout efò m pou m <sup>b</sup>prezève yo, jistan li menm, mesaje a ta vin chèche yo, y ap pwoteje.

60 La a menm, m te vin wè rezon ki te fè m resevwa yon avètisman sevè konsa pou m kenbe yo nan sekirite, epi poukisa mesaje a te di konsa lè m te fin fè sa li te mande m nan li t ap retouren vin pran yo. Paskè pa lontan apre moun te vin konnen m te genyen yo, efò ki pi mètdam posib te fèt pou wete yo nan men m. Yo te mete an plas tout fent yo te ka envante plas nan objektif sa a. Pèsekisyon an te vin pi rèd, pi di pase anvan, epi anpil anpil moun nan ap siveye tout tan pou pran yo nan men m si sa ta posib. Men, avèk lasajès Bondye, yo te rete an sekirite nan men m. Lè, dapre aranjman, mesaje a te vin chèche yo, m te ba li yo; epi li genyen yo sou responsablite li jouk jodi a, ki se dezyèm jou mwa Me mil ywisan trantwit.

61 Sepandan, eksitasyon an te toujou kontinye, epi bri t ap kouri nan sikile avèk tout kalite kont lang ki asosye avèk li yo pou denigre moun lakay

papa m ak mwen. Si pou m ta rakonte yon milyèm pami yo, sa ta ranpli anpil liv. Sepandan, tèlman pèsekisyon an te vin entolerab, m te oblije kite Manchester, epi m t ale nan Konte Susquehanna avèk madanm mwen, nan eta Pennsylvania an. Pandan m t ap prepare pou m kòmanse—paskè m te pòv anpil, epi pèsekisyon an te tèlman lou sou nou pa t gen okenn mwayen pou sitiyasyon nou ta diferan—nan mitan aflikasyon nou yo nou te jwenn amitye ak jantiyès nan men yon jantiyòm ki te rele “Martin Harris, ki te vin kote nou epi ki te ban mwen senkann dola pou ede nou nan vwayaj nou an. Mr. Harris te yon rezidan nan vil Palmyra, Konte Wayne, nan eta New York la, epi l te yon fèmye moun respektè.

62 Avèk èd sa ki te byen rive a, m te kapab rive nan destinasyon m t ap ale nan Pennsylvania an; epi imedyatman apre m te fin rive kote sa a, m te kòmanse li karaktè yo ki te sou plak yo. M te kopye yon bon kantite konsiderab ladan yo, epi avèk “Ourim ak Toumim nan, m te tradui kèk ladan yo, m te fè sa pandan espas tan m te rive lakay papa madanm mwen nan mwa Desanm nan, ak mwa Fevriye apre a.

63 Yon lè nan mwa Fevriye sa a, Mr. Martin Harris sa a m te mansyone a te vini lakay nou, li te pran karaktè m te tire sou

59a I—JS 1:42.

<sup>b</sup> GE Ekriti yo—Ekriti ki dwe prezève.

61a D&A 5:1.

GE Harris, Martin.

62a GE Ourim ak

Toumim.

plak yo, epi l te pran direksyon vil New York la avèk yo. Konsènan sa ki te pase limenm ak karaktè yo, m te fè referans nan pwòp istwa pa li kanta sikons-tans yo, jan l te rakonte m yo apre l te retounen, ki se istwa sa a:

64 “M t ale nan vil New York la, epi m te prezante karaktè ki te tradui yo ansanm avèk tradiksyon yo bay Pwofesè Charles Anthon, yon jantiyòm ki te gen renome pou konesans li-terè li nan literati. Pwofesè Anthon te di konsa tradiksyon an te pi korèk pase nenpòt lòt li te wè nan tradiksyon lang Eji-p-syen an. Epi apre sa, m te montre l sa ki pa t tradui yo, epi l te di konsa yo se Eji-p-syen, Kal-deyen, Asiriak, ak Arabik; epi l te di konsa yo se vrè karaktè. Li te ban m yon sètifika pou sètif-ye pèp Palmyra a yo se vrè kar-aktè, epi tradiksyon ki te fèt nan karaktè sa yo te kòrèk tou. M te pran sètifika a epi m te mete l nan pòch mwen, epi m ta pral kite kay la lè Mr. Anthon te rele m tounen, epi l te mande m kòman jèn gason an te fè kon-nen te gen plak lò nan kote l te jwenn yo a. M te reponn li yon zanj Bondye te revele l sa.

65 “Lè sa a li te di m konsa, ‘Ban m wè sètifika sa a.’ M te wete l nan pòch mwen epi m te ba li l. Lè l te pran l, li te de-chire l fè plizyè mòso, epi l te di konsa, zafè ministè “zanj la pa egziste kounyeya, epi l te di

konsa, si m ta pote plak yo ba li, li ta tradui yo. M te di l konsa, yon pati nan plak yo te <sup>b</sup>sele, epi se te entèdi pou m ta pote yo. Li te reponn mwen, ‘m pa kapab li yon liv ki sele.’ M te kite l epi m te ale kote Dr. Mitchell, ki te konfime sa Pwofesè Anthon te di konsènan ni karaktè yo ak tra-diksyon an.”

.....

*Oliver Cowdery sèvi kòm grefye nan tradiksyon Liv Mòmmon an—Joseph ak Oliver resevwa Prètriz Aawon an nan men Janbatis—Yo batize, òdone, epi yo resevwa lespri pwofesi a. (Vèsè 66–75.)*

66 Nan senkyèm jou mwa Avril 1829 la, “Oliver Cowdery te vin lakay mwen, epi m pa t janm konnen l anvan sa. Li te di m konsa, paske l t ap fè lekòl nan katye kote papa m rezide a, li te retounen lakay li pou kèk tan, epi pandan l te lòtbò a fanmi an te rakonte l sikons-tans ki te fè m resevwa plak yo, epi se poutèt sa li te vin chèche en-fòmasyon kote m.

67 De jou apre Mr. Cowdery te fin rive a (ki te 7 Avril) M te kòmanse tradui Liv Mòmmon an, epi l te kòmanse ekri pou mwen.

.....

68 Nou te kontinye ap fè tra-diksyon an, lè nan mwa apre a (Me 1829), nou t ale nan forè a pou nou priye Senyè a konsè-nan “batèm pou <sup>b</sup>remisyon pe-

65<sup>a</sup> GE Zanj yo.  
b Eza. 29:11–12;  
2 Ne. 27:10;

Etè 4:4–7.  
66<sup>a</sup> GE Cowdery, Oliver.  
68<sup>a</sup> GE Batèm, batize.

b GE Remisyon  
peche yo.

che yo nou te jwenn mansyone nan plak yo. Pandan nou te an-gaje tèt nou nan priye Senyè a konsa, yon ‘mesaje Senyè a te desann soti nan syèl la nan yon ‘nyaj limyè, li te poze ‘men l sou tèt nou, epi l te fòdone nou, li te di konsa:

69 *Sou nou menm sèvitè parèy mwen yo, nan non Mesi a, m konfere “Prètriz Aawon an, ki gen kle ministè zanj yo, ak levanjil repantans la, ak batèm pa imèsyon pou remisyon peche yo; epi bagay sa a p ap janm soti sou tè a jistan pitit gason<sup>b</sup> Levi yo ofri Senyè a yon ofrann nan lajistis ankò.*

70 Li te di konsa, Prètriz Aawon sa a pa gen pouvwa enpozisyon men pou “don Sentespri a, men, li ta pral konfere sou nou pita; epi l te kòmande nou pou n ale batize, epi l te ban m direksyon pou m batize Oliver Cowdery, epi apre sa pou l batize m.

71 Jan l te di a, nou t ale epi

nou te batize. M te batize l anvan, epi apre sa, li te batize m—epi apre sa m te mete men sou tèt li epi m te òdone l nan Prètriz Aawon an, epi apre li te mete men l sou mwen epi l te òdone m nan menm Prètriz la—paske se sa yo te kòmande nou.\*

72 Mesaje ki te vizite nou nan okazyon sa a, epi ki te konfere Prètriz sa a sou nou an, te di konsa non li se Jan, limenm ki te rele “Janbatis nan Nouvo Testaman, epi l t ap aji sou direksyon<sup>b</sup> Pyè, ‘Jak, ak “Jan ki gen ‘kle Prètriz<sup>f</sup> Mèlkisedèk la, Prètriz sa a, li te di konsa, yo t ap konfere l sou nou kou lè a rive, epi m t ap vin tounen premye<sup>g</sup> ansyen nan Legliz la, epi li (Oliver Cowdery) t ap vin tounen dezyèm nan. Se te nan 15èm jou mwa Me 1829 la nou te òdone anba men mesaje sa a, epi nou te batize.

73 Imedyatman lè nou te fin

\*Oliver Cowdery te dekri evènman sa yo konsa: “Jou sa yo se jou pou nou pa janm bliye—lè m te chita pou resevwa son yon vwa enspirasyon syèl la te dikte, sa te reveye gratitud pi pwofon ki te kapab genyen nan zantray li! Jou apre jou m te kontinye, san rete, pou m ekri anba bouch li, pandan l t ap tradui avèk Ourim ak Toumim nan, oubyen jan Nefit yo ta di, avèk ‘entèprèt’ yo, istwa oubyen rejis yo ki te rele ‘Liv Mòmou an.’

“Lè m te remake, nan kèk mo, istwa enteresan Mòmou ak pitit gason fidèl li a, Mowoni te rakonte a, konsènan yon pèp syèl la te renmen epi l te favorize yon fwa, sa depase konpreyansyon m kounyeya; se poutèt sa, m ap ranvwaye bagay sa a pou yon lòt lè, epi, jan m te di nan entwodiksyon an, kite m pase pi dirèkteman nan kèk ensidan ki konekte dirèkteman avèk devlopman Legliz sa a, ki kapab atiran pou anpil milye moun ki avanse, malgre pyèj malfektè, ak tripotaj ipokrit yo, ki te anbrase Levanjil Kris la.

68c GE Janbatis.  
d Nonb 11:25;  
Etè 2:4–5, 14;  
D&A 34:7.  
e AL 1:5.  
GE Men, Enpozisyon.  
f GE Òdinasyon, òdone;  
Otorite.

69a GE Prètriz Aawon an.  
b Det. 10:8;  
D&A 13; 124:39.  
GE Levi—Tribi Levi a.  
70a GE Don Sentespri.  
72a GE Janbatis.  
b D&A 27:12–13.  
GE Pyè.

c GE Jak, pitit  
gason Zebede.  
d GE Jan, pitit  
gason Zebede.  
e GE Kle prètriz la.  
f GE Prètriz  
Mèlkisedèk.  
g GE Ansyen, Èldè.



soti nan dlo a apre nou te fin batize a, nou te eksperimente gwo benediksyon gloriye nan men Papa nou ki nan syèl la. Pa lontan apre m te fin batize Oliver Cowdery, “Sentespri a te tonbe sou li, epi l te kanpe epi l te <sup>b</sup>pwofetize anpil bagay ki te gen pou reyalize nan yon ti tan pwòch. Epi ankò sito li te fin batize m, m te gen lespri pwofesi a tou. Epi lè m te kanpe, m te pwofetize konsènan monte Legliz la pral monte a, ak anpil lòt bagay ki te konekte avèk Legliz la, avèk jenerasyon pitit lèzòm sa a. Nou te ranpli avèk Sentespri a, epi nou te rejwi nan Bondye pou sali nou an.

74 Kòm panse nou te vin eklere kounyeya, ekriti yo te kòmanse louvri devan “konpreyansyon nou, epi <sup>b</sup>vrè siyifikasyon ak entansyon pasaj ki te plen mistè ladan yo a te vin revele devan nou

nan yon fason nou pa t janm kapab jwenn anvan sa, ni tou yon fason nou pa t janm panse anvan sa. Nan entèval sa a, nou te oblije kache sikonstans nou te resevwa Prètriz la ak batèm nou an, akoz yon lespri pèsèkisyon ki te deja manifeste tèt li nan zòn nan.

75 Nou te resevwa menas pou popilas tonbe sou nou tanzantan, epi pwofesè relijyon yo te menase nou konsa tou. Epi se sèlman enfluyans fanmi papa madanm mwen ki te kontrekare entansyon pou popilas yo tonbe sou nou an (sou pwoteksyon diven), ki te vin amikal ak mwen epi ki te opoze kont popilas yo, epi ki te vle pou m ta kontinye travay tradiksyon an san nwi-zans; epi se poutèt sa, yo te ofri epi yo te pwomèt nou pwoteksyon kont tout dewoulman ilegal, otan yo te gen pouvwa.

“Pa gen okenn lòt moun, ki gen tèt klè, ki ta kapab tradui epi ekri direksyon Nefit yo te resevwa ki te soti nan bouch Sovè a, konsènan manyè egzat lòm ta dwe bati Legliz Li a, espesyalman lè koripsyon te gaye yon dout sou tout kalite sistèm ki pratike pami lèzòm, san yo pa anvè privilèj pou montre nan kè yo, pou yo ta antere nan tonb likid la, pou yo kapab reprezante ‘rezirèksyon Jezikri a avèk yon bon konsyans.’

“Aprè m te fin ekri istwa ki te rakonte Ministè Sovè a devan rès desandan Jakòb yo, sou kontinan sa a, se te fasil pou m te wè, jan pwofèt la te di sa t ap ye a, kòmman tenèb te kouvri tèt a, epi tenèb epè te kouvri panse pèp la. Lè m te reflechi pi lwen, se te fasil pou m te wè tou malgre tout goumen ak bri ki te genyen konsènan relijyon, yo youn pa t gen otorite nan men Bondye pou administre òdonans Levanjil la. Paske nou ta kapab poze kesyon an, pou konnen èske lèzòm gen otorite pou administre nan non Kris la, moun ki nye revelasyon, alòske temwayaj li se mwens pase lespri pwofesi a menm, epi revelasyon imedyat se baz dirèk kote relijyon li a bati, soutni, nan tout epòk nan mond lan lè Li gen moun sou tèt a? Si reyalite sa yo te antere, epi nèg mèt dam kache yo avèk swen, pou enterè malfezan yo pa dekouvri lè bagay sa yo briye devan fas lèzòm, yo pa t sekrè pou nou ankò; epi nou te sèlman ap rete tann pou nou resevwa kòmandman an ‘Leve epi batize.’

“Nou pa t ka tann sa pou lontan avan l te reyalize. Senyè a ki rich nan mizèrikòd

73a GE Sentespri.  
b GE Pwofesi,

pwofetize.  
74a GE Konpreyansyon.

b Jan 16:13.

la, epi ki toujou vle reponn priyè konsistan moun ki gen imilite yo, lè nou te fin priye L avèk gran efò, lwen kote lèzòm abite, li te desann pou manifeste nou volonte L. Soudènman, kòmsi se te nan mitan letènite, vwa Redanmtè a te pale nou lapè, pandan vwal la te separe epi zanj Bondye a te desann abiye avèk laglwa, epi l te remèt mesaj nou t ap tann avèk enpasyans la, ak kle Levanjil repantans la. Gade yon lajwa! Gade yon mèvyè! Gade yon etònman! Pandan mond lan te dechire epi l te distrè—pandan milyon moun t ap tatonnen tankou men avèg sou miray, epi pandan lèzòm t ap repoze sou sa ki pa sèten, tankou yon makòn kabrit, je nou te wè, zòrèy nou te tande, tankou se te gran lajounen; wi, plis pase reyon limyè solèy mwa Me, ki te layite limyè sou fas lanati a! Epi apre sa, malgre vwa l te frankil, li te pèse andedan nou, epi pawòl li yo, ‘M se sèvitè konpayon nou yo,’ te fè disparèt tout lakrent. Nou te koute, nou te kontanple, nou te admire! ‘Se te vwa yon zanj glorifye,’ se te yon mesaj ki soti kote Bondye Ki Pi Wo a! Epi pandan nou t ap tande nou te rejwi, pandan lanmou l t ap briye sou nanm nou, epi nou te vlope nan vizyon Toupisan an! Èske te gen yen plas pou dout! Okenn kote; Dout te vole gagè, dout te nwaye pou l pa leve ankò, pandan lafiksyon ak desepsyon te kraze-rak pou tout tan!

“Men, frè byenneme m nan, panse, panse pi lwen pou yon moman, ki lajwa ki te ranpli kè nou, epi avèk ki sipriz nou te koube, (paske, kiyès ki pa t ap pliyè jenou pou yon benediksyon konsa?) lè nou te resevwa anba men l la Prètriz ki Sen an jan l te di a, ‘Sou nou sèvitè konpayon m yo, nan non Mesi a, m konfere la Prètriz sa a ak otorite sa a, ki pral rete sou tè a, pou Pitit gason Levi yo kapab ofri Senyè a yon ofrann nan lajistis ankò!’

“M p ap eseye dekri santiman nan kè sa a pou nou, ni belte ak laglwa san parèy ki te antoure nou nan okazyon sa a; men, n ap kwè mwen lè m di konsa ni tè a ak lèzòm avèk elokans tan an ap pote, pa kapab menm kòmanse pale langaj nan yon fason ki osi sakre ak ekselan tankou pèsonaj sen sa a. Non; ni tou, tè a pa gen pouvwa pou l bay lajwa, pou l delege lapè, oubyen pou l konprann lasajès ki te nan chak fraz jan pouvwa Lespri Sen an te bay yo a! Lòm kapab twonpe moun parèy li, riz kapab suiv riz, epi pitit malen yo kapab gen pouvwa pou yo sedui moun ki sòt epi ki pa enstwi, jistan anyen, eksepte lafiksyon nourri anpil moun, epi fwi manti pote moun ki san sans nan tonbo yo; men, yon sèl ti touche avèk dwèt lanmou li, wi, yon reyon laglwa ki soti nan mond siperyè a, oubyen yon sèl mo nan bouch Sovè a, ki soti nan zantray letènite, frape tout bagay kòm san siyifikasyon, epi l efase yo nan panse moun pou tout tan. Asirans ki te fè nou konnen nou te nan prezans yon zanj, sètitud la ke nou te tande vwa Jezi ak la verite ki t ap devide soti nan pèsonaj san tach la, bagay sa yo volonte Bondye te dikte yo, daprè mwen sa te depase tout deskripsyon, epi m ap toujou gade ekspresyon bonte Sovè a ak mèvyè epi avèk remèsiman pandan m gen pèmisyon pou m rete sou tè a; epi nan wazyòm sa yo kote pèfeksyon abite epi peche yo pa janm vini, m espere adore nan jou sa a ki p ap janm fini an.” *Messenger and Advocate*, vol. 1 (Oktòb 1834), pp. 14–15.

# ATIK LAFWA YO

## LEGLIZ JEZIKRI POU SEN DÈNYE JOUYO

**N**OU <sup>a</sup>kwè nan <sup>b</sup>Bondye, Papa Netènèl la, ak <sup>c</sup>Pitit Gason li a, Jezikri, ak <sup>d</sup>Sentespri a.

2 Nou kwè lèzòm pral resevwa pinisyon pou <sup>a</sup>pwòp peche pa yo, men, pa pou transgresyon <sup>b</sup>Adan an.

3 Nou kwè, akoz <sup>a</sup>Ekspyasyon Kris la, tout limanite kapab <sup>b</sup>sove, si yo <sup>c</sup>obeyi <sup>d</sup>lalwa ak òdonans <sup>e</sup>Levanjil la.

4 Nou kwè premye prensip ak <sup>a</sup>òdonans Levanjil yo se: premyèman, <sup>b</sup>Lafwa nan Senyè a Jezikri; dezyèmman, <sup>c</sup>Repantans; twazyèmman, <sup>d</sup>Batèm pa imèsyon pou <sup>e</sup>remisyon peche yo; katriyèmman, Enpozisyon <sup>f</sup>men pou <sup>g</sup>don Sentespri a.

5 Nou kwè yon nonm dwe resevwa <sup>a</sup>apèl nan men Bondye, pa

mwayen <sup>b</sup>pwofesi, epi pa enpozisyon <sup>c</sup>men, nan men moun ki gen <sup>d</sup>otorite, pou <sup>e</sup>preche Levanjil la epi pou administre <sup>f</sup>òdonans Levanjil yo.

6 Nou kwè nan menm <sup>a</sup>òganizasyon ki te egziste nan epòk Legliz Primitif la, ki vle di, <sup>b</sup>apot, <sup>c</sup>pwofèt, <sup>d</sup>pastè, enstriktè, <sup>e</sup>evanjelis, eksetera.

7 Nou kwè nan <sup>a</sup>don <sup>b</sup>lang, <sup>c</sup>pwofesi, <sup>d</sup>revelasyon, <sup>e</sup>vizyon, <sup>f</sup>gerizon, <sup>g</sup>entèpretasyon lang, eksetera.

8 Nou kwè <sup>a</sup>Bib la se <sup>b</sup>pawòl Bondye toutotan li tradui <sup>c</sup>kòrèkteman; nou kwè <sup>d</sup>Liv Mòmmon an se pawòl Bondye tou.

9 tout Nou kwè bagay Bondye te <sup>a</sup>revele, ak tout bagay li revele kounyeya, epi nou kwè li

- 1 <sup>a</sup> GE Kwayans, kwè.  
<sup>b</sup> GE Bondye, Divinite—Bondye Papa a.  
<sup>c</sup> GE Bondye, Divinite—Bondye, Pitit Gason an; Jezikri.  
<sup>d</sup> GE Bondye, Divinite—Bondye, Sentespri a; Sentespri.  
 2a Det. 24:16; Ezek. 18:19–20.  
 GE Lib abit; Responsab, responsablite.  
<sup>b</sup> GE Chit Adan ak Èv.  
 3a GE Ekspyasyon, ekspye.  
<sup>b</sup> Mozya 27:24–26; Moyiz 5:9.  
 GE Sali.  
<sup>c</sup> GE Obeyi, obeyisan,

- obeyisans.  
<sup>d</sup> GE Lwa.  
<sup>e</sup> GE Levanjil.  
 4a GE Òdonans yo.  
<sup>b</sup> GE Lafwa.  
<sup>c</sup> GE Repantans, repanti.  
<sup>d</sup> GE Batèm, batize.  
<sup>e</sup> GE Remisyon peche yo.  
<sup>f</sup> GE Men, Enpozisyon.  
<sup>g</sup> GE Don Sentespri.  
 5a GE Aple, Bondye te aple, apèl.  
<sup>b</sup> GE Pwofesi, pwofetize.  
<sup>c</sup> GE Men, Enpozisyon.  
<sup>d</sup> GE Otorite; Prètriz.  
<sup>e</sup> GE Preche.  
<sup>f</sup> GE Alma 13:8–16.  
 6a GE Legliz, siy verite

- a—Òganizasyon Legliz la.  
<sup>b</sup> GE Apot.  
<sup>c</sup> GE Pwofèt.  
<sup>d</sup> GE Evèk.  
<sup>e</sup> GE Evanjelis; Patriyach, patriyakal.  
 7a GE Don Lespri yo.  
<sup>b</sup> GE Lang yo, don.  
<sup>c</sup> GE Pwofesi, pwofetize.  
<sup>d</sup> GE Revelasyon.  
<sup>e</sup> GE Vizyon.  
<sup>f</sup> GE Geri, gerizon.  
<sup>g</sup> 1 Kor. 12:10; Mòm. 9:7–8.  
 8a GE Bib.  
<sup>b</sup> GE Pawòl Bondye.  
<sup>c</sup> 1 Ne. 13:20–40; 14:20–26.  
<sup>d</sup> GE Liv Mòmmon.  
 9a GE Revelasyon.

pral <sup>b</sup>revele anpil gwo bagay ki enpòtan ankò konsènan Wayòm Bondye a.

10 Nou kwè nan <sup>a</sup>rasanbleman literal Izrayèl ak restorasyon <sup>b</sup>dis tribi yo; ki vle di, <sup>c</sup>Siyon (Nouvo Jerizalèm nan) pral bati sou kontinan Ameriken an; Kris la pral <sup>d</sup>renye pèsoneleman sou tè a; epi tè a pral <sup>e</sup>renouvle epi l pral resewva <sup>f</sup>laglwa <sup>g</sup>paradi li a.

11 Nou reklame <sup>a</sup>privilèj pou nou adore Bondye Toupisan an dapre <sup>b</sup>lide pwòp <sup>c</sup>konsyans pa nou, epi nou akòde tout moun menm privilèj sa a, se pou yo <sup>d</sup>adore nan fason, nan kote, oubyen sa yo kapab.

12 Nou kwè nou dwe soumèt nou devan wa, prezidan, dirijan, ak majistra, pou obeyi, onore, epi soutni <sup>a</sup>lalwa.

13 Nou kwè nou dwe <sup>a</sup>onèt, vrè, <sup>b</sup>chas byenveyan, gen vèti, epi nan <sup>c</sup>fè byen pou tout moun; gade, nou kapab di konsa, nou suiv <sup>d</sup>konsèy Pòl la—Nou kwè tout bagay, nou <sup>e</sup>espere tout bagay, nou te pèsèvere nan anpil bagay, epi nou espere <sup>f</sup>sipòte nan tout bagay. Si gen nenpòt bagay ki gen <sup>g</sup>vèti, ki emab, oubyen ki gen bon rapò oubyen ki atire louwanj, nou chèche bagay sa yo.

JOSEPH SMITH.

9b Amòs 3:7;  
D&A 121:26-33.  
GE Ekriti yo—  
Pwofesi konsènan  
ekriti k ap vini.  
10a Eza. 49:20-22; 60:4;  
1 Ne. 19:16-17.  
GE Izrayèl—  
Rasanbleman  
Izrayèl la.  
b GE Izrayèl—Dis tribi  
pèdi Izrayèl yo.  
c Etè 13:2-11;  
D&A 45:66-67;  
84:2-5;

Moyiz 7:18.  
GE Nouvo Jerizalèm;  
Siyon.  
d GE Milenyòm.  
e GE Tè—Netwayaj  
tè a.  
f GE Glwa.  
g SVD yon eta ki sanble  
ak Jaden Edenn nan;  
Eza. 11:6-9; 35;  
51:1-3; 65:17-25;  
Ezek. 36:35.  
GE Paradi.  
11a D&A 134:1-11.  
b GE Lib abit.

c GE Konsyans.  
d GE Adorasyon.  
12a D&A 58:21-23.  
GE Lwa.  
13a GE Entegrite;  
Onèt, onètete.  
b GE Chastete.  
c GE Sèvis.  
d Filip. 4:8.  
e GE Èspèrans.  
f GE Pèsèvere.  
g GE Modesti;  
Vèti.

